



# Renault TWINGO

Navodilo za uporabo



# izjemne zmogljivosti



## RENAULT priporoča ELF

Partnerja pri napredni avtomobilski tehnologiji, Elf in Renault, sta združila svoje znanje tako na dirkališčih kot na cestah. Rezultat tega dolgoročnega sodelovanja je linija maziv, ki so popolnoma prilagojena vašemu avtomobilu Renault. Dolgotrajna zaščita in optimalne zmogljivosti motorja so zagotovljene. Da bi pri menjavi olja ali dolivanju vedeli, katero homologirano mazivo ELF je najboljšje za vaše vozilo, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže Renault ali preberite dokument o vzdrževanju vozila.



[www.lubricants.elf.com](http://www.lubricants.elf.com)



Znamka skupine **TOTAL**

# ***Dobrodošli za volanom vašega novega vozila.***

Ta navodila za uporabo in vzdrževanje vsebujejo vrsto informacij, s katerimi boste lahko:

- dobro spoznali svoj novi avtomobil in znali ob najugodnejših pogojih uporabe izkoristiti vse njegove funkcije in tehnične izboljšave;
- ohranili optimalno delovanje vseh funkcij ob enostavnem, vendar doslednem upoštevanju navodil za uporabo in vzdrževanje;
- sami v najkrajšem možnem času odpravili manjše motnje brez pomoči strokovnjakov.

Za branje te knjižice boste potrebovali nekaj časa, ki pa se vam bo hitro obrestoval. Seznanili se boste z vrsto funkcij in tehničnih novosti, če pa bi vam katere stvari ostale še nejasne, vam bodo naši strokovnjaki z veseljem posredovali vsa dodatna pojasnila.

Pomagajte si z naslednjimi simboli:



in



Simbola sta prisotna v vozilu in označujeta, da lahko podrobnejše informacije in/ali omejitve delovanja opreme najdete v uporabniškem priročniku.



ne glede na to, kje v priročniku sta prikazana, opozarjata na tveganje, nevarnost ali varnostne napotke.

V tej knjižici so posamezni modeli in izvedenke predstavljeni na osnovi tehničnih značilnosti in opreme, ki so bile na vozilih prisotne na dan izdaje te knjižice. **Knjižica vsebuje celoten izbor opreme** (serijske ali doplačilne) **za vse modele, prisotnost opreme na vozilu pa je odvisna od izvedenke, zelene doplačilne opreme in posameznega tržišča.**

**Prav tako je lahko v tej knjižici opisana oprema, ki se bo pojavila tekom leta.**

Želimo vam srečno pot za volanom vašega novega vozila.

Prevedeno iz francoščine. Ponatis ali prevod tega dokumenta v celoti, kot tudi samo delno, je brez pisnega dovoljenja s strani proizvajalca vozila prepovedan.



# V S E B I N A

## Poglavje

**Spoznajte svoje vozilo** .....

**1**

**Vožnja** .....

**2**

**Za vaše udobje** .....

**3**

**Vzdrževanje** .....

**4**

**Praktični nasveti** .....

**5**

**Tehnični podatki** .....

**6**

**Abecedno kazalo** .....

**7**



# 1. poglavje: Spoznajte svoje vozilo

|                                                                                               |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| Ključ/radiofrekvenčni daljinski upravljalniki: splošno, uporaba, dodatno zaklepanje . . . . . | 1.2  |
| Odpiranje in zapiranje vrat . . . . .                                                         | 1.6  |
| Zaklepanje, odklepanje odpiralnih delov . . . . .                                             | 1.8  |
| Samodejno zaklepanje vrat med vožnjo . . . . .                                                | 1.10 |
| Na prednjem(ih) sedežu(ih) . . . . .                                                          | 1.11 |
| Varnostni pasovi . . . . .                                                                    | 1.12 |
| Dodatni sistemi varovanja . . . . .                                                           | 1.15 |
| na prednjih sedežih . . . . .                                                                 | 1.15 |
| na zadnjih sedežih . . . . .                                                                  | 1.19 |
| bočne . . . . .                                                                               | 1.20 |
| Volan/Servovolan . . . . .                                                                    | 1.22 |
| Varovala za otroke: splošno . . . . .                                                         | 1.23 |
| izbira načina pritrditve otroškega sedeža . . . . .                                           | 1.26 |
| namestitev otroškega sedeža, splošno . . . . .                                                | 1.29 |
| Varovala za otroke: pritrditev z varnostnim pasom ali sistemom Isofix . . . . .               | 1.31 |
| izklop in vklop sovoznikove varnostne blazine . . . . .                                       | 1.36 |
| Ogledala . . . . .                                                                            | 1.39 |
| Voznikovo mesto . . . . .                                                                     | 1.40 |
| Instrumentna plošča, potovalni računalnik . . . . .                                           | 1.44 |
| Ura in zunanja temperatura . . . . .                                                          | 1.56 |
| Zunanja osvetlitev in signalizacija na vozilu . . . . .                                       | 1.58 |
| Zvočni in svetlobni signali . . . . .                                                         | 1.61 |
| Nastavitev žarometov . . . . .                                                                | 1.62 |
| Brisanje, pranje stekel . . . . .                                                             | 1.64 |
| Posoda za gorivo (nalivanje goriva) . . . . .                                                 | 1.68 |

## KLJUČ, RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: splošno (1/2)

40680



### Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik A ali B

- 1 Zaklepanje vseh odpiralnih delov.
- 2 Odklepanje vseh odpiralnih delov.
- 3 Kontaktni ključ za zagon, za leva prednja vrata in pokrovček odprtine rezervoarja za gorivo.
- 4 Odpiranje samo prtljažnih vrat.

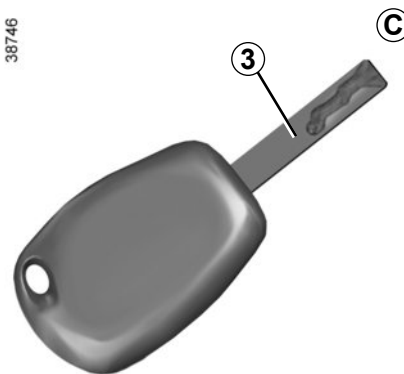
40679



### Daljinski upravljalnik s preklopnim ključem

- 5 Spravljanje/izstavitev ključa v daljinskem upravljalniku B. Za sprostitev ključa iz ležišča pritisnite gumb 5; ključ sam izstopi iz ohišja. Pritisnite gumb 5 in potisnite vložek v ležišče.

38746



### Ključ C

#### Nasvet

Daljinskega upravljalnika ne izpostavljajte vročini, mrazu ali vlagi.



# KLJUČ, RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: splošno (2/2)

## Območje delovanja radiofrekvenčnega daljinskega upravljalnika

Spreminja se glede na okolico: zato bodite previdni pri rokovanju z daljinskim upravljalnikom, ker lahko z neumestnimi pritiski na gumbe zaklenete ali odklenete vrata.

**Opomba:** Če je kateri izmed odpiralnih delov na vozilu (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt, pride do hitrega zaklepanja/odklepanja vrat in pokrovov.

### Motnje

Če so v bližini daljinskega upravljalnika naprave, ki delujejo na isti frekvenci, lahko v določenih primerih ovirajo njegovo delovanje.

Ključ lahko uporabljate samo v namene, ki so opisani v navodilu za uporabo (in ne, na primer, za odpiranje steklenic...).

## Zamenjava, potreba po dodatnem ključu ali daljinskem upravljalniku

Obrnite se izključno na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo:

- v primeru zamenjave ključa je treba pripeljati vozilo z vsemi obstoječimi ključi v pooblaščen servis za ponovno vzpostavitev delovanja celotnega sklopa;
- pri istem vozilu lahko uporabljate do štiri daljinske upravljalnike (glede na vozilo).

## Motnje v delovanju daljinskega upravljalnika

Poskrbite, da bo baterija vedno v dobrem stanju, ustreznega modela in pravilno vstavljena. Trajnost baterije je približno dve leti.

Da bi se seznanili s postopkom zamenjave baterije, glejte podpoglavje "Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterija" v 5. poglavju.



## Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, ali odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehoti zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge. Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUŠIH POŠKODB.**

# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: uporaba

Z daljinskima upravljalnikoma **A** in **B** lahko zaklenete ali odklenete vrata.

Daljinski upravljalnik napaja baterija, ki jo je treba zamenjati (glejte razdelek »Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterije« v 5. poglavju).

## Zaklepanje vrat

Pritisnite gumb za zaklepanje **1**.

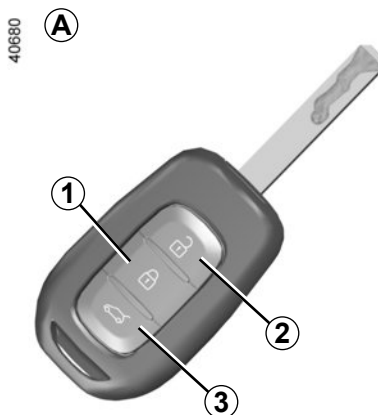
**Zaklepanje** spremlja **dvakraten** utrip varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

Pri odprtih ali slabo zaprtih bočnih ali prtljažnih vratih se odpiralni deli zaklenejo in nato hitro znova odklenejo, pri čemer ni utripanja varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

## Odklepanje vrat

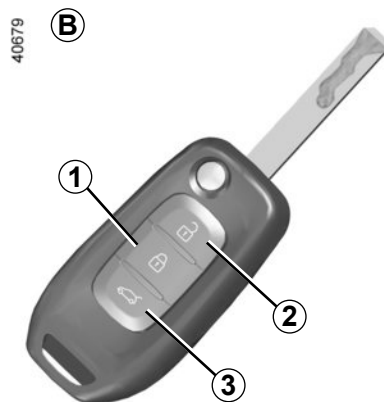
Vrata lahko odklenemo s pritiskom na gumb **2**.

**Odklepanje** spremlja **enkratni** utrip varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.



## Odklepanje samo prtljažnika

Držite pritisnjen gumb daljinskega upravljalnika **3**: **A** ali **B**. Prtljažnik se rahlo odpre.



**Opomba:** pri delujočem motorju, vključnem kontaktu ali delnem kontaktu gumbi na kartici ne delujejo.



### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, ali odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUIŠIH POŠKODB.**

## DODATNO ZAKLEPANJE

40680



Ta funkcija pri nekaterih vozilih omogoča zaklepanje odpiralnih delov, pri čemer vrat ni mogoče odpreti z notranjimi ročicami (denimo pri poskusu odpiranja vrat skozi razbito steklo).

40679



Dvakrat zapored pritisnite na gumb **1**.

Zaklepanje vrat spremljajo **trije** utripi varnostnih utripalk in bočnih smerokazov.

**Posebnost:** dodatno zaklepanje ni mogoče, če so prižgane varnostne utripalke ali pozicijske luči vozila.



Nikoli ne uporabite dodatnega zaklepanja, če ostane kdo v vozilu.

## ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (1/2)



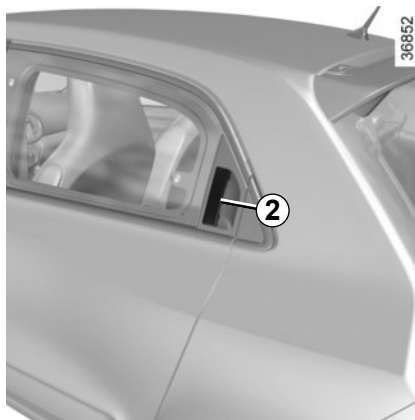
### Odpiranje vrat z zunanje strani

#### Prednja vrata

Pri odklenjenih vratih primite ročico **1** in jo potegnite k sebi.

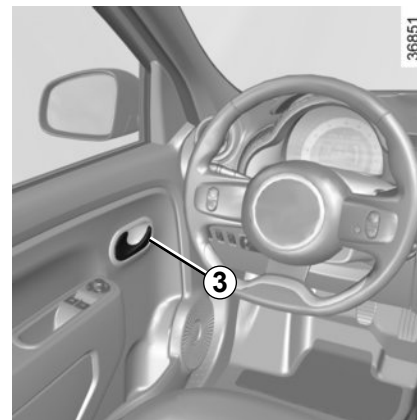


Iz varnostnih razlogov vrata odpirajte in zapirajte le pri ustavljenem vozilu.



### Zadnja vrata

Pri odklenjenih vratih primite ročico **2** in jo potegnite k sebi.



### Odpiranje vrat iz notranjosti

Potegnite ročico **3**.

## ODPIRANJE IN ZAPIRANJE VRAT (2/2)

### Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Če pozabite ugasniti luči po izključitvi kontakta, vas ob odpiranju vrat na to opozori zvočni signal.

### Opozorilnik za odprta vrata

Če so katera od vrat (stranska ali prtljažna) odprta ali slabo zaprta, se takoj, ko vozilo doseže hitrost približno 20 km/h, istočasno prižge opozorilna lučka in zasliši se zvočni signal.

### Posebnost

Pri nekaterih vozilih se delovanje dodatne opreme (radia itd.) prekine:

- če je ključ vstavljen v stikalo za zagon in so voznikova vrata odprta;
- če zaklenete vrata.

### Alarm za pozabljen ključ

Če pozabite ključ v stikalu za zagon, vas ob odpiranju voznikovih vrat na to opozori zvočni signal.



### Varnostna blokada za otroke

Če premaknete vzvod 4, lahko zadnja vrata odprete le z zunanje strani. Iz notranjosti se prepričajte, da vrat dejansko ni mogoče odpreti.



### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, ali odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih.

Slednji bi namreč lahko nehote zagнали motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata ..., s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge. Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.**

## ZAKLEPANJE, ODKLEPANJE ODPIRALNIH DELOV (1/2)

### Zaklepanje/odklepanje z zunanje strani

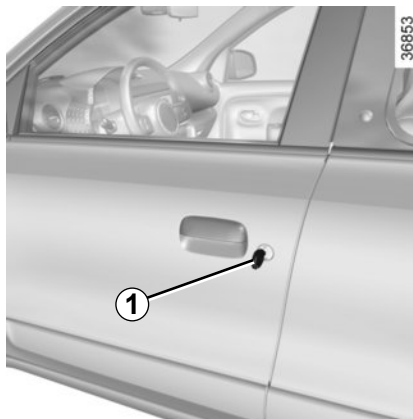
Izvaja se z daljinskim upravljalnikom: glejte razdelek »Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: splošno« v 1. poglavju.

**V nekaterih primerih** lahko radiofrekvenčni daljinski upravljalnik ne deluje:

- pri iztrošeni bateriji daljinskega upravljalnika, izpraznjenem akumulatorju itd.;
- pri uporabi naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot daljinski upravljalnik (prenosni telefon itd.);
- vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.

V tem primeru lahko:

- za odklepanje prednjih levih vrat uporabite ključ v daljinskem upravljalniku ali rezervni ključ;
- uporabite stikalo za zaklepanje/odklepanje vrat iz notranjosti (glejte naslednje strani).

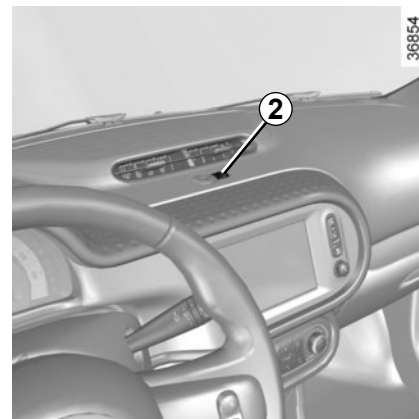


### Uporaba ključa

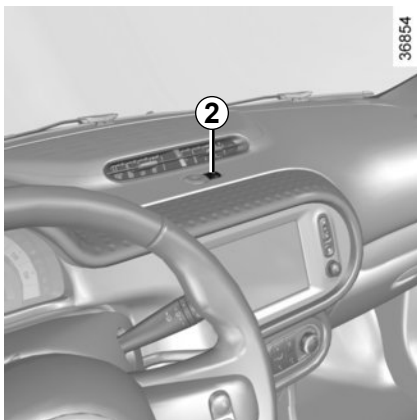
Vstavite ključ v ključavnico **1** in zaklenite ali odklenite prednja leva vrata.



Nikoli ne puščajte ključa v vozilu.



Pri vključenem kontaktu pritisnite na gumb **2** za odklepanje vrat, da se odklenejo ostali odpiralni deli (vrata in prtljažnik).



### Gumb za zaklepanje/odklepanje vrat iz notranjosti

Stikalo 2 se uporablja hkrati za vrata in prtljažnik.

Če je kateri od odpiralnih delov na vozilu (vrata ali prtljažnik) odprt ali slabo zaprt, pride do hitrega zaklepanja/odklepanja vrat in pokrovov.

Pri prevozu tovora z odprtim prtljažnikom lahko kljub temu zaklenete druge odpiralne dele: **ostale odpiralne dele zaklenete tako, da pri zaustavljenem vozilu pritisnete stikalo 2 in ga držite več kot pet sekund.**

### Zaklepanje odpiralnih delov brez radiofrekvenčnega daljinskega upravljalnika

Na primer pri izpraznjeni bateriji ali začasnem nedelovanju radiofrekvenčnega daljinskega upravljalnika itd.

**Pri ustavljenem motorju, ključu, izvlečenem iz stikala za zagon, in odprtih prednjih levih vratih držite več kot pet sekund pritisnjeno stikalo 2.**

Ob zapiranju vrat se zaklenejo vsa vrata in pokrovi.

### Kontrolna lučka stanja vrat in pokrovov

**Pri vključenem kontaktu** vas kontrolna lučka na stikalu 2 obvešča o stanju odpiralnih delov:

- kadar so vrata in pokrovi zaklenjeni, je kontrolna lučka prižgana;
- kadar so vrata in pokrovi odklenjeni, je kontrolna lučka ugasnjena.

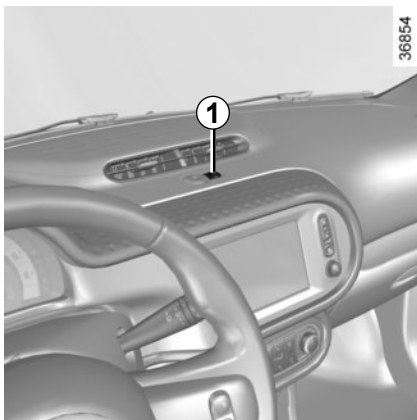
Ko vrata zaklenete, ostane kontrolna lučka nekaj časa prižgana, nato ugasne.



#### Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.

# SAMODEJNO ZAKLEPANJE VRAT MED VOŽNJO



## Princip delovanja

Po zagonu motorja sistem samodejno zaklene odpiralne dele, takoj ko dosežete hitrost približno 20 km/h.

Vrata se odklenejo:

- s pritiskom gumba **1** za odklepanje vrat;
- z odpiranjem enih od prednjih vrat, če je vozilo zaustavljeno.

**Opomba:** če odprete/zaprete ena od vrat, se ta ponovno samodejno zaklenejo, ko vozilo doseže hitrost približno 20 km/h.

## Vključitev/Izključitev funkcije

**Pri delujočem motorju** pritisnite gumb **1** in ga držite približno 5 sekund, dokler ne zaslišite zvočnega signala.

## Motnje pri delovanju

Če ugotovite motnje pri delovanju sistema (ni samodejnega zaklepanja, lučka na gumbu **1** se ne prižge, potem ko zaklenete odpiralne dele ...), najprej preverite, ali so vsi odpiralni deli dobro zaprti. Če so pravilno zaprti, se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

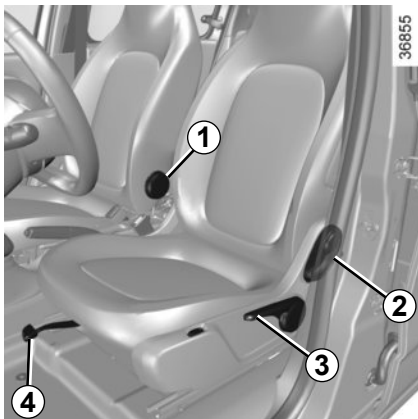


### Voznikova odgovornost

Če se odločite za vožnjo z zaklenjenimi vrati, se morate zavedati, da bodo imeli reševalci v primeru nesreče otežen dostop v notranjost vozila.



## PREDNJI SEDEŽI

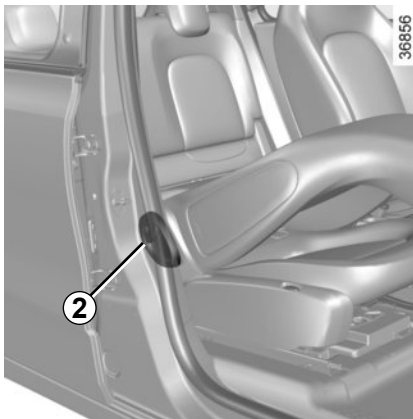


### Pomik sedeža naprej ali nazaj

Dvignite ročico **4** za sprostitev mehanizma. Pomaknite sedež v zeleni položaj, spustite ročico in se prepričajte, da je sedež dobro učvrščen.

### Nastavitev višine sedišča

Pritiskajte ročico **3** navzgor ali navzdol toliko časa, da nastavite ustrezno višino sedišča.



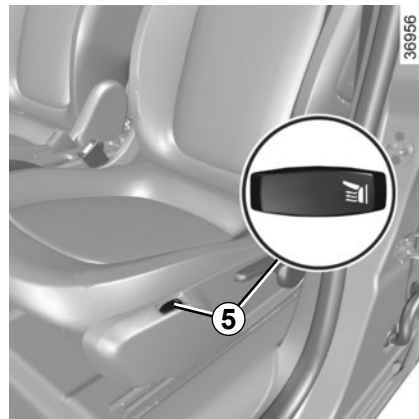
### Nastavitev nagiba naslonjala

Premikajte gumb **1** ali **2** (odvisno od vozila) in nagnite naslonjalo do zelenega položaja.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo miruje.

Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.



### Ogrevanje sedežev

Pri vključenem kontaktu pritisnite na stikalo **5** ustreznega sedeža. Prižge se lučka na stikalu.

Sistem, ki je opremljen s termostatom, uravnava gretje in ga po potrebi izklopi.



Da ne zmanjšate učinkovitosti varnostnih pasov, vam svetujemo, da naslonjal sedežev ne nagibate preveč nazaj.

## VARNOSTNI PASOVI (1/3)

Vsem potnikom v vozilu svetujemo, naj se vedno pripnejo z varnostnimi pasovi. Upoštevajte predpise glede obveznega privezovanja, ki veljajo v posameznih državah.

Varnostni pasovi na zadnjih sedežih bodo učinkoviti le, če bodo pravilno zapeti in bo zadnja sedežna klop dobro učvrščena. V 3. poglavju glejte podpoglavje "Zadnja sedežna klop: funkcionalnost".



Nepravilno naravnani ali zviti varnostni pasovi lahko v primeru nesreče povzročijo resne poškodbe.

Z enim varnostnim pasom se lahko priveže samo ena oseba, ne glede na to, ali gre za otroka ali odraslega človeka.

Tudi nosečnice morajo biti pripete z varnostnim pasom. V tem primeru pazite, da medenični pas ne pritiska premočno na spodnji del trebuha, pri čemer pa pasu ne smete razrahljati z dodatnimi predmeti.

**Pred zagonom mora voznik najprej nastaviti položaj za vožnjo, ki mu najbolj ustreza, nato pa si morajo vsi potniki ustrezno nastaviti varnostni pas za najboljšo možno zaščito.**

### Nastavitev položaja za vožnjo

- **Pravilno se usedite na sedež, tako da ste s hrbtom naslonjeni na naslonjalo** (potem ko ste slekli plašč, jakno ...). To je zelo pomembno za pravilen položaj hrbta;
- **naravnajte si sedež tako, da boste med vožnjo z nogami z lahkoto dosegli vse pedale.** Sedež mora biti v položaju, ki vam bo zagotavljal neovirano upravljanje s pedali, še posebno s pedalom sklopke. Naslonjalo mora biti nastavljeno tako, da bodo roke pri držanju volana rahlo upognjene;
- **nastavite si ustrezno višino sedišča.** Pravilna nastavev vam bo zagotavljala dober pregled nad cestiščem;
- **naravnajte višino volana.**



### Nastavitev varnostnih pasov

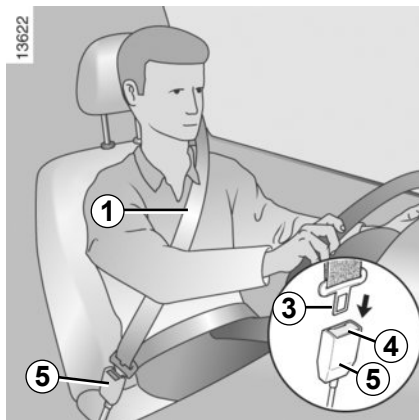
S hrbtom se naslonite na naslonjalo sedeža.

Ramenski pas **1** mora biti speljan čim bližje spodnjemu delu vratu, ne da bi nanj pritiskal.

Medenični del pasu **2** mora biti plosko speljan preko stegen ob medenici.

Pas se mora čvrsto oprijemati telesa. Npr.: Zato ne nosite predebelih oblačil in ne vstavljajte raznih predmetov med pas in telo.

## VARNOSTNI PASOVI (2/3)



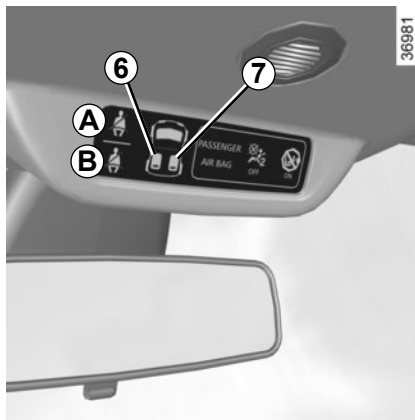
### Zapenjanje

**Počasi in brez cukanja** vlecite pas, tako da boste lahko pravilno zapeli zaskočni jeziček **3** v zaponko **5** (potegnite za jeziček **3**, da se prepričate, ali je pravilno zapet).

Če se pas med odvijanjem zablokira, ga nekoliko popustite in počasi ponovno odvijte.

Če se varnostni pas povsem zablokira, ga počasi, vendar močno potegnite, da ga izvlečete še za približno 3 cm. Nato ga spustite, da se sam od sebe navije na navijalni bobn. Ponovno ga odvijte.

Če težave ne morete odpraviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



### Opozorilna lučka za nepriprave varnostne pasove spredaj **A**

Prižge se na osrednjem prikazovalniku ob zagonu motorja. Če voznikov ali sovoznikov (če je sedež zaseden) varnostni pas ni pripet, utripa 2 minuti in spremlja jo zvočni signal.

**Opomba:** če je na sedišču sovoznikovega sedeža kakšen predmet, se v določenih primerih lahko prižge opozorilna lučka.

### Opozorilo za nepriprave varnostni pas zadaj **B**

Ob zagonu motorja se na osrednjem prika-

zovalniku prižge opozorilna lučka , ki nato po 30 sekundah ugasne.

Kontrolni lučki **6** in **7** vas obveščata o stanju varnostnih pasov na zadnjih sedežih:

- rdeča: varnostni pas ni pripet;
- zelena: pas je pripet.

Če varnostni pas na zadnjem desnem in/ali levem sedežu ni pripet, potem ko vozilo doseže hitrost približno 20 km/h, lučka



začne utripati in prižge se rdeč indikator ustreznega sedeža skupaj z zvočnim signalom.

Prepričajte se, da so potniki na zadnjih sedežih pravilno pripeti in da število pripetih varnostnih pasov ustreza številu zasedenih sedežev na zadnji sedežni klopi.

### Odpenjanje

Pritisnite gumb **4** in pas se samodejno navije na navijalni bobn. Pridržite ga z roko.

## VARNOSTNI PASOVI (3/3)



### Varnostni pasovi na zadnjih sedežih 8

Zapenjanje, odpenjanje in nastavljanje potekajo na enak način kot pri varnostnih pasovih na prednjih sedežih.



Preverite pravilno namestitvev in delovanje varnostnih pasov na zadnjih sedežih po vsakem spreminjanju položaja zadnje sedežne klopi.

Naslednja opozorila veljajo tako za varnostne pasove na prednjih sedežih kot za varnostne pasove na zadnjih sedežih.



- Spreminjanje tovarniško vgrajenih elementov sistema varovanja ni dovoljeno za: varnostne pasove, sedeže in njihove pritrdilne točke. Glede posebnih primerov (npr. namestitvev otroškega sedeža) se posvetujte s predstavnikom znamke svojega vozila.
- Ne uporabljajte raznih predmetov za razrahljanje pasu (npr. raznih sponk, ščipalk ...), ker vas pas, ki se ne bo dobro prilegal telesu, v primeru nesreče ne bo dovolj učinkovito varoval.
- Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbtom.
- Ne uporabljajte istočasno enega pasu za več oseb. Prav tako nikoli ne pripenjajte s svojim pasom dojenčka ali otroka v vašem naročju.
- Pas ne sme biti nikoli zavit.
- Po prometni nesreči preverite in, če je potrebno, zamenjajte varnostne pasove. Zamenjajte tudi pasove, na katerih ste opazili poškodbe.
- Pri nameščanju zadnje sedežne klopi pazite, da so varnostni pasovi in zaponke pravilno speljani in jih bo mogoče pravilno uporabljati.
- Pazite, da je jeziček varnostnega pasu vstavljen v ustrezno zaponko.
- Ne postavljajte predmetov v območje ohišja zaponke varnostnega pasu, ki bi lahko ovirali njegovo pravilno delovanje.
- Preverite, ali je zaponka ustrezno nameščena (osebe ali predmeti je ne smejo prekrivati, poškodovati, pritiskati nanjo itd.).

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (1/4)

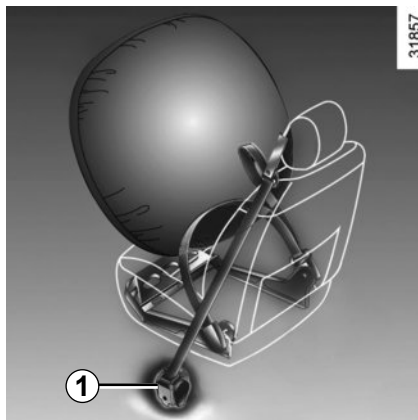
Sestavljajo jih lahko (odvisno od vozila):

- **zategovalniki navijalnih bobnov prednjih varnostnih pasov;**
- **omejevalniki zatezne sile prsnega dela varnostnih pasov;**
- **airbags – voznikova in sovoznikova**

Sistemi lahko pri čelnem trčenju delujejo ločeno ali skupno, odvisno od načina in silovitosti trka.

Glede na silovitost trčenja lahko sistem sproži delovanje:

- blokado varnostnega pasu;
- zategovalnika varnostnega pasu v navijalnem bobnu, ki popravi položaj in zategnjenost pasu,
- airbags.



### Zategovalniki varnostnih pasov

Zategovalniki pritisnejo varnostni pas ob telo ter s tem potnika ob sedež in tako povečajo učinkovitost varnostnega pasu.

Pri vključenem kontaktu lahko sistem v primeru močnejšega čelnega trčenja in glede na silovitost trčenja sproži zategovalnik navijalnega bobna varnostnega pasu **1**, ki v trenutku zategne varnostni pas.



- Če ste imeli nesrečo, mora dodatne sisteme varovanja pregledati strokovnjak.
- Strogo je prepovedan kakršen koli poseg v sistem zategovalnikov, sestavnih delov airbags, računalnikov in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in s tem tudi morebitnim poškodbam, mora vse posege na zategovalnikih in varnostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščenih servisnih mrežih.
- Kontrolo električnega sistema in sprožilca lahko opravlja le usposobljeno osebje z za to predvideno kontrolno napravo.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev na zategovalnikih in sestavnih delih airbags.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (2/4)

### Omejevalnik sile

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na telo.

### sprednja Airbags na voznikovi in sovoznikovi strani

Varnostna blazina je vgrajena spredaj na voznikovi in na sovoznikovi strani.

Na nameščenost opreme opozarja napis »Airbag" na volanu, armaturni plošči (v območju sestavnega dela airbag **A**) in nalepka na spodnjem delu vetrobranskega stekla, odvisno od vozila.

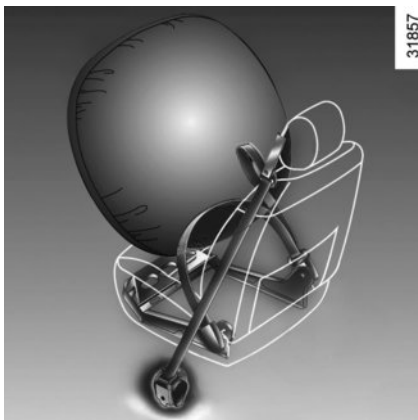
Vsak sistem airbag sestavlja:

- airbag in plinski generator, ki sta vgrajena v volan na voznikovi strani in v armaturno ploščo na sovoznikovi strani;
- elektronska enota za nadzor sistema, ki upravlja električni vžigalnik plinskega generatorja;
- skupna kontrolna lučka  na instrumentni plošči.



Sistem sestavnega dela airbag za svoje aktiviranje uporablja poseben pirotehnični sistem.

Tako je mogoče pojasniti, zakaj se ob sproženju varnostne blazine proizvaja toplota, dim (to še ne pomeni, da bo izbruhnil požar) in je slišati močan pok. airbag se mora napihnniti v trenutku, zato lahko povzroči poškodbe na površini kože ali druge nevšečnosti



### Delovanje

Sistem deluje le pri vključenem kontaktu.

Pri silovitem **čelnem** trčenju se airbags v trenutku napihnejo. Napihnjena blazina ublaži udarec voznikove ter sovoznikove glave in prsnega koša ob volan oziroma armaturno ploščo. Varnostne blazine se takoj začnejo prazniti, da potniki lažje zapustijo vozilo.



### Motnje pri delovanju

Kontrolna lučka **2**  na instrumentni plošči se prižge, ko vključite kontakt, in po nekaj sekundah ugasne.

Če se kontrolna lučka ne prižge ob vključitvi kontakta oziroma se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu prišlo do napake.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Vsako odlašanje pomeni manj učinkovito zaščito.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA PREDNJIH SEDEŽIH (4/4)

Vsa opozorila, ki so napisana v nadaljevanju, so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve airbag ali do resnih poškodb ob njeni sprožitvi.



### **Opozorila glede sestavnega dela: airbag za voznika**

- Ne spreminjajte volanskega obroča ali njegove osrednje blazinice.
- Prepovedano je kakršnokoli prekrivanje osrednje blazinice volanskega obroča.
  - Na blazinico volanskega obroča ne pritrjujte nikakršnih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon ...).
- Prepovedano je snemati volanski obroč (razen osebu servisne mreže za vaše vozilo).
- Ne vozite v položaju preblizu volana: namestite se tako, da bosta roki rahlo upognjeni (glejte podpoglavje "Nastavitev položaja za vožnjo" v 1. poglavju). Tak položaj bo zagotavljal neovirano in učinkovito delovanje varnostne blazine ob njeni sprožitvi.

### **Opozorila glede airbag na sovoznikovi strani**

- Ne pritrjujte ali lepите nobenih predmetov (priponk, značk, ure, nosilca za telefon itd.) na armaturno ploščo v območju sestavnega dela airbag.
- Med sovoznikom in armaturno ploščo naj ne bo nobenih predmetov (dežnika, paketov, palice ...) ali živali.
- Ne dajate nog na armaturno ploščo ali na sedež, kajti zaradi drugačne drže lahko pride v primeru nesreče do hudih poškodb. Na splošno velja, da morajo biti vsi deli telesa (kolena, roke, glava ....) oddaljeni od armaturne plošče.
- Takoj ko odstranite otroški sedež s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte varnostne blazine, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.

**NA SOVOZNIKOV SEDEŽ NE SMETE PRITRDI OTROŠKEGA SEDEŽA, OBRNJENEGA V NASPROTNI SMERI VOŽNJE, ČE DODATNA VARNOSTNA OPREMA (VARNOSTNE BLAZINE IN ZATEGOVALNIKI) ZA SOVOZNIKA NI IZKLJUČENA.**

(glejte razdelek »Varovala za otroke: izklop, vklop sestavnega dela sovoznikova airbag" v 1. poglavju)



# DODATNI SISTEMI VAROVANJA NA ZADNJIH STRANSKIH PASOVIH

## Omejevalnik zatezne sile pasu

Ta mehanizem se sproži pri določeni stopnji silovitosti trka in zmanjša silo, s katero varnostni pas pritiska na telo.



- Če ste imeli nesrečo, mora dodatne sisteme varovanja pregledati strokovnjak.
- Kakršenkoli poseg na sistemu varnostnih blazin, elektronskih krmilnih enot in kablov ali njihova ponovna uporaba na drugih vozilih sta strogo prepovedana.
- Da bi se izognili nenadni sprožitvi sistemov in s tem tudi morebitnim poškodbam, mora vse posege na varnostnih blazinah izvajati le ustrezno usposobljeno osebje v pooblaščenih servisnih mrežih.

# SISTEMI ZA BOČNO ZAŠČITO

## Bočne Airbags

Gre za airbag, s katerima sta lahko opremljena oba prednja sedeža in ki se v primeru aktiviranja razprostreta ob strani sedeža (na strani vrat), da zavarujeta potnike pri silovitem bočnem trčenju.

Pri nekaterih izvedenkah vozil vas na prisotnost dodatne varnostne opreme (varnostne blazine, zategovalniki ...) v potniškem prostoru opozarja nalepka na vetrobranskem steklu.



### Opozorilo, ki zadeva bočne airbag

- **Nameščanje sedežnih prevlek:** na sedeže, opremljene z bočno airbag lahko namestite le posebne sedežne prevleke za vaše vozilo. Vprašajte predstavnika servisne mreže za vaše vozilo, če so take prevleke na voljo. Ob uporabi drugih prevlek (ali prevlek, ki so namenjene za kakšno drugo vozilo) je ogrožena vaša varnost, saj bi v primeru nesreče lahko ovirale pravilno sproženje bočnih airbags.
- V območje razpiranja bočne varnostne blazine (med sedežnim naslonjalom in vrati ter notranjimi oblogami) ne postavljajte nobene opreme, predmetov ali celo živali. Prav tako ne pokrivajte sedežnega naslonjala z obleko ali dodatno opremo. To lahko negativno vpliva na delovanje airbag in v primeru njenega aktiviranja povzroči tudi resne poškodbe.
- Vsako demontažo ali spreminjanje sedežev in notranjih oblog lahko opravi le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo.

## DODATNI SISTEMI VAROVANJA

Vsa opozorila, ki so napisana v nadaljevanju, so namenjena temu, da ne bi prišlo do oviranja sprožitve airbag ali do resnih poškodb ob njeni sprožitvi.

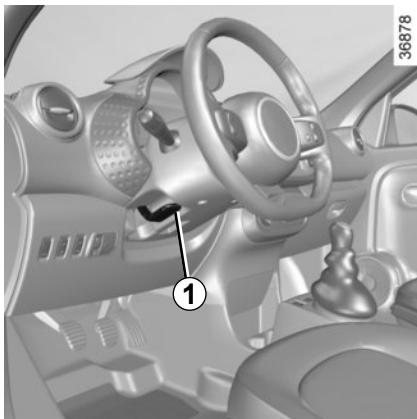


Varnostna blazina dopolnjuje varovanje, ki ga nudi varnostni pas. airbag in varnostni pas sta nerazdružljiva člena istega varovalnega sistema. Zato morajo biti vsi potniki vedno pripeti z varnostnim pasom. Če potniki tega ne upoštevajo, lahko pride v primeru nesreče do resnih poškodb; večje pa je tudi tveganje za poškodbe na površini kože, ki so posledica sprožitve airbag.

V primeru prevračanja ali silovitega trčenja od zadaj se zategovalniki ali airbags ne sprožijo vedno. Ti sistemi se lahko sprožijo ob udarcih v podvozje vozila, kot na primer pri udarcih ob pločnik, pri luknjah na cestišču ali pri udarcih kamenja.

- Posegi v celoten sistem airbag (airbags, zategovalniki varnostnih pasov, krmilna enota, kabli ...) so nepooblaščenim osebam **strogo prepovedani** (opravlja jih lahko le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).
- Za pravilno delovanje sistema in da bi se izognili nenadnemu sproženju varnostne blazine, mora vse posege na sistemu airbag opraviti usposobljeno osebje v servisni mreži za vaše vozilo.
- Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči ali je bilo predmet kraje ali poskusa kraje, morate vozilo iz varnostnih razlogov pripeljati v servis, da vam pregledajo sistem airbag.
- Ob izposoji ali prodaji vozila seznajte novega lastnika s temi pogoji in mu predajte tudi knjižico z navodili za uporabo in vzdrževanje.
- Če nameravate vozilo odpeljati na odpad, se pred tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže glede odstranitve plinskih generatorjev.

## VOLAN / SERVOVOLAN



### Nastavitev volana po višini

Spustite ročico **1** in namestite volanski obroč v zeleni položaj; potisnite ročico prek trde točke, da blokirate volan.

Prepričajte se, da je volan dobro učvrščen.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da te nastavitve ne opravljate med vožnjo.

### Servovolan

Nikoli se ne vozite s slabo napolnjenim akumulatorjem.

### Variabilni servovolan

Elektronsko krmiljeni sistem variabilnega servovolana omogoča upravljanje stopnje pomoči glede na hitrost vozila.

Volan je zelo mehak (za lažje manevriranje), s povečevanjem hitrosti pa postaja trši (za večjo varnost pri veliki hitrosti).

Pri ustavljenem vozilu nikoli ne zadržujte volana v skrajnem levem ali desnem položaju.

Pri zaustavljenem motorju ali pri okvari sistema lahko volan še vedno obračate. Potrebno bo le več moči.

# VAROVALA ZA OTROKE: splošno (1/2)

## Prevoz otroka

Upošteвайте predpise, ki veljajo v posameznih državah.

Tako kot odrasel potnik, mora tudi otrok pravilno sedeti in biti vedno privezan z varnostnim pasom. Odgovorni ste za otroke, ki jih prevažate.

Otrok ni miniatura odraslega človeka, ampak je izpostavljen drugačnim nevarnostim in poškodbam, saj njegove mišice in kosti niso še povsem razvite. Samo varnostni pas ne zagotavlja zadostne varnosti pri prevozu. Priskrbite mu ustrezen otroški sedež in ga pravilno uporabljajte.



Za preprečitev odpiranja zadnjih vrat uporabite funkcijo "Varnostna blokada za otroke" (glejte podpoglavje "Odpiranje in zapiranje vrat" v 1. poglavju).



Trčenje pri hitrosti 50 km/h je enakovredno padcu z višine 10 metrov. Neprivezan otrok v vozilu je v enaki nevarnosti kot otrok, ki se igra na balkonu brez ograje v četrtem nadstropju.

Otrok naj nikoli ne sedi v vašem naročju. V primeru nesreče ga ne boste mogli držati, tudi če ste privezani.

Če je bilo vaše vozilo udeleženo v prometni nesreči, zamenjajte otroški sedež in dajte preveriti varnostne pasove in pridršča ISOFIX.



## Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih ali žival.

Slednji bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da lahko v toplem oziroma sončnem vremenu temperatura v notranjosti vozila zelo hitro naraste.

## SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB.

## VAROVALA ZA OTROKE: splošno (2/2)

### Uporaba otroškega sedeža

Stopnja zaščite, ki jo nudi otroški sedež, je odvisna od tega, v kolikšni meri lahko zadrži otroka, in od njegove namestitve. Nepravilna namestitev namreč lahko ogrozi zaščito otroka pri močnem zaviranju ali trčenju.

Pred nakupom otroškega sedeža preverite, ali ustreza predpisom v vaši državi in ali ga lahko namestite v svoje vozilo. Obiščite pooblaščenega predstavnika servisne mreže, da se seznanite s priporočenimi sedeži za vaše vozilo.

Preden namestite otroški sedež, preberite navodila za uporabo in jih dosledno upoštevajte. Če boste imeli težave pri namestitvi, se obrnite na proizvajalca sedeža. Navodila spravite skupaj s sedežem.

Dajte otroku dober zgled in se vedno pripnite z varnostnim pasom. Naučite otroka:

- da se pravilno pripne z varnostnim pasom,
- da vstopa in izstopa na strani, kjer ni prometa.

Ne uporabite rabljenega otroškega sedeža ali sedeža brez priloženih navodil za uporabo.

Prepričajte se, da na otroškem sedežu ali v njegovi bližini ni nobenega predmeta, ki bi lahko oviral njegovo namestitev.



Nikoli ne pustite otroka v vozilu samega brez nadzora.

Prepričajte se, da je otrok vedno privezan in da je njegov varnostni pas pravilno nastavljen in naravnan. Ne oblačite ga v predebela oblačila, saj se mora pas čvrsto oprijemati otrokovega telesa.

Ne pustite, da otrok moli glavo ali roko skozi okno.

Preverite, ali otrok med vožnjo ohrani pravilno držo, predvsem med spanjem.

## VARNOSTNA BLOKADA ZA OTROKE: izbira otroškega sedeža

31235



### Otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje

Dojenčkova glava je v primerjavi z ostalim telesom težja kot pri odraslem človeku, zato je njegov vrat zelo občutljiv. Otroka čim dlje prevažajte v tem položaju (najmanj do 2. leta starosti). Tak položaj varuje glavo in vrat. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito in ga zamenjajte takoj, ko je otrokova glava višja od školjke sedeža.

38824



### Otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje

Otrokova glava in trebuh sta najbolj občutljiva in ju je treba najbolje zaščititi. Otroški sedež, ki je trdno pritrjen v vozilo v smeri vožnje, zmanjša nevarnost udarca v glavo. Otroka prevažajte v sedežu, obrnjenem v smeri vožnje in opremljenim s pasom, dokler to omogoča njegova velikost. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

31234



### Dvižna sedišča

Od četrtega leta dalje oziroma, ko doseže težo 15 kg, lahko otrok sedi na dvižnem sedišču, ki omogoča prilagoditev varnostnega pasu njegovi telesni zgradbi. Dvižno sedišče mora biti opremljeno z vodili, ki omogočajo speljavo varnostnega pasu prek otrokovih stegen in ne prek trebuha. Priporočljiva je uporaba nastavljivega naslonjala z vodilom, ki omogoča speljavo pasu prek sredine ramena. Pas ne sme nikoli potekati prek otrokovega vratu ali roke. Izberite varovalni sedež z boljšo stransko zaščito.

## VARNOST OTROK: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (1/3)

Obstajata dva načina za pritrditev otroških sedežev: z varnostnim pasom ali sistemom ISOFIX.

### Pritrditev z varnostnim pasom

Varnostni pas mora biti pravilno nastavljen, da učinkovito ščiti pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Upoštevajte način speljave varnostnega pasu, ki ga priporoča proizvajalec otroškega sedeža.

Vedno preverite, ali je varnostni pas zapet, tako da povlečete zanj. Nato ga do konca napnite, tako da pritisnete na otroški sedež. Prepričajte se, da je sedež dobro učvrščen, tako da ga poskušate premakniti levo/desno in naprej/nazaj: sedež mora ostati trdno na mestu.

Prepričajte se, da otroški sedež ni narobe nameščen, in da se ne naslanja na steklo.



Ne uporabljajte otroškega sedeža, ki lahko povzroči odpetje pasu, s katerim je pritrjen: podnožje sedeža se ne sme naslanjati na zaskočni jeziček in/ali na zaponko varnostnega pasu.



Pred uporabo otroškega sedeža ISOFIX, ki ste ga kupili za neko drugo vozilo, preverite, ali je njegova namestitve dovoljena. Oglejte si seznam vozil, v katera je mogoče namestiti ta sedež, ki ga dobite pri proizvajalcu sedeža.



Varnostni pas ne sme biti nikoli ohlapen ali zavit. Nikoli ne speljite pasu pod roko ali za hrbtom.

Prepričajte se, da pas ni poškodovan zaradi drgnjenja ob ostre robove.

Če varnostni pas ne deluje pravilno, ne more varovati otroka. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Ne uporabljajte tega sedeža, dokler okvara pasu ni odpravljena.

### Pritrditev s sistemom ISOFIX

Odobreni otroški sedeži ISOFIX so homologirani v skladu s predpisom ECE-R44 in so lahko treh vrst:

- univerzalni sedeži ISOFIX s tritočkovno pritrditvijo, obrnjeni v smeri vožnje,
- poluniverzalni sedeži ISOFIX z dvotočkovno pritrditvijo,
- posebni sedeži.

Pri zadnjih dveh vrstah sedežev preverite, ali jih lahko namestite v vaše vozilo, tako da si ogledate seznam združljivih vozil.

Pritrdite otroški sedež z zapahi ISOFIX, če je opremljen z njimi. Sistem ISOFIX zagotavlja enostavno, hitro in zanesljivo namestitev sedeža.

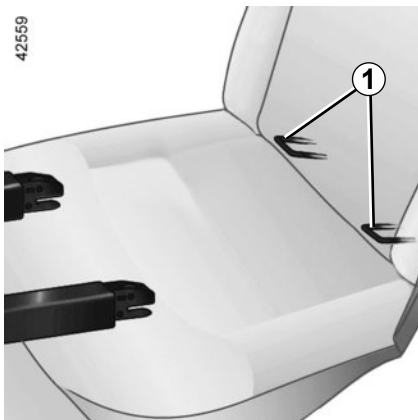
Sistem ISOFIX je opremljen z 2 obročkoma, v nekaterih primerih pa tudi s tremi.



Na delih tovarniško vgrajenih sistemov, kot so varnostni pasovi, pritrđišča ISOFIX ter sedeži in njihova pritrđišča, ni dovoljeno opravljati nikakršnih sprememb.

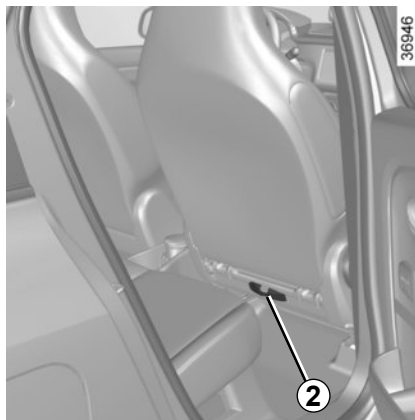


## VARNOST OTROK: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (2/3)



Obročka **1** se nahajata med naslonjalom in sediščem sedeža in sta označena.

Tretji obroček **2** ali **4** se uporablja za pritrditev zgornjega pasu pri nekaterih otroških sedežih.



### Zadnji sedeži

Odstranite zložljivo polico, tako da pas **3** speljete med sedežnim naslonjalom in zložljivo polico (glejte razdelek »Zložljiva polica« v 3. poglavju).



Pritrdite kaveljček na obroček **4**, označen s simbolom , za uporabljenim prostorom pod talno oblogo prtljažnika.

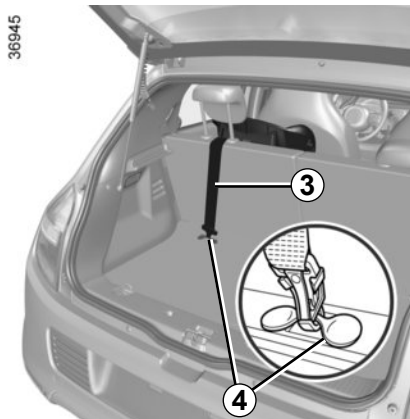


Pritrdišča ISOFIX so predvidena izključno za otroške sedeže s sistemom ISOFIX. Nikoli ne pritrjujte drugih otroških sedežev, pasov ali predmetov na ta pritrdišča.

Prepričajte se, da ni nobenega predmeta v bližini pritrdišča.

Če je bilo vozilo udeleženo v prometni nesreči, dajte preveriti pritrdišča ISOFIX in zamenjajte otroški sedež.

## VARNOST OTROK: izbira načina pritrditve otroškega sedeža (3/3)

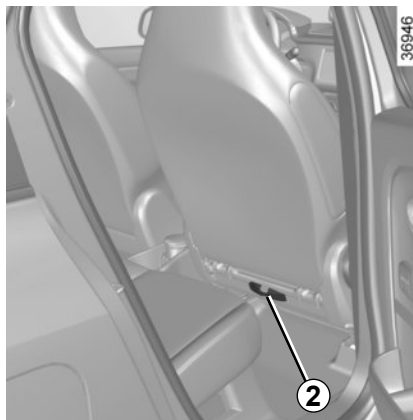


### Sovoznikov sedež (odvisno od različice vozila)

Pritrdite kaveljček pasu **3** na obročku **2**.

### Vsi sedeži

Napnite pas **3**, da se naslonjalo otroškega sedeža nasloni ob naslonjalo sedeža v vozilu.



Prepričajte se, da je naslonjalo otroškega sedeža, obrnjenega v smeri vožnje, naslonjeno na naslonjalo sedeža v vozilu. V tem primeru otroški sedež ne leži vedno na sedišču sedeža v vozilu.

## VARNOST OTROK: namestitev otroškega sedeža, splošno (1/2)

Na določena mesta ni dovoljeno namestiti otroških sedežev. Shema na naslednji strani prikazuje, kam lahko pritrdite otroški sedež.

Lahko se zgodi, da omenjene vrste sedežev niso na voljo. Pred uporabo katerega drugega otroškega sedeža, preverite pri proizvajalcu, ali je primeren za vaše vozilo.



Prepričajte se, da otroški sedež ali otrokove noge ne ovirajo pravilne pritrditve prednjega sedeža. V 1. poglavju glejte podpoglavje "Prednji sedež".

Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi se sedež zaradi namestitve v vozilo snel s svojega podnožja.

Če morate odstraniti vzglavnik, ga pospravite na varno mesto, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

Vedno pritrdite otroški sedež v vozilu, tudi če na njem ni otroka, da ne bo ogrožal potnikov pri sunkovitem zaviranju ali trčenju.

### Na sovoznikovem sedežu

Predpisi glede prevoza otrok na sovoznikovem sedežu se razlikujejo od države do države. Seznanim se z veljavno zakonodajo in upoštevajte navodila na shemi na naslednji strani.

Pred namestitvijo otroškega sedeža na to mesto (če je dovoljena):

- pomaknite varnostni pas karseda navzdol;
- potisnite sedež do konca nazaj;
- nekoliko nagnite naslonjalo (za približno 25°);
- karseda dvignite sedišče sedeža (pri vozilih, ki to omogočajo).

Po namestitvi otroškega sedeža, če je to mogoče, lahko po potrebi sedež v vozilu premaknete naprej (da ostane dovolj prostora na zadnjih sedežih za potnike ali druge otroške sedeže). Če je otroški sedež obrnjen v nasprotni smeri vožnje, naj se ne dotika instrumentne plošče, oziroma naj ne bo do konca pomaknjen naprej.

Po namestitvi otroškega sedeža drugih nastavitev ne spreminjajte več.



### **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB:**

preden namestite otroški sedež na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da varnostna blazina airbag ni aktivirana (glejte razdelek »Varovala za otroke: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine airbag« v 1. poglavju).

## VARNOST OTROK: namestitev otroškega sedeža, splošno (2/2)

### Na stranskem zadnjem sedežu

Košara se namesti prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža.

Otrokova glava naj bo obrnjena stran od vrat.

Prednji sedež pomaknite do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se sedeža ne bosta dotikala.

Zaradi varnosti otroka, obrnjenega v smeri vožnje, ne pomikajte sedeža pred otrokom nazaj za več kot polovico hoda in ne nagibajte preveč naslonjala (največ 25 °) ter karseda dvignite sedišče.

Vedno odstranite vzglavnik zadnjega sedeža, na katerem je nameščen otroški sedež (glejte razdelek »Vzglavniki na zadnjih sedežih« v 3. poglavju). To morate narediti, preden namestite otroški sedež.

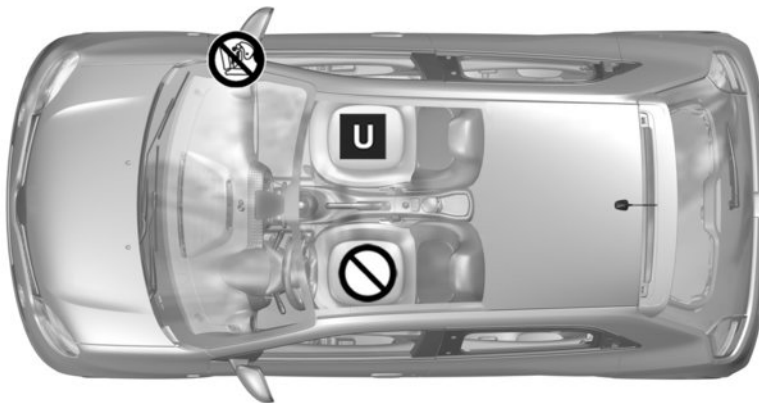
Preverite, ali je otroški sedež, obrnjen v smeri vožnje, pritisnjen ob naslonjalo sedeža v vozilu.



Otroški sedež je najbolje namestiti na enega od zadnjih sedežev.

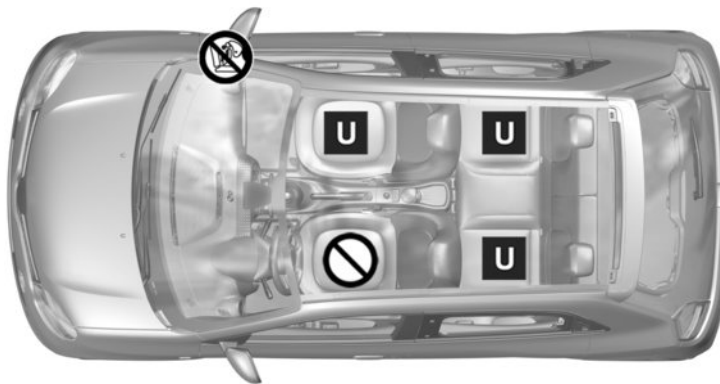
## VARNOST OTROK: pritrnitev z varnostnim pasom (1/2)

Vozilo z 2 sedežema



37004

Vozilo s 4 sedeži



37002



Preden namestite otroški sedež ali se na sedež usede potnik, preverite stanje varnostne blazine.

**Otroški sedež, pritrjen z varnostnim pasom**



Mesto je primerno za namestitev otroškega sedeža, ki se pritrji z varnostnim pasom in je homologiran kot "univerzalen".



Namestitev otroškega sedeža na tem mestu je prepovedana.



Sistem za varovanje otroka, ki ni primeren za to vozilo, ne bo pravilno varoval otroka ali dojenčka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.



**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB:** preden namestite otroški sedež na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da varnostna blazina airbag ni aktivirana (glejte razdelek »Varovala za otroke: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine airbag« v 1. poglavju).

## VARNOST OTROK: pritrnitev z varnostnim pasom (2/2)

Zaradi upoštevanja veljavne zakonodaje so v spodnji razpredelnici povzete iste informacije kot na shemi na prejšnji strani.

| Vozila z 2 in 4 sedeži: Pritrditev otroškega sedeža z varnostnim pasom        |                            |                                  |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------|------------------------|
| Tip otroškega sedeža                                                          | Teža otroka                | Prednji sovoznikov sedež (1) (5) | Zadnja stranska sedeža |
| <b>Prečno nameščena košara</b><br>Skupina 0                                   | < 10 kg                    | X                                | U (2)                  |
| <b>Otroška lupinica, obrnjena v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0 in 0+ | < 13 kg                    | U                                | U (3)                  |
| <b>sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0+ in 1             | < 13 kg in 9 do 18 kg      | U                                | U (3)                  |
| <b>Sedež, obrnjen v smeri vožnje</b><br>Skupina 1                             | 9 do 18 kg                 | U                                | U (4)                  |
| <b>Dvižno sedišče</b><br>Skupini 2 in 3                                       | 15 do 25 kg in 22 do 36 kg | U                                | U (4)                  |

U = Mesto je primerno za pritrnitev sedeža, ki je na voljo v prosti prodaji in je homologiran kot »univerzalen«, z varnostnim pasom. Preverite, ali se lahko namesti.

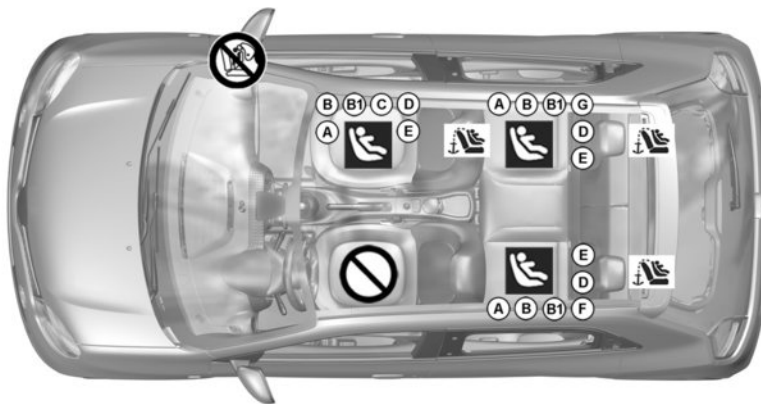
- (1) sedež v vozilu pomaknite čim bolj nazaj in navzgor ter nekoliko nagnite naslonjalo (približno 25°).
- (2) Košara se namesti prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo njegova glava obrnjena stran od vrat.
- (3) Prednji sedež pomaknite do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se sedeža ne bosta dotikala.
- (4) Če je otroški sedež obrnjen v smeri vožnje, naslonjalo otroškega sedeža naslonite ob naslonjalo sedeža v vozilu. Vedno odstranite vzglavnik zadnjega sedeža, na katerem je nameščen otroški sedež. To morate narediti, preden namestite otroški sedež (glejte razdelek »vzglavnik na zadnjem sedežu« v 3. poglavju).



**(5) SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB:** preden namestite otroški avtosedež na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da varnostna blazina ni aktivirana (glejte razdelek »Varnost otrok: izklop, vklop varnostne blazine« v 1. poglavju).

# VARNOST OTROK: pritrnitev s sistemom ISOFIX (1/3)

Vozilo s 4 sedeži



## SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB:

preden namestite otroški sedež na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da varnostna blazina airbag ni aktivirana (glejte razdelek »Varovala za otroke: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine airbag« v 1. poglavju).



Preden namestite otroški sedež ali se na sedež usede potnik, preverite stanje varnostne blazine.



To mesto ni primerno za namestitev takšnega otroškega sedeža.



Sistem za varovanje otroka, ki ni primeren za to vozilo, ne bo pravilno varoval otroka ali dojenčka. Otrok se lahko hudo ali celo smrtno poškoduje.

## Otroški sedež, pritrjen s pritrdišči ISOFIX



Mesto je primerno za pritrnitev otroškega sedeža ISOFIX.



Sedeži ISOFIX so opremljeni s pritrdiščem, ki omogoča pritrnitev univerzalnega otroškega sedeža, obrnjenega v smeri vožnje ISOFIX. Pritrdišča za zadnje sedeže so v prtljajniku, za prednje pa na naslonjalu.

Velikost otroškega sedeža ISOFIX je označena s črko:

- A, B in B1: sedeži, obrnjeni v smeri vožnje, skupine 1 (od 9 do 18 kg);
- C in D: otroške lupinice ali sedeži, obrnjeni v nasprotni smeri vožnje skupine 0+ (do 13 kg) ali 1 (od 9 do 18 kg);
- E: otroške lupinice, obrnjene v nasprotni smeri vožnje, skupine 0 (do 10 kg) ali 0+ (do 13 kg);
- F in G: košare za dojenčke skupine 0 (do 10 kg).

## VARNOST OTROK: pritrditev s sistemom ISOFIX (2/3)

Zaradi upoštevanja veljavne zakonodaje so v spodnji razpredelnici povzete iste informacije kot na shemi na prejšnji strani.

| Vozilo s 4 sedeži: Namestitvev otroškega sedeža ISOFIX.                       |                            |                 |                          |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------|--------------------------|------------------------|
| Tip otroškega sedeža                                                          | Teža otroka                | Velikost sedeža | Sovoznikov sedež (1) (2) | Zadnja stranska sedeža |
| <b>Prečno nameščena košara</b><br>Skupina 0                                   | < 10 kg                    | F, G            | X                        | IL (3)                 |
| <b>Otroška lupinica, obrnjena v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0 in 0+ | < 13 kg                    | E               | IL                       | IL (4)                 |
| <b>sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje</b><br>Skupini 0+ in 1             | < 13 kg in 9 do 18 kg      | C               | IL                       | X                      |
|                                                                               |                            | D               | IL                       | IL (4)                 |
| <b>Sedež, obrnjen v smeri vožnje</b><br>Skupina 1                             | 9 do 18 kg                 | A, B, B1        | IUF - IL                 | IUF - IL (5)           |
| <b>Dvižno sedišče</b><br>Skupini 2 in 3                                       | 15 do 25 kg in 22 do 36 kg | -               | X                        | X                      |



(1) **SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUJŠIH POŠKODB:** preden namestite otroški avtosedež na sprednji sovoznikov sedež, se prepričajte, da varnostna blazina ni aktivirana (glejte razdelek »Varnost otrok: izklop, vklop varnostne blazine« v 1. poglavju).



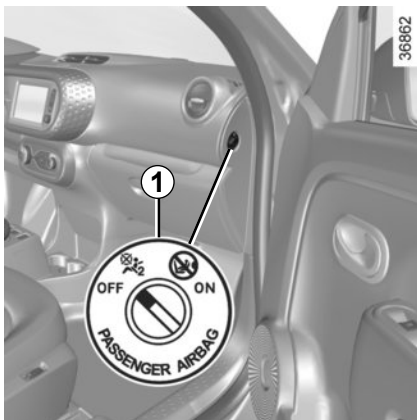
## VARNOST OTROK: pritrditev s sistemom ISOFIX (3/3)

**X** = Mesto ni primerno za namestitev otroškega sedeža ISOFIX.

**IUF/IL** = Mesto, na katerem je dovoljena namestitev otroškega sedeža s pritrdišči ISOFIX, homologiranega kot »univerzalen/poluniverzalen ali specifičen za določeno vozilo«. Preverite, ali se lahko namesti.

- (2) sedež v vozilu pomaknite čim bolj nazaj in navzgor ter nekoliko nagnite naslonjalo (približno 25 °).
- (3) Košara se namesti prečno na smer vožnje, tako da zasede najmanj dva sedeža. Otroka obrnite tako, da bo njegova glava obrnjena stran od vrat.
- (4) Prednji sedež pomaknite do konca naprej, da boste lahko namestili otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje. Nato pomaknite prednji sedež toliko nazaj, da se sedeža ne bosta dotikala.
- (5) Če je otroški sedež obrnjen v smeri vožnje, naslonjalo otroškega sedeža naslonite ob naslonjalo sedeža v vozilu. Vedno odstranite vzglavnik zadnjega sedeža, na katerem je nameščen otroški sedež. To morate narediti, preden namestite otroški sedež (glejte razdelek »vzglavnik na zadnjem sedežu« v 3. poglavju).

## VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (1/3)



### Izklop sovoznikovih airbag (za vozila, ki so opremljena s tem sistemom)

Pred nameščanjem otroškega sedeža na sprednji sovoznikov sedež:

- prepričajte se, da je nameščanje otroškega sedeža na ta sedež dovoljeno;
- obvezno morate **izklopiti** airbagza otroški sedež, ki bo obrnjen v nasprotni smeri vožnje.



**Za izklop airbag: zaustavljenega vozila pri izključenem kontaktu** pritisnite in zavrtite stikalo **1** v položaj **OFF**.

Pri vključenem kontaktu **obvezno** preverite,

ali je kontrolna lučka  **2** prižgana na prikazovalniku **2**.

**Ta kontrolna lučka ostane stalno prižgana in potrjuje, da lahko na sovoznikov sedež namestite otroški sedež.**



Vklop ali izklop sovoznikove airbag je treba izvesti pri **zaustavljenem vozilu**.

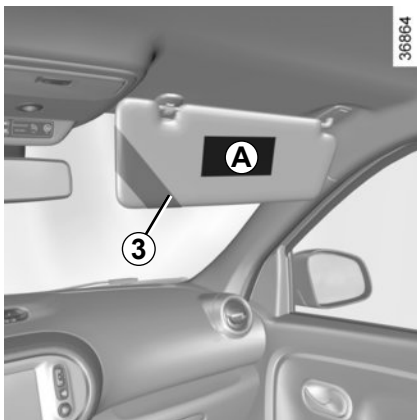
Če na stikalo pritisnete med

vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki 

in .

Stanje airbag bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

## VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (2/3)



A

35770



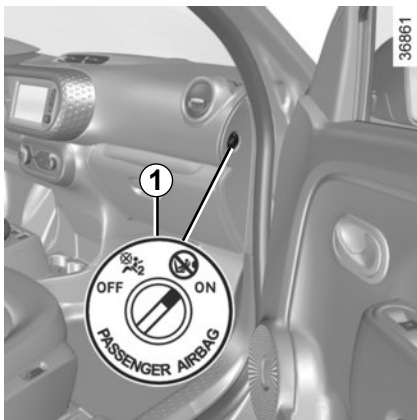
Na to vas opozarjajo oznake na armaturni plošči in nalepke **A** na obeh straneh sovoznikovega senčnika **3** (kot je zgornja nalepka).



### NEVARNO

Ker delovanje sestavnega dela sovoznikova airbag ni združljivo s položajem otroškega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, **NIKOLI** ne namestite sistema varovanja za otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje, v sedež, zaščiteno z VKLOPLJENIM sestavnim delom sprednja **AIRBAG**. Sicer lahko pride do **SMRTI OTROKA** ali **HUDIH POŠKODB**.

## VAROVALA ZA OTROKE: izklop, vklop sovoznikove varnostne blazine (3/3)



### Vključitev sovoznikove airbag

Takoj ko otroški sedež odstranite s sovoznikovega sedeža, ponovno aktivirajte airbag, da sovozniku zagotovite varnost v primeru trčenja.



**Za ponovni vklop airbag pri zaustavljenem vozilu in izklopljenem kontaktu** pritisnite in obrnite stikalo **1** v položaj **ON**.

Pri vključenem kontaktu **obvezno** preverite,

ali je prižgana kontrolna lučka  **2** in ali se po približno 1 minuti po zagonu prižge

kontrolna lučka  na prikazovalniku **2**.

Sovoznikova airbag je vklopljena.

### Motnje pri delovanju

V primeru napake na sistemu za vklop in izklop airbag za sovoznika je na sovoznikov sedež prepovedano namestiti otroški sedež, obrnjen v nasprotni smeri vožnje.

Prav tako ni priporočljivo, da bi na njem sedel katerikoli od sopotnikov.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Vklop ali izklop sovoznikove airbag je treba izvesti pri **zaustavljenem vozilu**.

Če na stikalo pritisnete med

vožnjo, se prižgeta kontrolni lučki in .

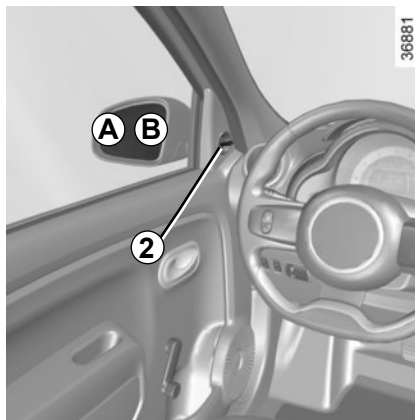
Stanje airbag bo ustrezalo stanju stikala, ko izključite in ponovno vključite kontakt.

## VZVRATNA OGLEDALA



### Notranje vzvratno ogledalo

Ogledalo nastavljate po potrebi. Med vožnjo ponoči ga lahko preklopite z vzvodom **1** za vzvratnim ogledalom, da vas ne bi slepil odsev luči za vami vozečega vozila.



### Zunanja ogledala z ročnim upravljanjem

Zunanje vzvratno ogledalo nastavljate z ročico **2**.

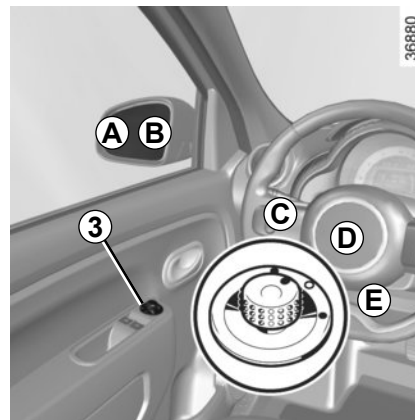


Svetujemo vam, da iz varnostnih razlogov vse te nastavitve opravite pri zaustavljenem vozilu.



Zunanje ogledalo na voznikovi strani je lahko sestavljeno iz dveh vidno ločenih območij. Območje **B** na ogledalu je enako kot pri običajnem zunanjem ogledalu. Območje **A** omogoča večji pregled v zadnjem bočnem predelu.

**Predmeti v ogledalu so bližje, kot so videti.**



### Zunanja ogledala z električnim upravljanjem

Pri vključenem kontaktu obrnite gumb **3**:

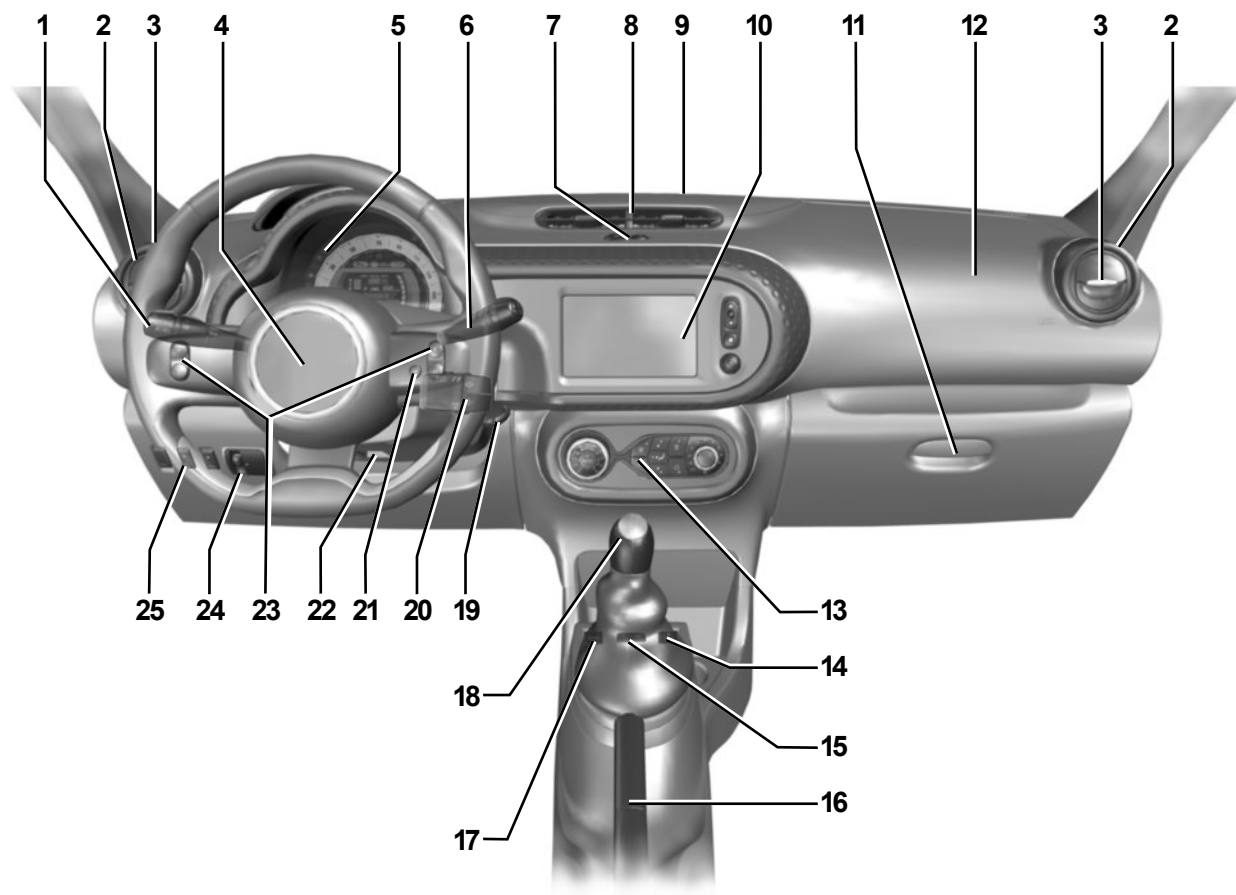
- v položaj **C** za nastavljjanje levega vzvratnega ogledala;
- v položaj **E** za nastavljjanje desnega vzvratnega ogledala.

Položaj **D** je neaktiven.

### Ogrevanje zunanjih ogledal

Pri delujočem motorju se ogrevanje zunanjih ogledal vključi istočasno z ogrevanjem zadnjega stekla.

## VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI (1/2)



36969

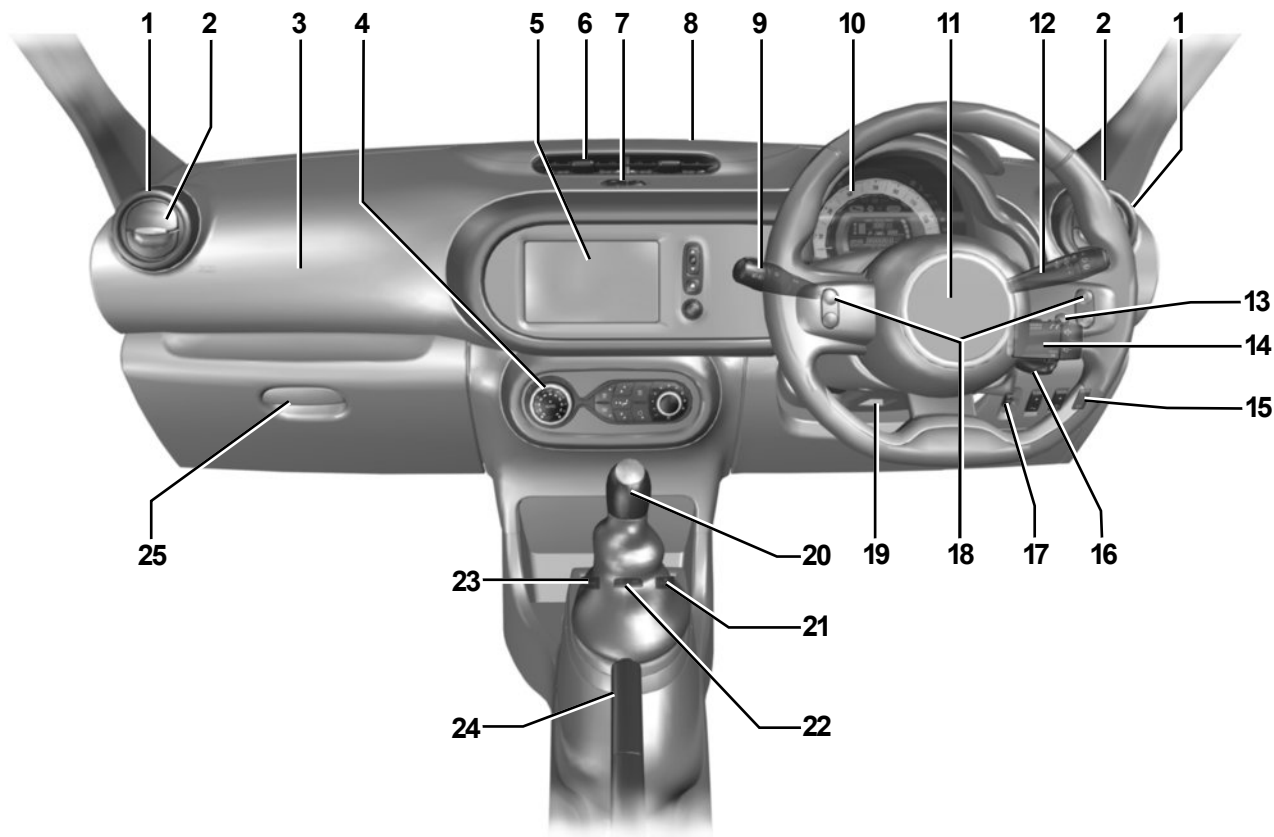
## VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA LEVI STRANI (2/2)

Prisotnost opisane opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN TRŽIŠČA.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– smerokazov,</li><li>– zunanje osvetlitve,</li><li>– prednjih meglenk,</li><li>– zadnje meglenke.</li></ul> <p><b>2</b> Stranski zračnik.</p> <p><b>3</b> Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo.</p> <p><b>4</b> Prostor za Airbag voznikovo varnostno blazino, hupa.</p> <p><b>5</b> Instrumentna plošča.</p> <p><b>6</b> Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– brisanja in pranja vetrobranskega in zadnjega stekla,</li><li>– prikaza podatkov potovalnega računalnika.</li></ul> <p><b>7</b> Stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– varnostne utripalke;</li><li>– električno zaklepanje vrat.</li></ul> | <p><b>8</b> Osrednji zračnik.</p> <p><b>9</b> Reža za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo.</p> <p><b>10</b> Multimedijski zaslon na dotik/radio.</p> <p><b>11</b> Predal za drobnarije.</p> <p><b>12</b> Prostor Airbag za sovoznikovo varnostno blazino.</p> <p><b>13</b> Stikala gretja ali klimatske naprave</p> <p><b>14</b> Nosilec za kovance.</p> <p><b>15</b> Glavno stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– omejevalnik hitrosti;</li><li>– regulator hitrosti.</li></ul> <p><b>16</b> Ročna zavora.</p> <p><b>17</b> Stikalo načina ECO ECO.</p> <p><b>18</b> Prestavna ročica.</p> <p><b>19</b> Stikalo za zagon.</p> <p><b>20</b> Daljinski upravljalnik za avtoradio in/ali navigacijski sistem.</p> | <p><b>21</b> Gumbi za glasovno upravljanje multimedijskega sistema.</p> <p><b>22</b> Vzvod za nastavitev volana.</p> <p><b>23</b> Stikalo regulatorja/omejevalnika hitrosti.</p> <p><b>24</b> Gumb za nastavitev višine žarometov.</p> <p><b>25</b> Stikala za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju;</li><li>– vključitev/izključitev funkcije Stop and Start;</li><li>– vklop/izklop funkcije opozorila za skrenitev z voznega pasu.</li></ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI (1/2)

36970





## VOZNIKOVO MESTO Z VOLANOM NA DESNI STRANI (2/2)

Prisotnost opisane opreme JE ODVISNA OD IZVEDENKE VOZILA IN TRŽIŠČA.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>1</b> Reža za usmerjanje zraka na bočno steklo.</p> <p><b>2</b> Stranski zračnik.</p> <p><b>3</b> Prostor Airbag za sovoznikovo varnostno blazino.</p> <p><b>4</b> Stikala gretja ali klimatske naprave</p> <p><b>5</b> Multimedijski zaslon na dotik/radio.</p> <p><b>6</b> Osrednji zračnik.</p> <p><b>7</b> Stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– varnostne utripalke;</li><li>– električno zaklepanje vrat.</li></ul> <p><b>8</b> Reža za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo.</p> <p><b>9</b> Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– smerokazov</li><li>– zunanje osvetlitve,</li><li>– prednjih meglenk,</li><li>– zadnje meglenke.</li></ul> <p><b>10</b> Instrumentna plošča</p> | <p><b>11</b> Prostor za Airbag voznikovo varnostno blazino, hupa.</p> <p><b>12</b> Ročica za upravljanje:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– brisanja in pranja vetrobranskega in zadnjega stekla,</li><li>– prikaza podatkov potovalnega računalnika.</li></ul> <p><b>13</b> Gumbi za glasovno upravljanje multimedijskega sistema.</p> <p><b>14</b> Daljinski upravljalnik za avtoradio in/ali navigacijski sistem.</p> <p><b>15</b> Stikala za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– vklop/izklop sistema za pomoč pri parkiranju;</li><li>– vključitev/izključitev funkcije Stop and Start;</li><li>– vklop/izklop funkcije opozorila za skrenitev z voznega pasu.</li></ul> <p><b>16</b> Stikalo za zagon.</p> <p><b>17</b> Gumb za nastavitev višine žarometov.</p> | <p><b>18</b> Stikala regulatorja/omejevalnika hitrosti.</p> <p><b>19</b> Vzvod za nastavitev volana.</p> <p><b>20</b> Prestavna ročica.</p> <p><b>21</b> Nosilec za kovance.</p> <p><b>22</b> Glavno stikalo za:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>– omejevalnik hitrosti;</li><li>– regulator hitrosti.</li></ul> <p><b>23</b> Stikalo načina ECO ECO.</p> <p><b>24</b> Ročna zavora.</p> <p><b>25</b> Predal za drobnarije.</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## KONTROLNE LUČKE (1/5)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.



Instrumentna plošča A: osvetli se ob vključitvi kontakta.

Ko so luči prižgane, lahko jakost osvetlitve nastavljate z obračanjem vrtiljivega gumba 1.

Če zasveti kontrolna lučka , morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, **do takrat pa vozite preudarno**. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb vozila.



Kontrolna lučka pozicijskih luči



Kontrolna lučka dolgih luči



Kontrolna lučka zasenčenih luči



Kontrolna lučka prednjih meglenk



Kontrolna lučka zadnje meglenske



Kontrolna lučka levih smerokazov



Kontrolna lučka desnih smerokazov



Odsotnost vizualnih ali zvočnih informacij opozarja na okvaro instrumentne plošče. V tem primeru se morate nemudoma ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Prepričajte se, da je vozilo ustrezno zaustavljeno, in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Kontrolna lučka sistema varnostne blazine

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se kontrolna lučka ne prižge ob vključitvi kontakta oziroma se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu prišlo do napake. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Opozorilna lučka minimalne količine goriva v posodi

Prižge se, ko vključite kontakt, in jo spremlja zvočni signal, nato pa po nekaj sekundah ugasne.

Če zasveti med vožnjo in jo spremlja zvočni signal, čim prej napolnite rezervoar za gorivo. Na voljo imate goriva še za približno 50 km vožnje.



Če se prižge opozorilna lučka **STOP**, se morate zaradi vaše varnosti čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga ne zaganjajte več. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## KONTROLNE LUČKE (2/5)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.



### **STOP** Opozorilna lučka obvezne zausavitve

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Zasveti istočasno z drugimi kontrolnimi lučkami, spremlja jo zvočni signal.

Opozarja vas, da se morate zaradi vaše varnosti čimprej ustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Ugasnite motor in ga več ne zaganjajte.

Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



### Kontrolna lučka, ki opozarja na zategnjeno ročno zavoro ali napako v zavornem sistemu

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne, ko sprostite ročno zavoro.

Če se prižge ob zaviranju skupaj z opozorilno lučko **STOP** in z zvočnim signalom, opozarja na prenizko raven zavorne tekočine v krogotoku ali napako zavornega sistema.

Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



### Kontrolna lučka polnjenja akumulatorja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo skupaj z opozorilno lučko **STOP** in z zvočnim signalom, opozarja na premočno ali prešibko polnjenje akumulatorja.

Ustavite se in se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



### Kontrolna lučka tlaka motornega olja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo skupaj z opozorilno lučko **STOP** in z zvočnim signalom, takoj ustavite vozilo in izključite kontakt.

Preglejte nivo olja. Če je nivo olja normalen, je vzrok za napako drugje. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



### Opozorilna lučka

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja. Lahko se prižge skupaj z drugimi lučkami.

Pomeni, da morate čim prej obiskati predstavnika servisne mreže za svoje vozilo, **do takrat pa vozite preudarno**. Če tega priporočila ne boste upoštevali, lahko pride do poškodb vozila.

## KONTROLNE LUČKE (3/5)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.



### Kontrolna lučka sistema za preprečevanje onesnaževanja

Pri vozilih, ki so opremljena s to lučko, se lučka vklopi, ko se motor zažene, in po izključitvi kontakta, če je vozilo v fazi stanja pripravljenosti motorja (glejte informacije v razdelku "Funkcija zaustavitve in zagona" v 2. poglavju), odvisno od vozila, nato pa se izklopi.

- Če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.
- Če lučka utripa, zmanjšajte vrtiljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Kljub temu se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Glejte razdelek »Nasveti za vzdrževanje in zmanjšanje onesnaževanja« v 2. poglavju.



### Kontrolna lučka sistema za nadzor stabilnosti vozila (ESC) in sistema za krmiljenje spodrsavanja

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Ta kontrolna lučka se prižge v več primerih: glejte razdelka »Elektronski sistem za nadzor stabilnosti: ESC« in »Sistem za krmiljenje spodrsavanja pogonskih koles« v 2. poglavju.



### Kontrolna lučka opozorilnega sistema za skrenitev z voznega pasu

Glejte odstavek »Opozorilo za skrenitev z voznega pasu« v 2. poglavju.



### Kontrolni lučki omejevalnika in regulatorja hitrosti

V 2. poglavju glejte podpoglavji "Regulator hitrosti" in "Omejevalnik hitrosti".



### Kontrolna lučka sistema proti blokiranju koles (ABS)

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo, opozarja na motnjo v delovanju sistema ABS.

Zavore bodo delovale tako kot pri vozilu brez sistema proti blokiranju koles ABS. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



### Opozorilna lučka temperature hladilne tekočine

Ko vključite kontakt, kontrolna lučka gori z modro barvo.

Če postane rdeča, ustavite in pustite motor teči v prostem teku eno do dve minuti.

Temperatura mora pasti in kontrolna lučka ponovno zagoreti modro. Sicer ustavite motor. Počakajte, da se ohladi in nato preverite temperaturo hladilne tekočine.

Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## KONTROLNE LUČKE (4/5)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.



 **Opozorilna lučka odprtih vrat**

 **Kontrolna lučka za preklap motorja v stanje pripravljenosti**

Glejte razdelek »Funkcija Stop and Start« v 2. poglavju.

 **Kontrolna lučka, ki označuje, da preklap motorja v stanje pripravljenosti ni mogoč**

Glejte razdelek »Funkcija Stop and Start« v 2. poglavju.

 **Lučka načina ECO**

Zasveti, ko je vključen način ECO. Glejte razdelek »Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja« v 2. poglavju.

 **Kontrolna lučka motenj v delovanju elektronike**

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo, pomeni, da je na računalniku vbrizgavanja napaka.

Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

 **Indikator spremembe prestave.**

Prižgata se, ko je priporočljivo prestaviti v višjo prestavo (puščica navzgor) ali nižjo prestavo (puščica navzdol).

 **Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah**

Glejte razdelek »Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah« v 2. poglavju.

 **Kontrolna lučka variabilnega servovolana**

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne po nekaj sekundah.

Če se prižge med vožnjo, pomeni, da je na sistemu napaka. Čimprej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

## KONTROLNE LUČKE (5/5)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.



**Osrednji prikazovalnik B:** osvetli se ob vključitvi kontakta.



### **Opozorilne lučke za nepripete varnostne pasove**

Glejte razdelek »Varnostni pasovi« v 1. poglavju.



### **Kontrolna lučka izklopljene sovoznikove varnostne blazine**

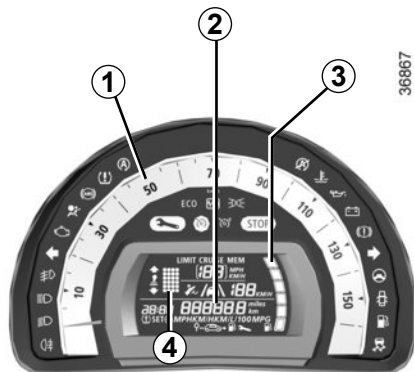
Glejte razdelek »Varnostni pasovi« v 1. poglavju.



### **Kontrolna lučka vklopljene sovoznikove varnostne blazine**

Glejte razdelek »Varnostni pasovi« v 1. poglavju.

## PRIKAZOVALNIKI IN INDIKATORJI



### Merilnik hitrosti 1 in 2

(km ali milje na uro)

Kazalnik **2** je zagotovljen za ustrezen prikaz. Svojo hitrost lahko preverjate le z odobrenim merilnikom hitrosti **1**.

### Zvočni opozorilnik za preveliko hitrost

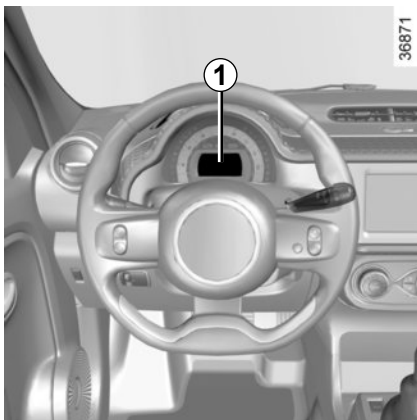
Pri nekaterih vozilih se zvočni opozorilnik vklopi približno vsakih 30 sekund za približno 10 sekund, dokler hitrost vozila presega 120 km/h.

### Indikator količine goriva 3

### Prikazovalnik avtomatskega menjalnika 4

Prikazuje vklopljeno prestavno razmerje (pri nekaterih izvedenkah). Glejte razdelek »Avtomatski menjalnik« v 2. poglavju.

## POTOVALNI RAČUNALNIK: splošno (1/2)



### Potovalni računalnik 1

Vključuje naslednje funkcije:

- prevožena razdalja;
- vozni parametri;

Vse te funkcije so opisane na naslednjih straneh.



### Tipki za izbiro prikaza 2 in 3

S kratkimi zaporednimi pritiski se pomikajte navzgor (tipka 2) ali navzdol (tipka 3) po naslednjih informacijah (prikaz je odvisen od opreme vozila in tržišča).

- a) števec skupno prevoženih kilometrov;
- b) število dnevno prevoženih kilometrov;
- c) porabljeno gorivo;
- d) povprečna poraba goriva;
- e) trenutna poraba goriva;
- f) razdalja, ki jo lahko prevozite s preostlim gorivom;

- g) prevožena razdalja po zadnjem vračanju v začetni položaj;
- h) povprečna hitrost;
- i) vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda/menjave olja;
- j) reinicializacija tlaka v pnevmatikah,
- k) izbrana hitrost omejevalnika/regulatorja hitrosti;
- l) čas;
- m) temperatura.



## POTOVALNI RAČUNALNIK: splošno (2/2)



### Vračanje števila dnevno prevoženih kilometrov na ničlo

Ko je na prikazovalniku prikazano sporočilo »števec skupno in dnevno prevoženih kilometrov«, pritisnite gumb **2** ali **3**, dokler se števec ne vrne na ničlo.

### Vračanje vozniških parametrov na ničlo

Ko prikazovalnik kaže enega od vozniških parametrov, zadržite pritisk gumba **2** ali **3**, dokler se prikazana vrednost ne vrne na ničlo.

### Pomen prikazanih vrednosti po pritisku na tipko za vračanje v začetni položaj

Podatki o povprečni porabi goriva, razdalji, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, in povprečni hitrosti vožnje bodo točnejši in stabilnejši, čim večja bo prevožena razdalja od zadnjega pritiska na tipko za vračanje v začetni položaj.

Po prvih kilometrih vožnje po vrnitvi parametrov na ničlo lahko opazite, da se razdalja, ki jo lahko prevozite s preostankom goriva, povečuje. Razdalja je namreč izračunana na podlagi povprečne porabe goriva od zadnjega pritiska na tipko za vračanje na ničlo. Povprečna poraba goriva pa se zmanjša, ko:

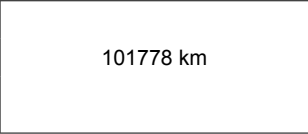
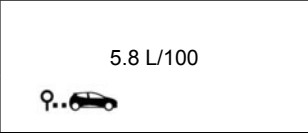
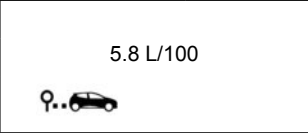
- vozilo konča fazo pospeševanja;
- motor doseže normalno delovno temperaturo (motor je bil hladen, ko ste pritisnili tipko za vračanje v začetni položaj);
- vožnja preide z mestne na odprto cesto.

### Samodejno vračanje vozniških parametrov na ničlo

Vrnitev na ničlo bo opravljena samodejno, ko bo presežena zmogljivost spomina enega od parametrov.

## POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (1/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

| Primeri izbire                                                                   | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  a) Števec skupno prevoženih kilometrov.                                                                                                                          |
|  |  b) Števec dnevno prevoženih kilometrov.                                                                                                                          |
|  |  c) Vozni parametri.<br>Porabljeno gorivo.<br>Porabljeno gorivo po zadnjem vračanju na začetno vrednost                                                           |
|  |  d) Povprečna poraba goriva po zadnjem vračanju v začetni položaj.<br>Vrednost je prikazana, ko prevozite najmanj 400 metrov od zadnje vrnitve v začetni položaj. |

## POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (2/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

| Primeri izbire                                                                                                     | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>7.4 L/100</div> <div></div>  |  <b>e) Trenutna poraba goriva.</b><br>Podatek bo prikazan, ko boste presegli hitrost 30 km/h.                        |
| <div>541 km</div> <div></div>     |  <b>f) Razdalja, ki jo lahko prevozite s preostalim gorivom.</b><br>Podatek bo prikazan po prevoženih 400 metrih.    |
| <div>522 km</div> <div></div>     |  <b>g) Prevožena razdalja po zadnjem vračanju v začetni položaj.</b>                                                 |
| <div>123.4 km/H</div> <div></div> |  <b>h) Povprečna hitrost po zadnjem vračanju v začetni položaj.</b><br>Podatek bo prikazan po prevoženih 400 metrih. |

## POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (3/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

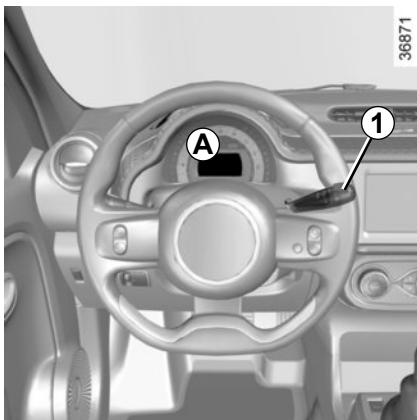
| Primeri izbire                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                   | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                               |  | <p>i) <b>Vrednost do naslednjega rednega servisnega pregleda ali menjave olja.</b></p> <p>Razdalja do naslednjega rednega servisnega pregleda (prikaz v kilometrih ali dneh). Ko se ta razdalja zmanjšuje, se na instrumentni plošči prikaže kontrolna lučka .</p> <p>Na vozilu je treba čim prej opraviti servisni pregled.</p> |
| <p><b>Reinicializacija:</b> števec kilometrov do naslednjega rednega servisnega pregleda ali menjave olja ponastavite tako, da za 10 sekund zadržite pritisnjeno eno od tipk <b>2</b> ali <b>3</b>, dokler se neprekinjeno ne prikaže vrednost do naslednje menjave olja ali rednega servisnega pregleda.</p> |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## POTOVALNI RAČUNALNIK: vozni parametri (4/4)

Prikaz v nadaljevanju opisanih informacij JE ODVISEN OD OPREMLJENOSTI VOZILA IN POSAMEZNEGA TRŽIŠČA.

| Primeri izbire                                                                    | Pomen izbranega prikaza                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>➔ <b>j) reinicializacija tlaka v pnevmatikah.</b><br/>Glejte razdelek »Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah« v 2. poglavju.</p>                 |
| 90 km/H                                                                           | <p>➔ <b>k) Izbrana hitrost regulatorja-omejevalnika hitrosti.</b><br/>Glejte razdelka »Omejevalnik hitrosti« in »Regulator hitrosti« v 2. poglavju.</p> |
| 16:30                                                                             | <p>➔ <b>l) Ura</b><br/>Glejte razdelek »Ura in zunanja temperatura« v 1. poglavju.</p>                                                                  |

## URA IN ZUNANJA TEMPERATURA (1/2)

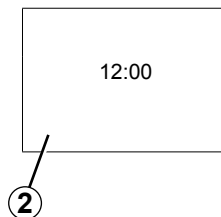


### Prikazovalnik A

Če želite dostopiti do prikaza **2** za nastavitve ure, pritisnite gumb **3** ali **4** ročice **1**.

Po nekaj sekundah začnejo ure in minute utripati. Ko ste v nastavitvenem načinu, pri-  
držite gumb **3** ali **4**, da nastavite ure.

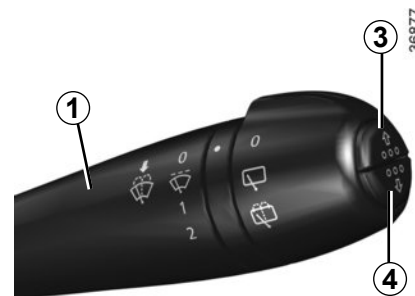
Ko začnejo ure utripati, večkrat na kratko pritisnite ali zadržite gumb **3** ali **4**, da jih nastavite.



Po nekaj sekundah začnejo minute utripati: večkrat na kratko pritisnite ali zadržite gumb **3** ali **4**, da jih nastavite.

Po končani nastavitvi ostanejo ure in minute stalno prikazane približno 5 sekund: vaša nastavev je upoštevana.

Sedaj lahko zamenjate prikaz.



Če pride do prekinitev dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), je treba nastaviti uro.

Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

## URA IN ZUNANJA TEMPERATURA (2/2)



### Prikazovalnik B

**Vozila, opremljena z multimedijским zaslonom na dotik, navigacijskimi sistemi, telefoni ...**

Če se želite seznaniti s posebnostmi vozil, ki so opremljena z navigacijskim sistemom ali telefoni, glejte posebna navodila za te naprave.

### Indikator zunanje temperature

#### Posebnost:

Ko se zunanja temperatura giblje med  $-3^{\circ}\text{C}$  in  $+3^{\circ}\text{C}$ , znak  $^{\circ}\text{C}$  utripa (kar pomeni, da obstaja nevarnost poledice).



#### Indikator zunanje temperature

Ker je pojav poledice odvisen od izpostavljenosti območja, lokalne vlage in temperature, ni mogoče ugotoviti, ali je na cestišču poledica, samo na osnovi prikazane temperature.

Če pride do prekinitve dovoda električnega toka (odklopljen akumulator ali kabel ...), je treba nastaviti uro.

Svetujemo vam, da tega ne počnete med vožnjo.

## ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (1/3)



### Pozicijske luči

Zasukajte obroček **2** tako, da bo simbol poravnan z oznako **3**.

Na instrumentni plošči se prižge kontrolna lučka.



Pred nočno vožnjo: preverite delovanje svetlobnih teles in nastavite pravilno višino svetlobnega snopa žarometov (v primeru neobičajne obremenitve vozila). Vedno pazite, da so luči dobro vidne in da jih nič ne zakriva (umazanija, blato, sneg, večji tovor ...).



### Funkcija prižiga dnevnih luči

(samo prednje luči)

Če je vozilo opremljeno s tem sistemom, se dnevne luči samodejno prižgejo ob zagonu motorja ali ob vključitvi kontakta (odvisno od vozila).



### Zasenčene luči

Ročni način delovanja

Zasukajte obroček **2** tako, da bo simbol poravnan z oznako **3**. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

### Samodejno delovanje

(odvisno od izvedbe vozila)

Zasukajte obroček **2** tako, da bo simbol AUTO poravnan z oznako **3**: pri delujočem motorju se zasenčene luči samodejno prižgejo ali ugasnejo glede na zunanjo svetlobo brez voznikovega delovanja na ročico **1**.

Če vozite po levem voznem pasu z vozilom, v katerem je voznikov sedež na levi strani (ali obratno), je za čas takšnih okoliščin treba ustrezno prilagoditi luči (glejte razdelek »Nastavitev svetlobnega snopa žarometov« v 1. poglavju).



## ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (2/3)



### Dolge luči

Pri delujočem motorju in prižganih zasenčenih lučeh potisnite ročico **1**. Na instrumentni plošči se prižge ta kontrolna lučka.

Za prižig zasenčenih luči ponovno povlecite ročico **1** k sebi.

### Izklop luči

Obstajata dve možnosti:

- ročno: zasukajte obroček **2** v položaj **0**;
- samodejno, če je obroček **2** v položaju **AUTO** in če dolge luči niso prižgane. Luči ugasnejo po zaustavitvi motorja ob odpiranju voznikovih vrat ali ob zaklepanju vozila. V tem primeru se bodo luči, če bo obroček v položaju **2**, pri naslednjem zagonu motorja ponovno prižgale glede na zunanjo svetlobo brez delovanja na ročico **1**.

### Opozorilni zvočni signal za neugasnjene luči

Ob odpiranju voznikovih vrat je slišen zvočni signal, ki vas opozori, da so luči še vedno vklopljene.



### Prednje meglenke

Zasukajte srednji obroček **4** na ročici **1** tako, da bo simbol poravnal z oznako **3**, nato spustite ročico.

Delovanje je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Ob vklopu sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.

### Funkcija luči za osvetlitev pri zavijanju

Pri vožnji v ovinek z zasenčenimi lučmi in pod določenimi pogoji (hitrost, kot zasuka volana, vožnja naprej, vklopljeni smerokazi itd.) se ena od prednjih meglenk prižge, da osvetli ovinek.

## ZUNANJA OSVETLITEV IN SIGNALIZACIJA NA VOZILU (3/3)



### Zadnja meglenka

Zasukajte srednji obroček **4** na ročici tako, da bo simbol poravnan z oznako **3**, nato spustite ročico.

Ročica se vrne v začetni položaj ali pa ostane v trenutnem položaju, odvisno od vozila.

Delovanje je odvisno od vključene zunanje osvetlitve na vozilu. Ob vklopu sveti tudi kontrolna lučka na instrumentni plošči.

Ugasnite zadnjo meglenko, ko ni več potrebna, ker je lahko neprijetna za ostale udeležence v prometu.

### Izklop meglenk

Obstajata dve možnosti:

- ročno: ponovno zasukajte obroček **4** (odvisno od vozila), da poravnate oznako **3** s simbolom za meglenko, ki jo želite izklopiti, ali zasukajte obroček **4** v položaj **0**. Ustrezna kontrolna lučka na instrumentni plošči ugasne;
- samodejno: luči ugasnejo po zaustavitvi motorja, ob zaklepu vozila; zadnje meglenke ugasnejo, ko se odprejo voznikova vrata.

Po izključitvi zunanje osvetlitve ugasnejo tudi prednje in zadnje meglenke.

V megli, snegu ali pri prevozu tovora, ki sega prek strehe, se luči ne prižgejo samodejno, zato jih morate sami prižgati.

Prižig meglenk upravlja voznik: kontrolne lučke na instrumentni plošči vas obveščajo o prižigu (prižgana lučka) ali izklopu (ugasnjena lučka) meglenk.

## ZVOČNI IN SVETLOBNI SIGNALI



### Hupa

Pritisnite na osrednjo blazinico **A** volanskega obroča.

### Svetlobni signal

Za opozorilni svetlobni signal potegnite ročico **1** proti sebi.

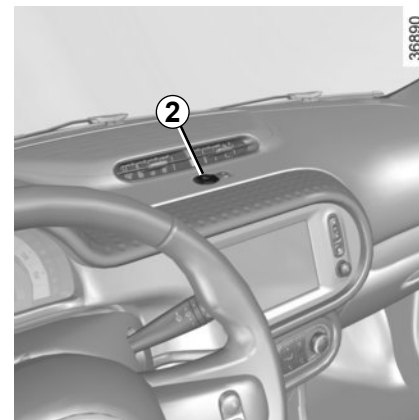
### Smerokazi

Premaknite ročico **1** v smer, kamor nameravate obrniti volan.

#### Impulzni način delovanja

Če med vožnjo samo obračate volanski obroč, se ročica morda ne bo samodejno vrnila v začetni položaj.

V tem primeru prestavite ročico **1** do polovice poti in jo nato izpustite: ročica se vrne v svojo izhodiščno točko in lučka indikatorja trikrat utripne.



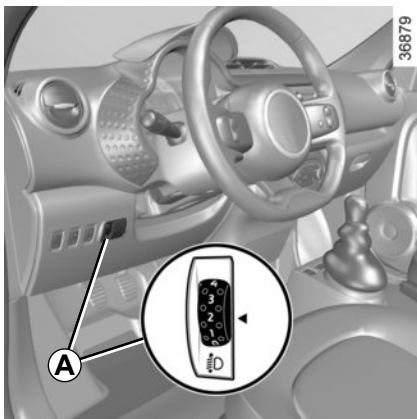
### Varnostne utripalke

Vključite jih s stikalom **2**.

Istočasno se vključijo vsi štirje smerokazi in bočne smerne utripalke. Varnostne utripalke prižgite samo v primeru nevarnosti, ko morate opozoriti ostale voznike, da se morate ustaviti na neobičajnem ali nedovoljenem mestu, oziroma pri vožnji v posebnih pogojih ali prometnih razmerah.

Pri nekaterih vozilih se lahko ob močnem zmanjševanju hitrosti varnostne utripalke samodejno prižgejo. Ugasnete jih tako, da enkrat pritisnete na stikalo **2**.

## NASTAVITEV SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV (1/2)



Pri vozilih z gumbom **A** lahko prilagajate višino svetlobnega snopa žarometov glede na obremenitev.

Za znižanje žarometov zasukajte gumb **A** navzdol, za zvišanje pa navzgor.

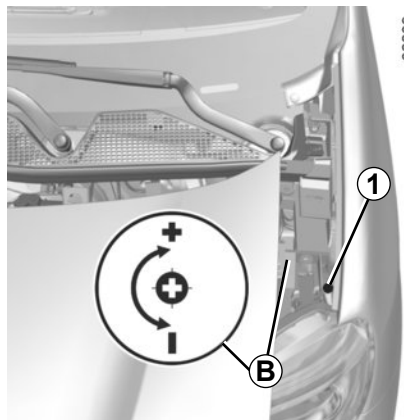
### Primeri položajev nastavitvenega gumba **A** glede na obremenitev

|   |                                                     |
|---|-----------------------------------------------------|
| 0 | <b>Samo voznik ali skupaj s sovoznikom</b>          |
| 1 | <b>Vsi potniki v vozilu</b>                         |
| 2 | <b>Vsi potniki v vozilu in poln tovorni prostor</b> |
| 3 | <b>Samo voznik in poln tovorni prostor</b>          |

V spodnji razpredelnici je nekaj primerov. Vedno prilagodite stikalo **A** glede na obremenitev vozila tako, da vidite cesto in da ne zaslepите drugih voznikov.

## NASTAVITEV SVETLOBNEGA SNOPA ŽAROMETOV (2/2)

Če vozite po levem voznem pasu z vozilom, v katerem je voznikov sedež na levi strani (ali obratno), je treba za čas takšnih okoliščin **začasno** ustrezno prilagoditi luči.



### Začasna prilagoditev

Odprite pokrov motornega prostora (glejte razdelek »pokrov motornega prostora« v 4. poglavju in ga postrani iztahnite, da dostopite do vijaka **1** in oznake **B**.

**Opomba:** pazite, da ne opraskate laka vozila.

Če želite žaromet znižati, s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem zavrtite vijak **1** za četrtno obrata proti znaku -.

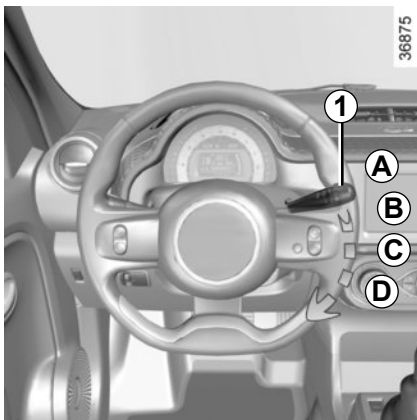
Ko te nastavitve ne potrebujete več, zavrtite vijak v prvotni položaj: če želite žaromet zvišati, zavrtite vijak **1** za četrtno obrata proti znaku +.

Po opravljeni nastavitvi preverite, ali je postavitev ustrezna in ali je pokrov motornega prostora dobro pritrjen.



Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora. Nevarnost izpada pokrova na cestišče.

## BRISANJE IN PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (1/2)



Pri vključenem kontaktu premikajte ročico **1**.

### – A Mirovanje

### – B intervalno brisanje.

Med dvema pomikoma se brisalci ustavijo za več sekund (odvisno od vozila). Z obračanjem obročka **2** lahko spreminjate čas mirovanja med posameznimi gibi brisalcev.

### – C Počasno neprekinjeno brisanje

### – D Hitro neprekinjeno brisanje

Položaje **B**, **C** in **D** se lahko vklopi pri vključenem kontaktu.

## Vozila s funkcijo samodejnega brisanja

Pri delujočem motorju premikajte ročico **1**.

### – A Mirovanje

### – B Funkcija samodejnega brisanja

Če je izbran ta položaj, sistem zaznava prisotnost vode na vetrobranskem steklu in sproži brisanje s prilagojeno hitrostjo:

– **E**: najmanjša občutljivost

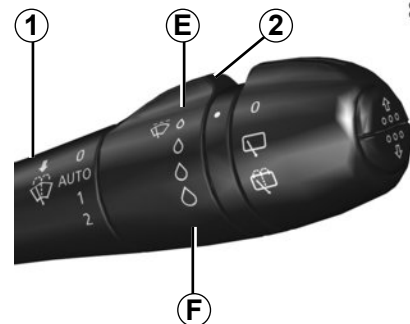
– **F**: največja občutljivost

**Opomba:** v megli ali med sneženjem se brisanje ne sproži samodejno, ampak ga mora upravljati voznik.

### – C Počasno neprekinjeno brisanje

### – D Hitro neprekinjeno brisanje

Položaj **C** se lahko vklopi pri vključenem kontaktu. Vkllop položajev **B** in **D** je možen samo pri delujočem motorju.



## Posebnost

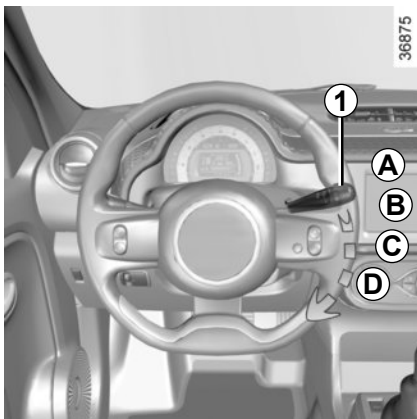
**Med vožnjo** se brisanje upočasni pri vsakem postanku. Primer: s hitrega neprekinjenega brisanja preidete na počasno neprekinjeno brisanje.

Ko vozilo spelje, se način brisanja ponovno vrne na začetno izbrano hitrost.

Vsako spreminjanje položaja ročice **1** je prednostno in izključi samodejno izbiranje.

Zagon vozila, pri čemer je ročica v položaju **D**, sproži počasno neprekinjeno brisanje. Za sprožitev hitrega neprekinjenega brisanja je treba ročico ponovno postaviti v položaj **D**.

## BRISANJE IN PRANJE VETROBRANSKEGA STEKLA (2/2)



### Pranje stekel

**Pri vključenem kontaktu** premaknite ročico **1** k sebi.

Če ročico na kratko potegnete, se sprožita pranje stekla in enkratni zamah brisalcev.

Če ročico zadržite dlje časa, se poleg pranja stekla sprožijo neprekinjeno brisanje (do prekinitve) in trije zamahi brisalcev, ki jim po nekaj sekundah sledi še četrti zamah.

Ne poskušajte dvigniti metlic brisalcev. Ne morejo ostati odmaknjene od vetrobranskega stekla. Za zamenjavo metlic brisalcev glejte 5. poglavje: »Metlice brisalcev«.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju **A** (mirovanje).

**Obstaja nevarnost poškodb.**



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla ...) pomaknite ročico **1** v položaj **A** (mirovanje).

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali okvar).**

### Učinkovitost metlice brisalca

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

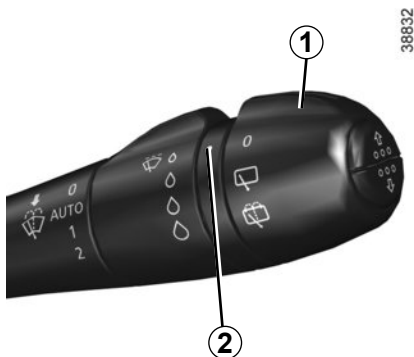
- ostati mora čista: metlico in steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte je, ko je steklo suho;
- če je dalj časa niste uporabljali, jo odmaknite s stekla.

V vsakem primeru jih zamenjajte, ko brisanje ni več zadovoljivo, tj. približno enkrat na leto. Glejte razdelek »Metlice brisalcev« v 5. poglavju.

### Previdnostni ukrep pri uporabi brisalcev

- pozimi, ko zunaj zmrzuje in sneži, očistite zadnje steklo, preden vklopite brisalce (nevarnost pregretja motorčka brisalcev);
- pazite, da noben predmet ne ovira hoda brisalca.

## BRISANJE IN PRANJE ZADNJEGA STEKLA (1/2)



### **Brisalec zadnjega stekla z intervalnim delovanjem glede na hitrost vožnje**

Pri vključenem kontaktu zasukajte zunanji obroček ročice **1** tako, da poravnate oznako **2** z zgornjim simbolom. Hitrost brisanja se spreminja glede na hitrost vožnje.



### **Brisanje/pranje zadnjega stekla**

Pri vključenem kontaktu zasukajte zunanji obroček ročice **1** tako, da poravnate oznako **2** z zgornjim simbolom. Ko ročico spustite, se vrne v položaj brisanja zadnjega stekla.

Kratek zasuk sproži pranje zadnjega stekla. Če ročico zadržite dlje časa, se poleg tega sprožijo še neprekinjeno brisanje (do prekinitve) in dva zamaha brisalcev, katerima po nekaj sekundah sledi še tretji zamah.

### **Posebnost**

Če je vključeno brisanje prednjega stekla ali če je vklopljen samodejni način delovanja brisalcev, se pri vključitvi vzvratne prestave vključi tudi brisalec zadnjega stekla z intervalnim delovanjem.

Odvisno od vozila, včasih je to funkcijo mogoče izklopiti prek zaslona multimedijskega sistema. Če želite podrobnejše informacije, glejte navodila za opremo



Pred kakršnim koli posegom na vetrobranskem steklu (pranje vozila, odmrzovanje, čiščenje vetrobranskega stekla...) pomaknite ročico **1** v položaj mirovanja.

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali okvar na napravah.**



### Učinkovitost metlice brisalca

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- ostati mora čista: metlico in steklo redno čistite z milnico;
- ne uporabljajte je, ko je steklo suho;
- če je dalj časa niste uporabljali, jo odmaknite s stekla.

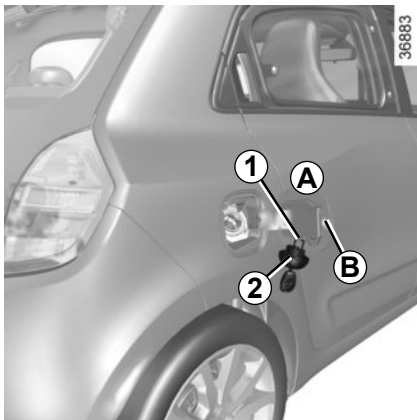
V vsakem primeru jih zamenjajte, ko brisanje ni več zadovoljivo, tj. približno enkrat na leto. Glejte razdelek »Metlice brisalcev« v 5. poglavju.

### Previdnostni ukrep pri uporabi brisalcev

- pozimi, ko zunaj zmrzuje in sneži, očistite zadnje steklo, preden vklopite brisalce (nevarnost pregretja motorčka brisalcev);
- pazite, da noben predmet ne ovira hoda brisalca.

Za odpiranje ali zapiranje prtijažnih vrat ne uporabljajte ročice brisalca.

## POSODA ZA GORIVO (1/2)



### Uporabna prostornina posode za gorivo:

približno **28 litrov** ali **35 litrov**, odvisno od vozila.

Vratca **A** odprete tako, da s prstom sežete v zarezo **B**.

Med nalivanjem obesite pokrovček **2** na ključko **1** na vratcih **A**.

## Kakovost goriva

Uporabljajte **kakovostno gorivo**, ki po kakovosti ustreza normam in predpisom v vaši državi in **je obvezno** v skladu z navodili, ki so navedena na nalepki, nameščeni na vratcih **A**. Glejte informacije v razdelku »Tehnične značilnosti motorja« v 6. poglavju.



### Pokrovček nalivne odprtine je posebne oblike.

Pri zamenjavi bodite pozorni, da bo novi pokrovček enak originalnemu. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo. Pokrovčka ne približujte odprtemu plamenu ali žarečemu predmetu.

Ne perite območja za nalivanje goriva z visokotlačno čistilno napravo.

## Vozila z bencinskim motorjem

**Obvezno** uporabite neosvinčeni bencin. Oktansko število (RON) mora ustrezati vrednostim na nalepki, ki se nahaja na vratcih **A**. Glejte podpoglavje "Tehnične značilnosti motorjev" v 6. poglavju.

Vrste goriva v skladu z evropskimi standardi, s katerimi so združljivi motorji vozil, ki se prodajajo v Evropi: glejte »Tehnične značilnosti motorjev« v 6. poglavju.

Po polnjenju preverite, ali sta pokrovček in vratca dobro zaprta.



Ne uporabljajte goriva na osnovi etanola, če vaše vozilo temu ni prilagojeno. Gorivu ne dodajajte ničesar, saj bi lahko poškodovali motor.

## POSODA ZA GORIVO (2/2)

### Nalivanje goriva

Pri izključenem kontaktu vstavite pištolo in jo potisnite do **konca**, preden sprožite polnjenje posode (nevarnost brizganja).

Zadržite pištolo v tem položaju, dokler nalivanje ni končano.

Potem ko se nalivanje prvič samodejno prekinе, ga lahko sprožite še največ dvakrat. V posodi mora namreč ostati nekaj prostora za hlape goriva.

Pri nalivanju goriva pazite, da v posodo za gorivo ne pride voda. Vratca **A** in njihov obod morajo biti čista.

### Vozila z bencinskim motorjem

Uporaba osvinčenega bencina lahko uniči dele sistema proti onesnaževanju, lahko pa ima za posledico tudi odvzem garancije.

Da bi se izognili nalivanju osvinčenega bencina, je nalivno grlo posode za gorivo zoženo in opremljeno s posebnim varnostnim sistemom, ki omogoča **le uporabo pištole za nalivanje neosvinčenega bencina** (na črpalki).

### Vozilo je opremljeno s funkcijo Stop and Start

Če želite doliti gorivo, motor ne sme biti vžgan (ali v stanju pripravljenosti): obvezno zaustavite motor (glejte odstavek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).



Vsakršna dela ali spremembe na sistemu za dovajanje goriva (računalniki, kabli, krogotok goriva, vbrizgalne šobe, zaščitni pokrovi ...) so strogo prepovedana zaradi tveganja, ki ga predstavljajo z vidika vaše varnosti (in jih sme izvajati le usposobljeno osebje servisne mreže za vaše vozilo).



### Trdovraten vonj po gorivu

V primeru trdovratnega vonja po gorivu:

- ustavite vozilo v skladu s prometnimi razmerami in izključite kontakt;
- vključite varnostne utripalke, vsi potniki naj izstopijo iz vozila in se oddaljijo od prometnega območja;
- pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



## **2. poglavje: Vožnja**

***(nasveti za gospodarno in okolju prijazno vožnjo)***

|                                                              |      |
|--------------------------------------------------------------|------|
| Utekanje vozila . . . . .                                    | 2.2  |
| Zagon, Zaustavitev motorja . . . . .                         | 2.3  |
| Nadzor pospeševanja ob speljevanju . . . . .                 | 2.4  |
| Funkcija stop and start (zaustavitve in zagona) . . . . .    | 2.5  |
| Posebnosti vozil z bencinskim motorjem . . . . .             | 2.9  |
| Prestavna ročica/Ročna zavora . . . . .                      | 2.10 |
| Nasveti za vožnjo in ekološka vožnja . . . . .               | 2.11 |
| Nasveti za vzdrževanje in zmanjšanje onesnaževanja . . . . . | 2.15 |
| Okolje . . . . .                                             | 2.16 |
| Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah . . . . .          | 2.22 |
| Sistemi za nadzor in pomoč pri vožnji . . . . .              | 2.26 |
| Opozorilo na spremembo voznega pasu . . . . .                | 2.30 |
| Omejevalnik . . . . .                                        | 2.32 |
| Regulator hitrosti . . . . .                                 | 2.35 |
| Pomoč pri parkiranju . . . . .                               | 2.39 |
| Kamera za vzvratno vožnjo . . . . .                          | 2.41 |
| Samodejni menjalnik . . . . .                                | 2.43 |

# UTEKANJE VOZILA/ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA (1/2)

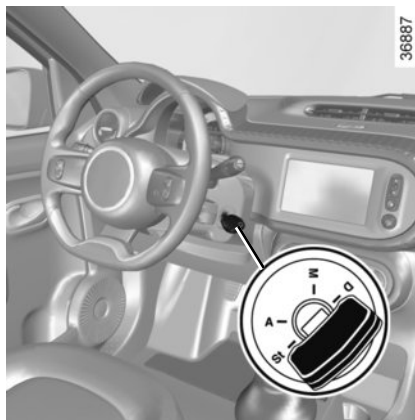
## Utekanje vozila

### Vozila z bencinskim motorjem

Prvih **1000 km** ne vozite v najvišji prestavi hitreje od 130 km/h ali z vrtljaji motorja, višjimi od 3000 do 3500 vrt/min.

Šele, ko boste prevozili **okoli 3000 kilometrov**, lahko vaše vozilo obremenite do največjih zmogljivosti.

**Pogostnost servisnih pregledov:** glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.



### Položaj »Stop in zaklenjen volan« St

Zaklepanje: izvlecite ključ in zasukajte volanski obroč, da se zablokira.

Odklepanje: počasi obračajte ključ in istočasno premikajte volanski obroč.

### Položaj »Delni kontakt« A

V tem položaju je kontakt izključen, vendar lahko vključite nekatere porabnike (npr. radio ...).

### Položaj »Vožnja« M

Vključen je kontakt.

### Položaj »Zagon« D

Če motor ne steče, obrnite ključ v začetni položaj in ponovite zagon. Takoj ko motor steče, spustite ključ.

### Vozila, opremljena z avtomatskim menjalnikom

Pred zagonom motorja pomaknite izbirno ročico v položaj **P**.

## ZAGON, ZAUSTAVITEV MOTORJA (2/2)

### Zagon motorja

#### Hladen ali segret motor

- Obrnite ključ v položaj zagona in pri tem ne pritiskajte pedala plina.
- takoj ko motor steče, spustite ključ.

**Posebna opomba:** če motor zaganjate pri zelo nizki zunanji temperaturi (pod  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) pritisnite pedal sklopke in ga držite pritisnjenega, dokler se motor ne zažene.

### Zaustavitev motorja

Ko motor teče v prostem teku, obrnite ključ v položaj "Stop".



Nikdar ne odvzemite kontakta, dokler vozila povsem ne zaustavite: zaustavljanje motorja prekine pomoč pri delovanju nekaterih sistemov: zavor, servovolana ... in varnostne opreme, kot so varnostne blazine in zategovalniki varnostnih pasov



#### Voznikova odgovornost med parkiranjem ali ob zaustavitvi vozila

Nikoli ne zapuščajte vozila, niti za kratek čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih, ali žival.

Ti bi namreč lahko nehote zagnali motor, vključili razno opremo, kot je pomik stekel, ali zaklenili vrata, s čimer bi lahko ogrozili sebe in druge.

Poleg tega ne pozabite, da se lahko temperatura v notranjosti vozila zelo hitro poveča, ko je vreme toplo in/ali sončno.

**SMRTNA NEVARNOST ALI NEVARNOST HUDIH POŠKODB.**

# NADZOR POSPEŠEVANJA OB SPELJEVANJU

Če je ta funkcija vgrajena v vozilo, je pri zaustavljenem vozilu postopek nadzora pospeševanja ob speljevanju (Launch Control) funkcija, ki omogoča najzmogljivejše pospeševanje.

**Opomba:** ta funkcija se uporabi samo, ko mehanski sestavni deli dosežejo svojo delovno temperaturo.

Intenzivna uporaba sistema skrajša življenjsko dobo mehanskih sestavnih delov (sklopka, menjalnik itd.).



Zaradi pospeševanja, ki ga ta funkcija omogoča, jo lahko uporabite le, če prometne razmere to dopuščajo; pri tem obvezno upoštevajte veljavne lokalne predpise. To preverite pred vsako uporabo.

**Obstaja nevarnost nesreče ali resnih poškodb.**

## Vklop sistema

Vklop sistema se zgodi:

- pri delujočem motorju, zaustavljenem vozilu in prestavno ročico v položaju D;
- z levim stopalom pritisnite zavorni pedal;
- ko z levim stopalom pritiskate zavorni pedal, z desnim stopalom do konca pritisnite pedal za plin prek točke upora (število vrtljajev motorja se bo samodejno ustalilo);
- za športni zagon vozila odmaknite stopalo z zavornega pedala v treh sekundah.

Uporaba te funkcije pospeši obrabo pnevmatik. Glejte razdelek »Pnevmatike« v 5. poglavju.



Ne uporabljajte te funkcije na spolzkem ali vlažnem cestišču.

**Obstaja nevarnost izgube nadzora nad vozilom.**

## Pogoji neaktiviranja sistema

Nekateri pogoji sistemu onemogočajo, da bi se vklopil:

- po treh zaporednih pospeševanjih ob speljevanju se ta funkcija za približno 10 minut onemogoči;
- naklon ceste v odstotkih je prevelik;
- napaka v enem od sistemov vozila (ESC itd.).



## FUNKCIJA STOP AND START (1/4)

Ta sistem omogoča manjšo porabo goriva in nižjo stopnjo emisij toplogrednih plinov. Po zagonu vozila se sistem samodejno aktivira. Med vožnjo sistem zaustavi motor (ko je motor v stanju pripravljenosti) ob zaustavitvi vozila (v primeru prometnega zastoja, ko ustavite pred semaforjem itd.).

Če se motor samodejno izklopi in sistem deluje, za ponovni zagon motorja do konca pritisnite pedal sklopke.



Ko je motor v stanju pripravljenosti, naj bo vozilo zaustavljeno (na instrumentni plošči sveti kontrolna lučka ).

### Pogoji za stanje pripravljenosti motorja

Vozilo je delovalo od zadnjega postanka.

**Vozila, opremljena z avtomatskim menjalnikom:**

- Menjalnik je v položaju **D**, **M** ali **N**;  
in
- je zavorni pedal dovolj močno pritisnjen;  
in
- pedal za plin ni pritisnjen;  
in
- hitrost je približno eno sekundo enaka nič.

Motor ostane v stanju pripravljenosti, če je izbirna ročica v položaju **P** ali je v položaju **N**, pri čemer je parkirna zavora zategnjena in zavorni pedal ni pritisnjen.



Preden zapustite vozilo, obvezno izključite kontakt (glejte razdelek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).

**Vozila, opremljena z ročnim menjalnikom:**

- Menjalnik je v nevtralnem položaju (mrtva točka)  
in
  - pedal sklopke ni pritisnjen.
- Utripanje kontrolne lučke  opozarja, da je pedal sklopke nekoliko pritisnjen;  
in
- je hitrost vozila manjša od približno 3 km/h.

**Pri vseh vozilih:**

na instrumentni plošči neprekinjeno sveti kontrolna lučka , ki opozarja na stanje motorja v pripravljenosti.

Oprema vozila deluje tudi, ko je motor zaustavljen.

Če zapustite vozilo, vas zvočni signal obvesti, da je motor v stanju pripravljenosti, ne pa zaustavljen.

## FUNKCIJA STOP AND START (2/4)

### Onemogočenje stanja motorja v pripravljenosti

V nekaterih primerih, kot je vključitev v križišče, lahko motor pustite teči, da ga lahko hitro zaženete.

#### Vozila, opremljena z avtomatskim menjalnikom:

Vozilo naj miruje, tako da rahlo držite zavorni pedal.

#### Vozila, opremljena z ročnim menjalnikom:

Pedal sklopke naj bo pritisnjen.

### Preklop motorja iz stanja pripravljenosti

#### Vozila, opremljena z avtomatskim menjalnikom:

- Zavorni pedal ni pritisnjen, vključena je prestava **D** ali **M**;  
ali
- Zavorni pedal ni pritisnjen, vključena je prestava **N** in parkirna zavora je sproščena;  
ali
- Parkirna zavora je ponovno zategnjena, vključena je prestava **P** ali **N** z zategnjeno parkirno zavoro;  
ali
- vključena je prestava **R**;  
ali
- je pedal za plin pritisnjen.

#### Vozila, opremljena z ročnim menjalnikom:

- Menjalnik je v nevtralnem položaju (prosti tek) in pedal sklopke je rahlo pritisnjen ;  
ali
- je prestava vklopljena, pedal sklopke pa je pritisnjen do konca.

**Posebno opozorilo:** pri nekaterih izvedenkah vozila se za nekaj sekund na instrumenti

plošči vklopi kontrolna lučka , če izključite kontakt, ko je motor v stanju pripravljenosti.

Če želite doliti gorivo, motor ne sme biti zagnan (ali v stanju pripravljenosti): ugasnite motor (glejte razdelek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).

## FUNKCIJA STOP AND START (3/4)

### Pogoji, ko prekllop motorja v stanje pripravljenosti ni mogoč

Nekateri pogoji sistemu ne omogočajo preklopa v stanje pripravljenosti, zlasti:

- ko se uporablja vzvratna prestava;
- ko pokrov motornega prostora ni zaprt;
- ko je zunanja temperatura prenizka ali previsoka (nižja od približno 0 °C ali višja od približno 35 °C);
- ko akumulator ni dovolj napolnjen;
- razlika notranje temperature vozila in izbrane temperature avtomatske klimatske naprave je zelo pomembna;
- naklon klanca je večji od približno 5 % (za vozila z avtomatskim menjalnikom);
- s to funkcijo se izklopijo tudi gumbi za nastavitev klimatske naprave v zadnjem delu (glejte podpoglavje »Avtomatska klimatska naprava« v 3. poglavju);

- temperatura motorja je prenizka
- sistem proti onesnaževanju se obnavlja;
- ...

Na instrumentni plošči se prižge kontrolna

lučka . Opozarja vas, da motor ne more biti v stanju pripravljenosti.



V primeru kakršnega koli posega v motornem prostoru deaktivirajte funkcijo Stop and Start.

### Posebnost samodejnega ponovnega zagona motorja

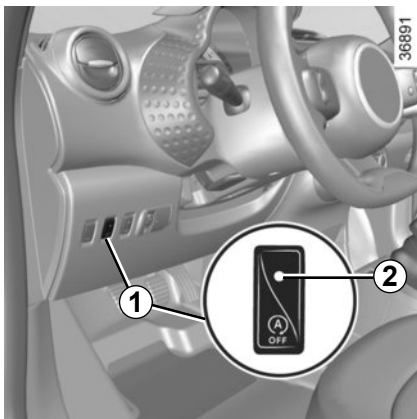
Pod določenimi pogoji se lahko motor sam ponovno zažene, s čimer se zagotovita vaša varnost in udobje.

To se lahko zgodi predvsem:

- ko je zunanja temperatura prenizka ali previsoka (nižja od približno 0 °C ali višja od približno 35 °C);
- s to funkcijo se izklopijo tudi gumbi za nastavitev klimatske naprave v zadnjem delu (glejte podpoglavje »Avtomatska klimatska naprava« v 3. poglavju);
- ko akumulator ni dovolj napolnjen;
- ko je hitrost vozila večja od 5 km/h (vožnja navzdol itd.);
- ob več zaporednih pritiskih zavornega pedala ali uporabi zavornega sistema;
- ...

**Posebna opomba:** za nekatere od teh pogojev je samodejni ponovni zagon motorja onemogočen, ko so odprta sprednja vrata ali vrata prtljažnika.

## FUNKCIJA STOP AND START (4/4)



### Vključitev, izključitev funkcije

Če želite funkcijo izključiti, pritisnite stikalo **1**. Prižge se kontrolna lučka **2** na stikalu.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskom. Kontrolna lučka **2** na stikalu **1** se prižge.

**Posebna opomba:** kadar je motor v stanju pripravljenosti, ga pritisk na stikalo **1** samodejno ponovno zažene.

Sistem se samodejno ponovno vklopi ob vsakem zagonu vozila (glejte razdelek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).

### Motnje delovanja

Če je na stikalu **1** prižgana kontrolna lučka **2**, je sistem izključen.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za svoje vozilo.



Preden zapustite vozilo, obvezno izključite kontakt (glejte razdelek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).

## POSEBNOSTI VOZIL Z BENCINSKIM MOTORJEM

Posebni pogoji delovanja vašega vozila, kot so:

- daljša vožnja z minimalno količino goriva,
- uporaba osvinčenega bencina,
- uporaba nehomologiranih aditivov za maziva ali gorivo.

ali motnje pri delovanju, kot so:

- okvara na vžigalnem sistemu, težave pri dovajanju goriva ali odklopljena vžigalna svečka, ki povzročajo prekinjanje vžigov in cukanje med vožnjo,
- pomanjkanje moči,

lahko povzročijo pregrevanje katalizatorja in zmanjšanje njegove učinkovitosti, **kar lahko privede do uničenja katalizatorja in termičnih poškodb na vozilu.**

Če ugotovite katero od zgoraj navedenih nepravilnosti, naj jih čimprej odpravijo v pooblaščenem servisu za vaše vozilo.

Če boste svoje vozilo vzdrževali v pooblaščenem servisu redno in v terminih, ki so predpisani v knjižici za vzdrževanje vozila, se boste zagotovo izognili motnjam pri delovanju.

### Težave z zagonom

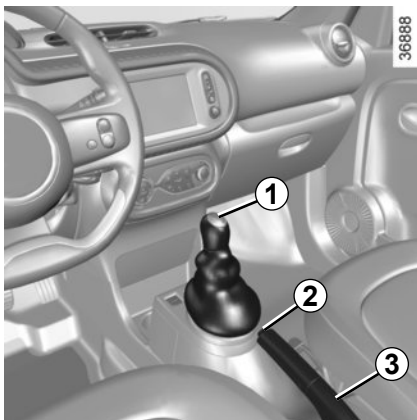
Da ne bi poškodovali katalizatorja, **ne vztrajajte** z zagonom (s pomočjo zaganjalnika, s potiskanjem ali z vleko vozila), **ne da bi prej ugotovili vzrok težav.**

Če vzroka ne morete ugotoviti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo in do takrat motorja ne zaganjajte.



Ne ustavljajte vozila s prižganim motorjem na mestih, kjer lahko hitro vnetljive snovi, npr. suha trava ali listje, pridejo v stik z vročim izpušnim sistemom.

# PRESTAVNA ROČICA / ROČNA ZAVORA



## Prestavna ročica

### Prestavljanje v vzvratno prestavo

**Vozila z ročnim menjalnikom:** Upoštevajte shemo na glavi **1** prestavne ročice ter pri nekaterih izvedbah vozila stisnite obroček h glavi prestavne ročice in prestavite v vzvratno prestavo.

**Vozilo z avtomatskim menjalnikom:** v 2. poglavju glejte podpoglavje "Avtomatski menjalnik".

Kadar je pri vključenem kontaktu vklopljena vzvratna prestava, so prižgane tudi luči za vzvratno vožnjo.

## Ročna zavora

### Popuščanje

Potegnite ročico **3** nekoliko navzgor, pritisnite gumb **2** in pomaknite ročico k podu. Dokler ročna zavora ni popolnoma popuščena, je na instrumentni plošči prižgana

rdeča opozorilna lučka .

### Zategovanje

Potegnite ročico **3** navzgor. Preverite, ali je vozilo dejansko blokirano. Na instrumentni

plošči se prižge kontrolna lučka .



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se lahko vozilo poškoduje (na primer: deformacija ene od prem).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.



Med vožnjo preverite, ali je ročna zavora popolnoma popuščena (ugasnjena rdeča lučka), sicer obstaja nevarnost pregrevanja in celo poškodbe zavor.



Ob zaustavitvi bo glede na naklon cestišča in/ali obremenitev vozila morda treba zategniti ročico še za vsaj dva dodatna zoba ter vklopiti eno od prestav (prvo ali vzvratno) pri vozilih z ročnim menjalnikom ali prestaviti v položaj **P** pri vozilih z avtomatskim menjalnikom.

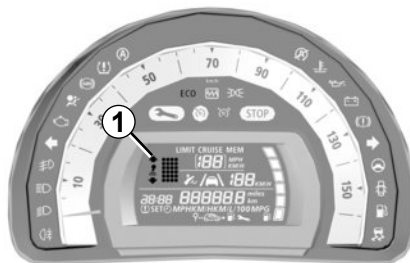
## NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA (1/4)

Poraba goriva je homologirana v skladu s standardno in predpisano metodo. Ta metoda je enaka za vse proizvajalce in omogoča medsebojno primerjavo vozil. Poraba pri dejanski rabi je odvisna od pogojev uporabe vozila, opreme in voznikovega načina vožnje. Za optimalno porabo glejte nasvete v nadaljevanju.

Glede na vozilo imate na voljo različne funkcije, ki vam pomagajo zmanjšati porabo goriva:

- indikator spremembe prestave;
- skupna vrednost prevožene razdalje in ekološki nasveti prek zaslona multimedijkega sistema;
- način ECO, aktiviran z gumbom ECO.

Kadar je vgrajen v vozilo, navigacijski sistem dopolnjuje te informacije.



### Indikator spremembe prestave 1

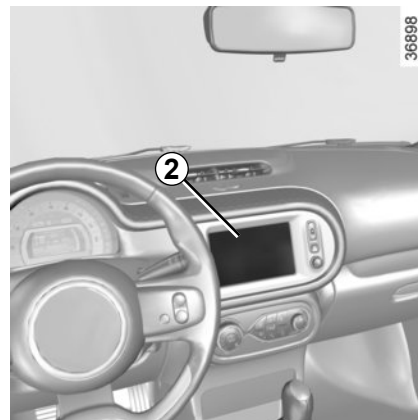
Da bi bila poraba goriva optimalna, vas kontrolna lučka na instrumentni plošči opozori, kdaj je najboljšo prestaviti v višjo ali nižjo prestavo:



vklopite višjo prestavo;



prestavite v nižjo prestavo.



### Skupna vrednost prevožene razdalje

Ob zaustavitvi motorja vam napis »pregled poti« na zaslonu 2 poda informacije o zadnji vožnji.

Prikazuje:

- povprečno porabo goriva;
- število prevoženih kilometrov;
- število doseženih kilometrov.

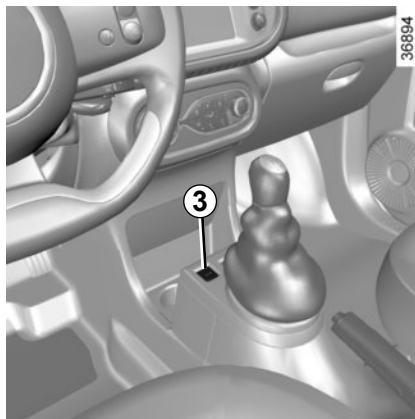
## NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA (2/4)

Prikaže se globalna ocena od 0 do 100, ki vam omogoča, da ocenite učinkovitost svoje ekološke vožnje. Večja kot je ocena, učinkovitejša je vaša ekološka vožnja.

Prikažejo se ekološki nasveti za izboljšanje vaše učinkovitosti.

Shranjevanje priljubljenih poti vam omogoča, da primerjate uspešnosti ekoloških voženj.

Več informacij najdete v navodilih za uporabo multimedijskega sistema.



### Način ECO

Način ECO je funkcija, ki optimizira porabo goriva. Nadzira vse odjemalne elemente (moč motorja, gretje in/ali klimatsko napravo ...).

### Aktiviranje funkcije

Pritisnite stikalo **3**.

Vklop potrdi kontrolna lučka **ECO**, ki se prižge na instrumentni plošči.

Med vožnjo lahko začasno izklopite način ECO, da zagotovite polno zmogljivost motorja.

Da bi to dosegli, do konca pohodite pedal za plin.

Način ECO se ponovno vklopi, ko odmaknete nogo s pedala za plin.

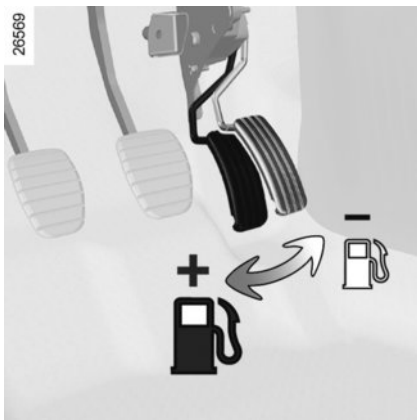
### Izklop funkcije

Pritisnite stikalo **3**.

Izklop potrdi kontrolna lučka **ECO**, ki ugasne na instrumentni plošči.



## NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA (3/4)



### Nasveti za vožnjo in vožnja v načinu ECO

#### Kako voziti

- Priporočamo postopno segrevanje motorja do delovne temperature med vožnjo in ne na mestu.
- Hitra vožnja prinaša večje stroške.
- “Športna” vožnja je draga: raje se odločite za “prožno” vožnjo.
- V nižjih prestavah ne vozite s previsokimi vrtljaji motorja.  
Vedno vozite z najvišjo možno prestavo.

- Izogibajte se naglemu pospeševanju.
- Ne zavirajte po nepotrebnem. Če oviro ali ovinek opazite dovolj zgodaj, enostavno dvignite nogo s pedala za plin.
- Pri vožnji navkreber ne poskušajte zadržati hitrosti vozila z dodajanjem več plina, kot je potrebno na ravni cesti; poskušajte zadržati enak položaj pedala za plin.
- Dvojni pritisk na pedal sklopke in pritisk na pedal za plin pred zaustavitvijo motorja pri današnjih vozilih niso več potrebni.
- vremenske nevšečnosti, preplavljena cestišča:



Ne vozite po poplavljeni cesti, kjer nivo vode sega preko spodnjega roba platišč.

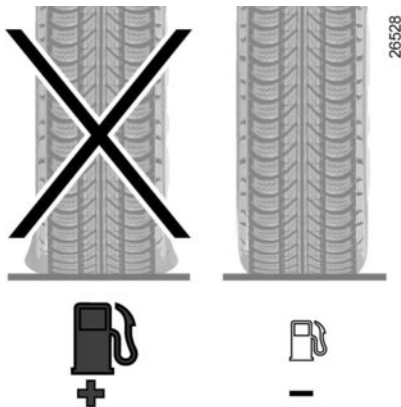


#### Oviranje pri upravljanju vozila

Na voznikovi strani uporabljajte izključno predpražnike, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrjeni. Ne polagajte več predpražnikov enega vrh drugega.

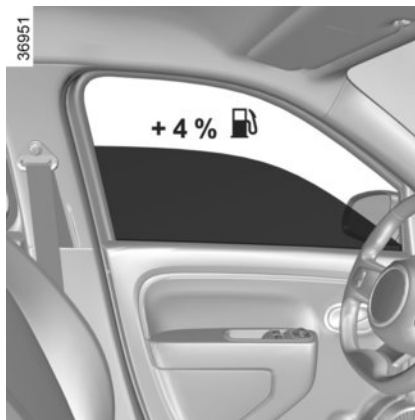
**Tveganje, da se zataknejo pedali.**

## NASVETI ZA VOŽNJO, EKOLOŠKA VOŽNJA (4/4)



### Pnevmatike

- Zaradi prenizkega tlaka v pnevmatikah se poveča poraba goriva.
- Neustrezne pnevmatike lahko vplivajo na povečano porabo goriva.



### Praktični nasveti

- Izberite način ECO.
- Poraba električnega toka pomeni porabo goriva, zato vključite električne porabnike samo, kadar jih potrebujete. **Vendar** pa je varnost na prvem mestu, zato upoštevajte zakon o obvezno prižganih dnevni lučeh, ki velja v določenih državah (tudi v Sloveniji).
- Za prezračevanje vozila uporabljajte zračnike. Vožnja z odprtimi okni poveča porabo goriva; pri vožnji s hitrostjo 100 km/h za 4 %.
- Priporočamo vam, da posode za gorivo ne polnite do vrha, ker lahko pride do izliivanja.

- **Pri vozilih s klimatsko napravo** boste v času, ko je le-ta vključena, opazili povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo). Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izključite sistem, ko ga ne potrebujete več.

### Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo:

Če je bilo vozilo parkirano na močni vročini ali soncu, ga pred zagonom najprej nekaj minut zračite, da se zrak v potniškem prostoru nekoliko ohladi.

- Prtljag na strehi naj bo montiran le, kadar ga uporabljate.
- Izogibajte se voženju "od vrat do vrat" (krajše razdalje z daljšimi postanki), ker motor nikoli ne doseže svoje idealne delovne temperature.

# NASVETI ZA VZDRŽEVANJE IN ZMANJŠANJE ONESNAŽEVANJA

Vaše vozilo ustreza kriterijem za reciklažo in vrednotenje odslužjenih vozil, ki bodo stopili v veljavo leta 2015.

Nekateri deli vozila so bili torej zasnovani tako, da jih bo mogoče reciklirati, ko odslužijo svojemu namenu.

Ti deli se enostavno snamejo, zberejo in obdelajo v podjetjih za reciklažo.

Poleg tega so že po zasnovi vse tovarniške nastavitve in poraba goriva vašega vozila v skladu z veljavnimi predpisi proti onesnaževanju. Aktivno je vključen v program za zmanjševanje onesnaževanja okolja s škodljivimi plini in za prihranek porabljene energije. Stopnja škodljivih snovi v izpušnih plinih in poraba goriva pa sta odvisni tudi od vas. Poskrbite za njegovo redno vzdrževanje in pravilno uporabo.

## Vzdrževanje

Vedeti morate, da je lahko lastnik vozila kazensko odgovoren zaradi kršenja predpisov glede onesnaževanja okolja.

Če na primer dele motorja, sistema za dovajanje goriva ali izpušnega sistema zamenjate z neoriginalnimi, to lahko spremeni delovanje motorja, tako da ne bo več ustrežal predpisom glede onesnaževanja.

Nastavitve in kontrole, ki so navedene v programu vzdrževanja vozila, zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam, ki ima na voljo vso potrebno opremo za zagotavljanje originalnih nastavitev vašega vozila.

## Nastavitve motorja

- **Svečke:** za doseganje optimalnega razmerja med porabo goriva in zmogljivostjo motorja je treba obvezno upoštevati specifikacije naših razvojnih oddelkov.

Ko menjate svečke, uporabite take, kot so predpisane za vaš motor (znamka, tip in razmak med elektrodama). Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

- **Zračni filter, filter za gorivo:** zaradi zamašenega vložka filtra je zmogljivost motorja manjša. Treba ga je zamenjati.
- **Vžig in prosti tek:** ne potrebujeta nobene nastavitve.

## Kontrola izpušnih plinov

Sistem kontrole izpušnih plinov omogoča odkrivanje nepravilnosti pri delovanju naprav, ki služijo za zmanjševanje onesnaževanja okolja.

Motnje pri delovanju teh naprav lahko povzročijo sproščanje škodljivih snovi ali celo mehanske poškodbe.



Ta kontrolna lučka na instrumentni plošči opozarja na morebitne motnje delovanja sistema:

Prižge se, ko vključite kontakt, in ugasne ob zagonu motorja.

- Če sveti neprekinjeno, se čim prej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- Če utripa, zmanjšujte vrtljaje motorja, dokler ne preneha utripati. Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

## OKOLJE

Vaše vozilo velja za **okolju** prijazno tekom celotne življenjske dobe: med proizvodnjo, med uporabo in tudi kot odsluženo vozilo. To zavezo ponazarja oznaka proizvajalca eco<sup>2</sup>.

### Proizvodnja

Proizvodnja vašega vozila poteka v industrijskem središču, ki izvaja vse napredne ukrepe za čim manjše ogrožanje okoliških prebivalcev in narave (zmanjšanje porabe vode in energije, motečega izgleda, hrupa, izpustov v ozračje, vodnih odplak, zbiranje in ločevanje odpadkov).

### Emisija škodljivih izpušnih plinov

Vaše vozilo je zasnovano tako, da v času uporabe prispeva k manjšemu izpustu toplogrednih plinov (CO<sub>2</sub>) in s tem k manjši porabi goriva.

Poleg tega so vozila opremljena s sistemom za zmanjševanje onesnaževanja, ki vključuje katalizator, lambda sondo, aktivni ogljikov filter (slednji preprečuje uhajanje bencinskih hlapov iz rezervoarja v ozračje)...

### Tudi vi skrbite za čisto okolje!

- Obrabljene dele in dele, ki so bili zamenjani pri tekočem vzdrževanju vozila (akumulator, oljni filter, zračni filter, baterije ...) ter platenke za olje (prazne ali napolnjene s starim oljem) oddajte na temu namenjenih odlagališčih.
- Neuporabna vozila je treba izročiti pooblaščenim centrom, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- V vsakem primeru upoštevajte lokalne predpise.

### Reciklaža

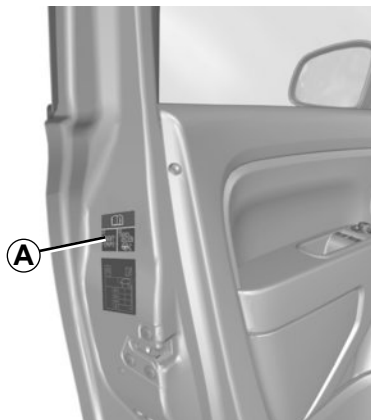
85 % delov vozila je mogoče reciklirati, kar pomeni 95 % mase vozila.

S tem namenom so bili številni deli zasnovani na način, da jih je mogoče reciklirati. Zgradbe in materiali so bili podrobno proučeni zaradi lažje demontaže teh sestavnih delov in njihovo ponovno obdelavo v posebnih predelovalnicah.

Z namenom, da bi ohranili surovine, so v vozilo vgrajeni številni deli iz reciklirane plastike ali iz obnovljivih materialov (snovi rastlinskega in živalskega izvora, kot sta bombaž in volna).

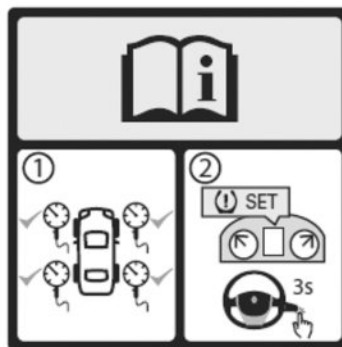
## OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (1/9)

42134



Če je vozilo opremljeno s tem sistemom, vas ta opozori na izgubo tlaka v eni ali več pnevmatikah.

A



39767

### Identifikacija sistema

Obstajata dva sistema za opozarjanje na izgubo tlaka v pnevmatikah:

- **sistem A:** prepoznate ga lahko po tem, da je v vozilu nalepka **A**. Nalepko preverite tako, da odprete voznikova vrata.
- **sistem B:** prepoznate ga lahko po tem, da v vozilu ni nalepke **A**.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (2/9)



## SISTEM A

### Princip delovanja

Ta sistem zazna izgubo tlaka v eni od pnevmatik z merjenjem hitrosti koles med vožnjo.

Kontrolna lučka  1 se prižge, da voznika opozori, če je tlak prenizek (izpraznjena pnevmatika, predrta pnevmatika ...).

### Pogoji delovanja

Sistem je treba reinicializirati s tlakom zraka, ki ustreza tlaku zraka v pnevmatikah na nalepki, sicer opozarjanje pri večji izgubi tlaka ni zanesljivo. Glejte razdelek »Tlak zraka v pnevmatikah« v poglavju 4.

V naslednjih primerih se lahko zgodi, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno:

- nereinicializiran sistem po ponovnem polnjenju ali kakršnem koli posegu na kolesih;
- slabo reinicializiran sistem: tlaki zraka v pnevmatikah različni od priporočenih vrednosti;
- večja sprememba obremenitve ali porazdelitev obremenitve na eno stran vozila;
- športna vožnja s hitrim pospeševanjem;
- vožnja po zasneženem ali spolzkem vozlišču;

- vožnja s snežnimi verigami;
- montaža ene same nove pnevmatike;
- uporaba pnevmatik, ki jih ni homologirala servisna mreža vozila.
- ...



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Funkcija nikoli ne ukrepa namesto voznika. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti.

Enkrat mesečno preverite tlak v pnevmatikah, vključno z rezervnim kolesom.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (3/9)

## Sistem A (nadaljevanje)

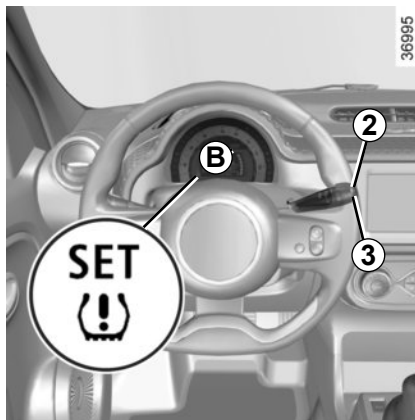
### Reinicializacija referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah

To je treba izvesti:

- po vsakem polnjenju ali ponovni nastavitvi tlaka v eni od pnevmatik;
- ko je referenčni tlak v pnevmatikah treba spremeniti, da se prilagodi pogojem uporabe (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja na avtocesti itd.);
- po zamenjavi kolesa;
- po uporabi garniture za polnjenje pnevmatik;
- po medsebojni zamenjavi koles (to vam kljub vsemu odsvetujemo).

Vedno jo je treba izvesti po preverjanju tlaka zraka v 4 hladnih pnevmatikah.

Tlak zraka mora ustrezati trenutni uporabi vozila (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja po avtocesti itd.).



### Postopek za reinicializacijo

Pri vključenem kontaktu glede na vozilo:

- večkrat zapored pritisnite gumb **2** ali **3**, da izberete opozorilno lučko »**NASTAVI** « na zaslonu **B**;
- dolgo (približno 3 sekund) držite gumb **2** ali **3**, da zaženete inicializacijo. Ko opozorilna lučka »**NASTAVI** « utripa približno pet sekund, to pomeni, da je bila upoštevana zahteva za ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Ali

- večkrat zapored pritisnite gumb **2**, da izberete opozorilno lučko »**NASTAVI**



« na zaslonu **B**;

- držite pritisnjen gumb **2** (približno 3 sekunde), da zaženete inicializacijo. Utripanje, ki traja približno pet sekund in ki mu sledi neprekinjen prikaz sporočila

»**NASTAVI** «, opozarja, da je bila upoštevana zahteva za ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Reinicializacija se izvede po nekaj minutah vožnje.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (4/9)



## Sistem A (nadaljevanje)

### Polnjenje pnevmatik in ponastavitev

Opozorilna lučka  1 se vklopi (ne utripa).

To pomeni, da je vsaj eno kolo izpraznjeno ali predrto.

Če je pnevmatika izpraznjena, jo znova napolnite.

Če je pnevmatika predrta, jo zamenjajte ali se obrnite na predstavnika servisne mreže vozila.

Preverite in ponovno nastavite tlak v vseh štirih pnevmatikah, ko so hladne, ter zaženite reinicializacijo referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Opozorilna lučka  1 se izklopi po zagonu ponastavitve referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Sistem je treba preveriti

Opozorilna lučka  1 več sekund utripa in nato neprekinjeno sveti. Ta opozorilna lučka se vklopi skupaj z opozorilno lučko .

Sporočata napako v sistemu. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

### Sistem ni na voljo

Opozorilna lučka  1 več sekund utripa in nato neprekinjeno sveti.

Sistem ne more zaznati nenadne izgube tlaka v pnevmatiki (počena pnevmatika itd.).



# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (5/9)

## Sistem A (nadaljevanje)

### Ponovna nastavitve tlaka v pnevmatikah

**Tlak je treba nastaviti pri hladnih pnevmatikah** (glejte nalepko na robu vozniških vrat).

Če nimate priložnosti, da bi tlak preverili v **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2** do **0,3** bara (**3** PSI).

**Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik!**

Po vsakem ponovnem polnjenju ali nastavitvi tlaka v pnevmatikah zaženite reinicializacijo referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Zamenjava koles/pnevmatik

Uporabljajte samo opremo, ki jo je homologirala servisna mreža vozila, sicer obstaja nevarnost, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno. Glejte razdelek »Pnevmatike« v 5. poglavju.

Po vsaki zamenjavi kolesa/pnevmatike ponovno nastavite tlak v pnevmatikah in zaženite reinicializacijo referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

### Razpršilo za popravilo pnevmatik in garnitura za polnjenje pnevmatik

Uporabljajte samo opremo, ki jo je homologirala servisna mreža vozila, sicer obstaja nevarnost, da se sistem prepozno odzove ali ne deluje pravilno. Glejte razdelek »Garnitura za polnjenje pnevmatik« v 5. poglavju.

Po uporabi garniture za polnjenje pnevmatik znova nastavite tlak v pnevmatikah in zaženite reinicializacijo referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (6/9)



36867

## SISTEM B

### Princip delovanja

Vsa kolesa (razen rezervnega) imajo v kolesnem ventilu tipalo, ki med vožnjo redno meri tlak v pnevmatiki.

Kontrolna lučka  1 se prižge, da voznika opozori, če je tlak prenizek (izpraznjena pnevmatika, predrta pnevmatika ...).

### Reinicializacija referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah

To je treba izvesti:

- ko je referenčni tlak v pnevmatikah treba spremeniti, da se prilagodi pogojem uporabe (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja na avtocesti itd.);
- po medsebojni zamenjavi koles (to vam kljub vsemu odsvetujemo);
- po zamenjavi kolesa.

Vedno jo je treba izvesti po preverjanju tlaka zraka v 4 hladnih pnevmatikah.

Tlak zraka mora ustrezati trenutni uporabi vozila (prazno vozilo, obteženo vozilo, vožnja po avtocesti itd.).

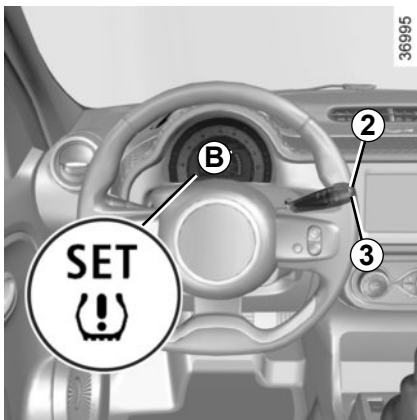


Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji.

Funkcija nikoli ne ukrepa namesto voznika. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti.

Enkrat mesečno preverite tlak v pnevmatikah, vključno z rezervnim kolesom.

## OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (7/9)



### SISTEM B (nadaljevanje)

#### Postopek za reinicializacijo

Pri vključenem kontaktu glede na vozilo:

- večkrat zapored pritisnite gumb **2** ali **3**, da izberete opozorilno lučko »**NASTAVI** « na zaslonu **B**;
- dolgo (približno 3 sekund) držite gumb **2** ali **3**, da zaženete inicializacijo.

Ko opozorilna lučka »**NASTAVI**« utripa približno pet sekund, to pomeni, da je bila upoštevana zahteva za ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Reinicializacija se izvede po nekaj minutah vožnje.

**Opomba:** vrednost referenčnega tlaka ne sme biti nižja od priporočene vrednosti, navedene na robu vrat.

Ali

- večkrat zapored pritisnite gumb **2**, da izberete opozorilno lučko »**NASTAVI** « na zaslonu **B**;
- držite pritisnjen gumb **2** (približno 3 sekunde), da zaženete inicializacijo. Utrpanje, ki traja približno pet sekund in ki mu sledi neprekinjen prikaz sporočila

»**NASTAVI** «, opozarja, da je bila upoštevana zahteva za ponastavitev referenčne vrednosti tlaka v pnevmatikah.

Reinicializacija se izvede po nekaj minutah vožnje.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (8/9)



## SISTEM B (nadaljevanje)

### Napolnite pnevmatike

Opozorilna lučka  1 se vklopi (ne utripa).

To pomeni, da je vsaj eno kolo izpraznjeno.

Preverite in po potrebi uravnajte tlak v štirih hladnih pnevmatikah. Po nekaj minutah

vožnje se opozorilna lučka  1 izklopi.

### Predrta pnevmatika

Opozorilna lučka  1 sveti, spremljata jo zvočni signal in opozorilna lučka **STOP**.

To pomeni, da je vsaj eno kolo predrto ali močno izpraznjeno. Če je pnevmatika predrta, jo zamenjajte ali pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo. Če je pnevmatika izpraznjena, jo napolnite z ustreznim tlakom.

### Preverite tipalo pnevmatike

Opozorilna lučka  1 nekaj sekund utripa, nato pa neprekinjeno sveti skupaj z opozorilno lučko .

To označuje, da je vsaj eno od tipal pokvarjeno ali manjka. V nasprotnem primeru se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Sistem ne more zaznati nenadne izgube tlaka v pnevmatiki (počena pnevmatika itd.).



Če se prižge opozorilna lučka **STOP**, se morate zaradi lastne varnosti čim prej, v skladu s prometnimi razmerami, ustaviti.

# OPOZORILNIK ZA IZGUBO TLAKA V PNEVMATIKAH (9/9)

## SISTEM B (nadaljevanje)

### Ponovna nastavitve tlaka v pnevmatikah

**Tlak je treba nastaviti pri hladnih pnevmatikah** (glejte nalepko na robu vozniških vrat).

Če nimate priložnosti, da bi tlak preverili v **hladnih** pnevmatikah, ga zvišajte za **0,2** do **0,3** bara (**3** PSI).

**Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik!**

### Zamenjava koles/pnevmatik

Za ta sistem je potrebna posebna oprema (kolesa, pnevmatike, okrasni pokrovi ...). Glejte razdelek »Pnevmatike« v 5. poglavju. S predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo se posvetujte glede zamenjave pnevmatik in glede razpoložljive dodatne opreme v servisni mreži ter skladnosti s sistemom za nadzor tlaka v pnevmatikah: ob uporabi druge opreme bi se lahko poškodovala tipala oziroma sistem ne bi več pravilno deloval.

### Rezervno kolo

Rezervno kolo pri vozilih, ki ga imajo, ni opremljeno s tipalom. Ko je rezervno kolo name-

ščeno na vozilo, opozorila lučka  nekaj sekund utripa, nato pa neprekinjeno gori skupaj z opozorilno lučko .

### Razpršilo za popravilo pnevmatik in garnitura za polnjenje pnevmatik

Zaradi posebnosti ventilov uporabljajte le opremo, ki so jo homologirali v servisni mreži za vaše vozilo. Glejte razdelek »Garnitura za polnjenje pnevmatik« v 5. poglavju.

## SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI (1/4)

Pri različnih izvedenkah jih lahko sestavljajo:

- sistem proti blokiranju koles (ABS);
- sistem za nadzor stabilnosti vozila (ESC) s kontrolo podkrmarjenja, sistemom proti spodrsavanju koles in pomočjo pri bočnem vetru;
- sistem za pomoč pri zaviranju v sili;
- pomoč pri speljevanju v klanec.



Te funkcije predstavljajo dodatno pomoč v kritičnih situacijah pri vožnji in omogočajo, da vozilo obdrži izbrano smer vožnje.

Funkcije nikoli ne nadomestijo ukrepov voznika. **Za vozilo še vedno veljajo omejitve, zato vas ne smejo spodbujati k hitrejši vožnji.** Zato te funkcije torej ne morejo v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo).

### Sistem proti blokiranju koles (ABS)

Pri močnem zaviranju sistem ABS preprečuje blokiranje koles in s tem zagotovi čim krajšo zavorno pot in stabilnost vozila.

V teh pogojih se med zaviranjem lahko ogibate raznim oviram na cestišču. Sistem skrajša zavorno pot tudi na spolzki podlagi (mokro cestišče ...).

Voznik občuti delovanje sistema kot tresenje zavornega pedala. Sistem ABS v nobenem primeru ne izboljša »fizičnega« oprijema pnevmatik s cestiščem. Voznik mora torej **obvezno** voziti z običajno previdnostjo (in upoštevati varnostno razdaljo ...).

V primeru zaviranja v sili vam priporočamo, da na zavorni pedal **pritisnete močno in neprekinjeno**. Torej ni potrebno večkratno zaporedno pritiskanje pedala. Sistem ABS prilagodi moč pritiska na pedal v zavornem sistemu.

### Motnje pri delovanju:

- Na instrumentni plošči sta prižgani lučki



in : ABS, ESC in sistem za pomoč pri zaviranju v sili so izključeni. **Zaviranje je kljub temu zagotovljeno;**

- Na instrumentni plošči so prižgane lučke



in : **to opozarja na napako zavornega sistema.**

V obeh primerih se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Zaviranje je le delno zagotovljeno. V vsakem primeru pa je **nenadno zaviranje nevarno**, zato se morate ob prižigu teh lučk čimprej zaustaviti v skladu s prometnimi razmerami. Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI (2/4)

### Sistem za nadzor stabilnosti vozila (ESC) s kontrolo podkrmarjenja, sistemom proti spodrsavanju koles in pomočjo pri bočnem vetru

#### Sistem za nadzor stabilnosti vozila ESC

Ta sistem pomaga ohraniti kontrolo nad vozilom v "kritičnih" situacijah (ob izogibanju raznim oviram na cesti, izgubi oprijema pnevmatik v ovinkih ...).

Tipalo na volanu zazna voznikovo obračanje volana.

Druga tipala, ki so porazdeljena po vozilu, merijo dejansko smer vožnje.

Sistem primerja voznikovo obračanje volana z dejansko smerjo vozila in slednjo po potrebi popravi, tako da zavira določena kolesa in/ali zmanjša moč motorja. Ob vkločitvi sistema na instrumentni plošči utripa kontrolna

lučka .

#### Kontrola podkrmarjenja

Ta sistem zagotavlja optimalno delovanje funkcije ESC v primeru izrazitega podkrmarjenja (ob izgubi oprijema na prednji premi).

#### Pomoč pri bočnem vetru

Ta sistem optimizira delovanje sistema ESC in pomaga pri upravljanju vozila v primeru spreminjajočega se bočnega vetra. Pomaga ohranjati smer vozila prek uporabe zavor.

Če je sistem aktiviran, lahko kontrolna lučka



na instrumentni plošči utripa.

#### Sistem za krmiljenje spodrsavanja

Ta sistem omejuje zdrsavanje pogonskih koles in nadzira vozilo pri speljevanju, pospeševanju in upočasnjevanju.

Sistem neprestano meri in primerja hitrost pogonskih koles s pomočjo tipal na kolesih ter izračunava njihovo zdrsavanje. Če se kolo vrti v prazno, ga sistem zavira, da meja vrtenja doseže stopnjo, ki omogoča ponoven oprijem kolesa s cestiščem.

Sistem prilagaja tudi število vrtljajev motorja stopnji oprijema koles s cestiščem, ne glede na to, kako močno voznik pritiska na plin.

#### Motnje pri delovanju

Ko sistem zazna napako pri delovanju, se na instrumentni plošči prižgeta kontrolni lučki



in . V tem primeru sta ESC in sistem za krmiljenje spodrsavanja izključena.

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

## SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI (3/4)

### Sistem za pomoč pri zaviranju v sili

To je sistem, ki dopolnjuje sistem ABS in pri-  
speva h krajši zavorni poti vozila.

Sistem lahko ob pritisku zavornega pedala  
zazna primer zaviranja v sili. V takem pri-  
meru se v trenutku razvije maksimalna  
pomoč pri zaviranju, ki lahko sproži regula-  
cijo ABS.

Zaviranje ABS traja, dokler ne popusti pritisk  
na zavornem pedal.

### Prižig varnostnih utripalk

Pri nekaterih vozilih se slednje lahko priž-  
gejo pri močnem zaviranju.

### Funkcija predvidevanja zaviranja

Pri nekaterih izvedenkah vozila sistem pred-  
časno predvidi zaviranje za krajšo zavorno  
pot, ko hitro dvignete nogo s pedala za plin.

Pri uporabi regulatorja hitrosti:

- če uporabite pedal plina, se sistem lahko  
vključi, ko sprostite pedal;
- če ne uporabite pedala plina, se sistem  
ne vključi.

### Motnje pri delovanju

Ko sistem zazna napako pri delovanju, se na  
instrumentni plošči prižge opozorilna lučka



Posvetujte se s predstavnikom servisne  
mreže za vaše vozilo.



Te funkcije predstavljajo do-  
datno pomoč v kritičnih situa-  
cijah pri vožnji in omogočajo,  
da vozilo obdrži izbrano smer  
vožnje.

Funkcije nikoli ne nadomestijo ukrepov  
voznika. **Za vozilo še vedno veljajo  
omejitve, zato vas ne smejo spodbu-  
jati k hitrejši vožnji.** Zato te funkcije  
torej ne morejo v nobenem primeru na-  
domestiti voznikove pazljivosti in odgo-  
vornosti pri manevriranju (voznik mora  
biti stalno pozoren na nenadne dogodke,  
do katerih lahko pride med vožnjo).



## SISTEMI ZA NADZOR IN POMOČ PRI VOŽNJI (4/4)

### Pomoč pri speljevanju v klanec

Glede na naklon vzpetine ta sistem pomaga vozniku pri speljevanju v klanec. Ta mehanizem glede na naklon samodejno zategne zavore in prepreči zdrs vozila nazaj medtem, ko voznik dvigne nogo z zavornega pedala, da bi pritisnil na pedal za plin.

Deluje samo takrat, ko je prestavna ročica v vključenem prestavnem razmerju in ne v praznem teku (pri avtomatskem menjalniku ne sme biti izbran položaj **N** ali **P**) in ko je vozilo popolnoma zaustavljeno (pritisk na zavorni pedal).

Sistem zadrži vozilo približno **2 sekundi**. Potem zavore postopoma popustijo (vozilo se pomika glede na naklon).



Sistem za pomoč pri speljevanju v klanec ne more popolnoma preprečiti pomikanja vozila nazaj v vseh primerih (zelo velik nagib itd.).

Voznik lahko v vsakem primeru pritisne na zavorni pedal in tako prepreči pomikanje vozila nazaj.

Pomoči pri speljevanju v klanec se ne sme uporabljati pri daljšem postanku: uporabite zavorni pedal.

Ta funkcija ni namenjena za dolgotrajnejšo zaustavitev vozila na mestu.

Če je treba zaustaviti vozilo, pritisnite na zavorni pedal.

Voznik mora biti še posebej pazljiv pri vožnji po spolzkih tleh in površinah s slabšim oprijemom.

Obstaja nevarnost resnih poškodb.

## OPOZORILO ZA SKRENITEV Z VOZNEGA PASU (1/2)

Ta funkcija, ki opozarja na skrenitev z voznega pasu, opozori voznika na nenamerno prekoračitev neprekinjene ali prekinjene črte.

Ta funkcija uporablja kamero, nameščeno na vetrobranskem steklu za vzvratnim ogledom.



Ta funkcija pomeni dodatno pomoč pri vožnji v primeru nenamerne skrenitve z voznega pasu. Vendar ne ukrepa namesto voznika. Delovanje te funkcije je lahko v nekaterih pogojih ovirano, zlasti v primeru:

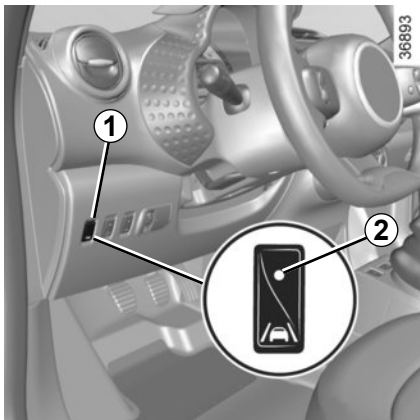
- slabe vidljivosti (dež, sneg, megla, umazano vetrobransko steklo, moteča sončna svetloba s sprednje strani, delno izbrisane črte itd.);
- ceste z ostrimi ovinki;
- vožnje pred avtomobilom po isti poti;
- obrabljenih ali medsebojno zelo oddaljenih talnih oznak ali talnih oznak s šibkim kontrastom;
- ozke ceste;
- ...



V tem primeru kontrolna lučka  na instrumentni plošči ugasne, kar pomeni, da funkcija ni pripravljena za opozarjanje (nezaznane črte).

Ta funkcija torej v nobenem primeru ne more nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju.

## OPOZORILO ZA SKRENITEV Z VOZNEGA PASU (2/2)



### Aktiviranje

Pritisnite stikalo **1**. Prižge se kontrolna lučka **2** na stikalu **1**.

### Funkcija preklopi v opozarjanje, če:

- kontrolna lučka na stikalu **1** je prižgana;
- in
- je hitrost večja od približno 70 km/h;
- in
- so črte zaznane.

Kontrolna lučka  na instrumentni plošči se prižge, da vas opozori.

Če črto prevozite brez aktiviranja smernih kazalcev, funkcija opozori voznika s kontrolno lučko  na instrumentni plošči in z zvočnim signalom.

### Pogoji neaktiviranja opozoril

- indikatorji smeri, ki so aktivirani ali so bili aktivirani manj kot 4 sekunde pred prekoračitvijo črte;
- zelo hitra prekoračitev črte;
- neprekinjena vožnja po črti;
- v ovinkih funkcija dovoli rahlo sekanje;
- Umazano vetrobransko steklo v višini kamere;
- ...

### Deaktiviranje

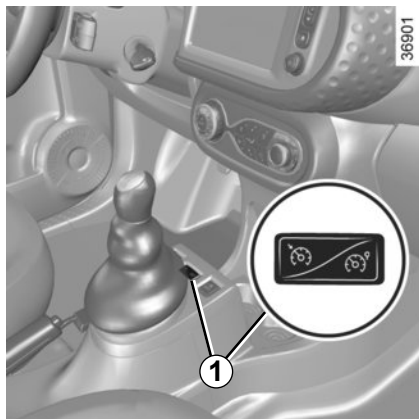
Pritisnite stikalo **1**. Kontrolna lučka **2** na stikalu **1** ugasne.

### Motnje delovanja

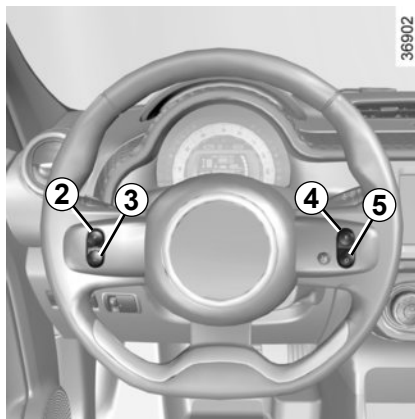
V primeru težav v zvezi z delovanjem ostane ugasnjena kontrolna lučka na gumbu **1**, pri-

žgeta pa se kontrolni lučki  in  na instrumentni plošči skupaj z zvočnim signalom. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže vozila.

## OMEJEVALNIK HITROSTI (1/3)



Omejevalnik hitrosti je funkcija, ki vam pomaga, da ne presežete izbrane **omejene hitrosti**.



### Stikala in gumbi za upravljanje

- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje omejene hitrosti (+)
- 3 Zniževanje omejene hitrosti (-).
- 4 Vključitev s priklicem shranjene omejene hitrosti (R).
- 5 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo omejene hitrosti) (O).



### Vklop

Pritisnite stikalo **1** na strani . Zasveti oranžna kontrolna lučka **6** in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »LIMIT« s črticami, kar pomeni, da je vključena funkcija omejevalnika hitrosti in da je treba nastaviti omejeno hitrost.

Za nastavev trenutne hitrosti vožnje pritisnite stikalo **2** (+): namesto črtic se prikaže omejena hitrost.

Najmanjša nastavljena hitrost je 30 km/h.

## OMEJEVALNIK HITROSTI (2/3)



### Vožnja

Dokler ni dosežena shranjena omejena hitrost, je vožnja podobna kot pri vozilu brez omejevalnika hitrosti.

Ko vozilo doseže nastavljeno hitrost, te ne boste več mogli prekoračiti s pritiskom na pedal za plin, razen v nujnih primerih (glejte razdelek »Prekoračitev omejene hitrosti«).

### Spreminjanje omejene hitrosti

Nastavljeno omejeno hitrost lahko spremenjate z zaporednimi pritiski na:

- stikalo **2** (+) za povečanje hitrosti;
- stikalo **3** (-) za zmanjšanje hitrosti.

### Prekoračitev omejene hitrosti

Regulirano hitrost lahko kadar koli prekoračite tako, da **do konca** pohodite pedal za plin (preko »trde točke«).

Med prekoračitvijo omejene hitrosti vas o tem obvešča utripanje izbrane hitrosti na instrumentni plošči.

Nato odmaknite nogo s pedala za plin: funkcija omejevalnika hitrosti se ponovno vključi, ko dosežete hitrost, ki je nižja od shranjene hitrosti.

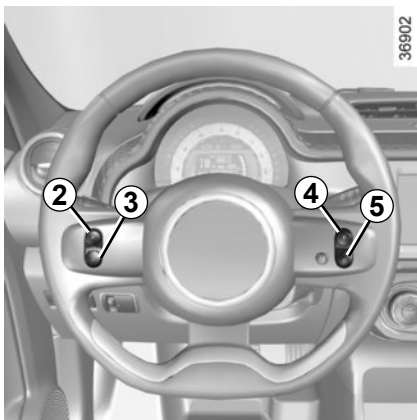
### Onemogočeno ohranjanje omejene hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem ne more ohraniti omejene hitrosti: na to vas opozarjata utripanje shranjenega zapisa hitrosti na instrumentni plošči in oglašanje zvočnega signala v rednih presledkih.



Funkcija omejevalnika hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

## OMEJEVALNIK HITROSTI (3/3)

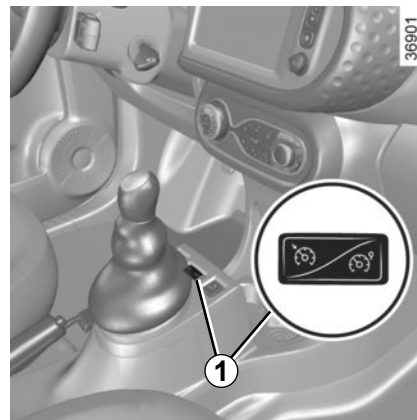


### Funkcija v stanju pripravljenosti

Omejevalnik hitrosti preide v stanje pripravljenosti, ko pritisnete stikalo **5** (O). V tem primeru ostane omejena hitrost shranjena, na instrumentni plošči pa se prikaže sporočilo »**MEM**« skupaj s to hitrostjo.

### Ponoven vklop omejitve hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete s pritiskom na stikalo **4** (R).

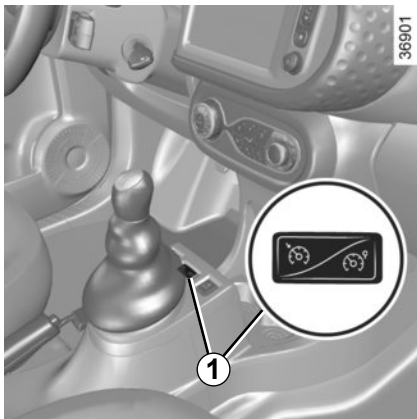


### Izključitev funkcije

Funkcijo omejevalnika hitrosti izključite s pritiskom na stikalo **1**, pri čemer omejena hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjuje ugasnjena oranžna kontrolna lučka  na instrumentni plošči.

Ko je omejevalnik hitrosti v stanju pripravljenosti, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo **2** (+), pri čemer pa se ne upošteva shranjena hitrost, ampak trenutna hitrost vozila.

## REGULATOR HITROSTI (1/4)



Regulator hitrosti je funkcija, ki vam pomaga ohranjati izbrano konstantno hitrost ali tako imenovano **regulirano hitrost**.

To hitrost lahko stalno nastavljate pri višji hitrosti od 30 km/h.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

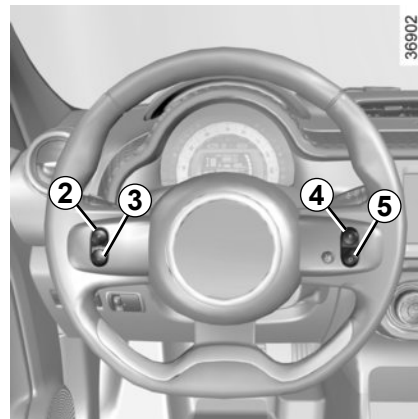


Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri vožnji. Nikoli ne more nadomestiti voznika.

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikovega upoštevanja omejitev hitrosti, voznikove pazljivosti in odgovornosti (voznik mora biti stalno pozoren na nenadne dogodke, do katerih lahko pride med vožnjo, in mora biti vedno pripravljen na zaviranje).

Regulatorja hitrosti se ne sme uporabljati v gostem prometu, na ovinkasti ali spolzki cesti (poledica, akvaplaning, gramozi) in v neugodnih vremenskih pogojih (megla, dež, bočni veter ...).

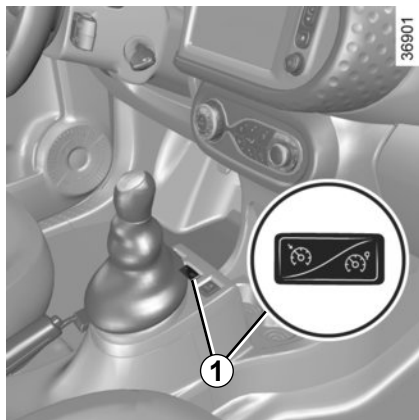
**Obstaja nevarnost nesreče.**



### Stikala in gumbi za upravljanje

- 1 Glavno stikalo za vklop/izklop
- 2 Vključitev, shranjevanje in zviševanje regulirane hitrosti (+)
- 3 Zniževanje regulirane hitrosti (-).
- 4 Vključitev s priklicem shranjene regulirane hitrosti (R).
- 5 Vključitev stanja pripravljenosti funkcije (s shranitvijo regulirane hitrosti) (O).

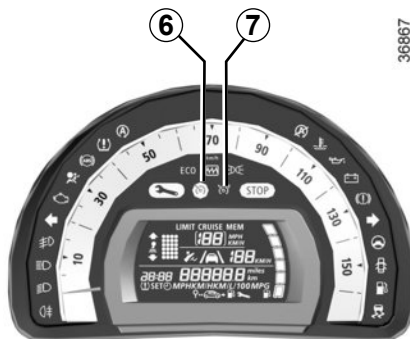
## REGULATOR HITROSTI (2/4)



### Vklop

Pritisnite stikalo **1** na strani .

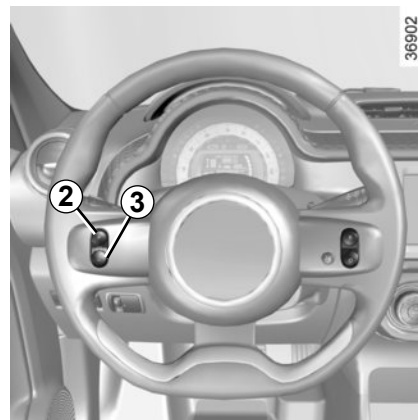
Zasveti zelena kontrolna lučka **7** in na instrumentni plošči se prikaže sporočilo »CRUISE« s črticami, kar pomeni, da je vključena funkcija regulatorja hitrosti in da je treba nastaviti regulirano hitrost.



### Vključitev funkcije regulatorja hitrosti

Pri ustaljeni hitrosti vožnje (nad 30 km/h) pritisnite na stikalo **2** (+): funkcija se vključi in trenutna hitrost se shrani v spomin.

Regulirana hitrost nadomesti črtice, vključitev regulatorja pa je potrjena tako, da zasveti zelena kontrolna lučka **6** poleg lučke **7**.



### Vožnja

Ko je regulirana hitrost shranjena in je funkcija regulacije hitrosti vključena, lahko dvignete nogo s pedala za plin.



Pozor: noge morate imeti vedno v bližini pedalov, da se boste v sili lahko hitro odzvali.



## REGULATOR HITROSTI (3/4)



### Spreminjanje regulirane hitrosti

Nastavljeno regulirano hitrost lahko spremenjate z zaporednimi pritiski na:

- stikalo **2** (+) za povečanje hitrosti,
- stikalo **3** (-) za zmanjšanje hitrosti.



Funkcija regulatorja hitrosti v nobenem primeru ne deluje na zavorni sistem.

### Prekoračitev regulirane hitrosti

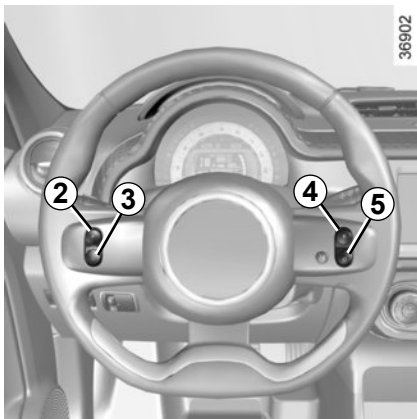
Regulirano hitrost lahko v vsakem trenutku prekoračite tako, da pritisnete na pedal za plin. Med prekoračitvijo hitrosti vas o njej obvešča utripanje regulirane hitrosti na instrumentni plošči.

Nato odmaknite nogo s pedala za plin: vozilo se po nekaj sekundah samodejno vrne na prvotno regulirano hitrost.

### Onemogočeno ohranjanje regulirane hitrosti

Pri vožnji po strmem klancu navzdol sistem ne more ohraniti regulirane hitrosti: na to vas opozori utripajoča shranjena hitrost na instrumentni plošči.

## REGULATOR HITROSTI (4/4)



### Funkcija v stanju pripravljenosti

Funkcija preide v stanje pripravljenosti, če pritisnete na:

- stikalo **5** (O);
- zavorni pedal;
- pedal sklopke ali preklon v nevtralni položaj pri vozilih z avtomatskim menjalnikom.

V vseh treh primerih ostane regulirana hitrost shranjena in na instrumentni plošči se izpiše sporočilo »MEM«.

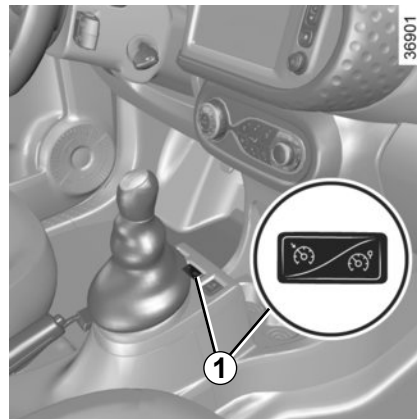
Prehod funkcije v stanje pripravljenosti potrdi ugasnjena kontrolna lučka .

### Ponoven vklop regulacije hitrosti

Shranjeno hitrost lahko prikličete, vendar morate najprej preveriti, ali so prometne razmere za to primerne (gostota prometa, stanje cestišča, vremenski pogoji ...). Pritisnite stikalo **4** (R), če je hitrost vozila večja od 30 km/h.

Ob priklicu shranjene hitrosti je vključitev regulatorja hitrosti potrjena s prižigom kontrolne lučke .

**Opomba:** če je shranjena hitrost veliko večja od trenutne hitrosti vožnje, vozilo močno pospeši, da doseže to hitrost.



### Izključitev funkcije

Funkcijo regulatorja hitrosti prekinete s pritiskom stikala **1**: v tem primeru hitrost ni več shranjena. Izključitev funkcije potrjujeta ugašeni zeleni kontrolni lučki  in  in na instrumentni plošči.

Ko je regulator hitrosti v stanju pripravljenosti, ga lahko ponovno vključite s pritiskom na stikalo **2** (+), vendar se ne upošteva shranjena hitrost, ampak trenutna hitrost vozila.



Vključitev stanja pripravljenosti ali izključitev funkcije regulatorja hitrosti ne povzroči naglega zmanjšanja hitrosti: pritisniti morate na zavorni pedal.

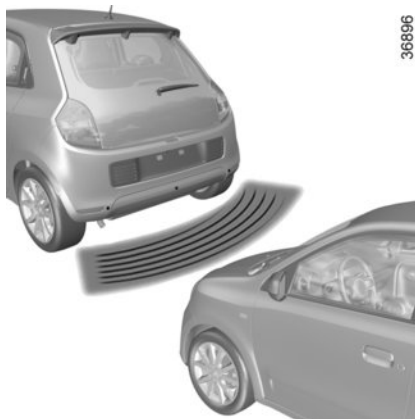
# SISTEM ZA POMOČ PRI PARKIRANJU (1/2)

## Princip delovanja

Ultrazvočni senzorji, ki so glede na vozilo nameščeni v zadnjem odbijaču vozila, »merijo« razdaljo med vozilom in oviro.

Te meritve ponazarjajo zvočni signali, ki so vedno bolj pogosti, čim bliže je ovira, dokler se ne spremenijo v neprekinjen zvok, ko je vozilo od ovire oddaljeno približno 30 centimetrov.

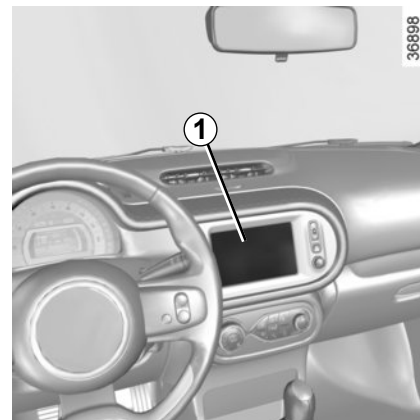
**Opomba:** Ultrazvočni senzorji ne smejo biti prekriti (z umazanijo, blatom, snegom ...).



36896

## Delovanje

Ob vklopu vzratne prestave sistem zazna večino predmetov, ki so oddaljeni manj kot 1,20 metra od zadnjega dela vozila, oglasi se zvočni signal in pri nekaterih različicah vozil se osvetli prikazovalnik **1**.



36898

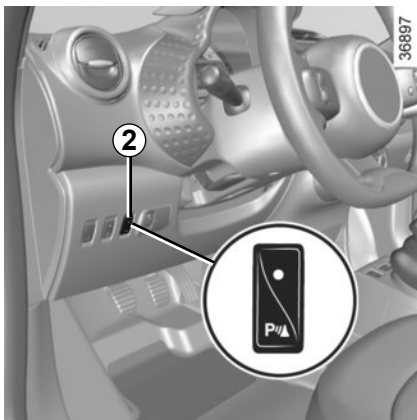


Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč pri manevriranju, saj prek zvočnih signalov ponazarja razdaljo med vozilom in oviro.

Ta funkcija torej ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti pri manevriranju.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato pri manevriranju v vzratni vožnji vedno pazite, da za vozilom ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo...) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek...).

## SISTEM ZA POMOČ PRI PARKIRANJU (2/2)



### Izključitev sistema

Za izključitev sistema pritisnite na stikalo **2**.

Na stikalu se prižge kontrolna lučka, ki vas opozarja, da je sistem izključen.

Sistem znova vključite s ponovnim pritiskom na stikalo in kontrolna lučka ugasne.

Glede na vozilo lahko sistem za pomoč pri parkiranju izključite prek zaslona na dotik. Če želite podrobnejše informacije, glejte navodila za uporabo opreme.



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se vozilo lahko poškoduje (na primer: deformacija preme).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

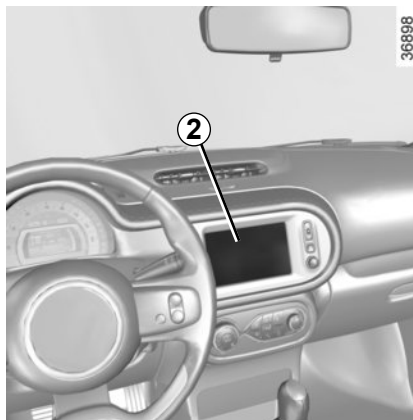
## KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO (1/2)



### Delovanje

Pri prehodu v vzratno prestavo (in še približno 5 sekund po prehodu v neko drugo prestavo) kamera **1** v bližini lučk prikazuje sliko okolice na zadnjem delu vozila na zaslonu na dotik **2** z enim pomičnim in enim fiksnim indikatorjem oddaljenosti.

Ta sistem se uporablja najprej s pomočjo enega ali več indikatorjev oddaljenosti (pomični za smer in fiksni za razdaljo). Ko je doseženo rdeče območje, si za natančno zausavitve pomagajte s prikazom odbijača.



### Opomba:

- kamera za vzratno vožnjo ne sme biti prekrita (z umazanijo, blatom, snegom itd.).
- Glede na vozilo lahko nastavljate določene parametre prek zaslona na dotik **2**. Glejte navodilo za vgrajeno opremo.

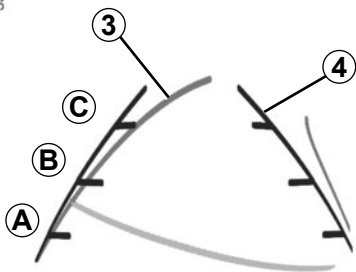


Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zato pri vzratni vožnji vedno pazite, da za vozilom ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo ...) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek ...).

## KAMERA ZA VZVRATNO VOŽNJO (2/2)

35987



### Indikator oddaljenosti 3 (glede na vozilo)

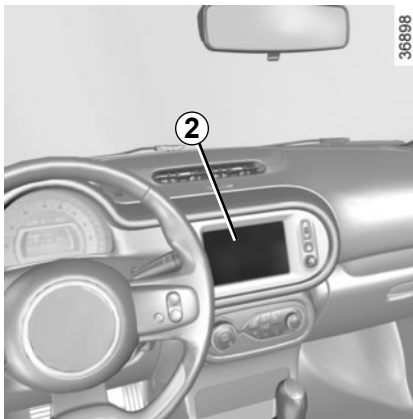
Na zaslonu je prikazan v modri barvi 2. Prikazuje smer vozila glede na položaj volana.

### Fiksni indikator oddaljenosti 4

Fiksni indikator oddaljenosti sestavljajo barvne oznake **A**, **B** in **C**, ki kažejo razdaljo za vozilom:

- **A** (rdeča) na razdalji približno 30 centimetrov od vozila;
- **B** (rumena) na razdalji približno 70 centimetrov od vozila;
- **C** (zelena) na razdalji približno 150 centimetrov od vozila.

35898



Ta indikator oddaljenosti se ne premika in kaže smer vozila pri poravnanih kolesih.



Ta funkcija predstavlja dodatno pomoč. Zato ne more v nobenem primeru nadomestiti voznikove pazljivosti in odgovornosti.

Voznik mora biti stalno pozoren na nepredvidene dogodke, ki se lahko zgodijo med vožnjo: zatorej pri vzvratni vožnji vedno pazite, da za vozilom ni premičnih ovir (kot so na primer otrok, žival, otroški voziček, kolo ...) oziroma manjših ali ožjih ovir (srednje velik kamen, količek ...).

Zaslon prikazuje zrcalno sliko.

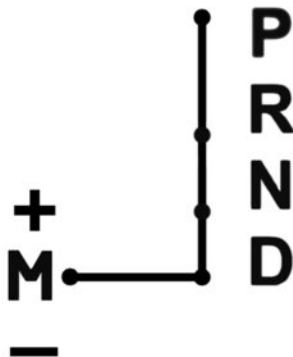
Indikatorji oddaljenosti so prikazani s projekcijo na ravni tleh; te informacije ne smemo upoštevati, ko se prikaže na navpični površini predmeta ali na tleh postavljenem predmetu. Predmeti, ki se pojavijo na robu zaslona, so lahko deformirani.

V primeru močne svetlobe (sneg, vozilo na soncu ...) je lahko vidljivost kamere motena.

Če je prtljažnik odprt ali slabo zaprt, se na instrumentni plošči prikaže kontrolna lučka , prikaz kamere pa izgine (odvisno od vozila).

## SAMODEJNI MENJALNIK (1/4)

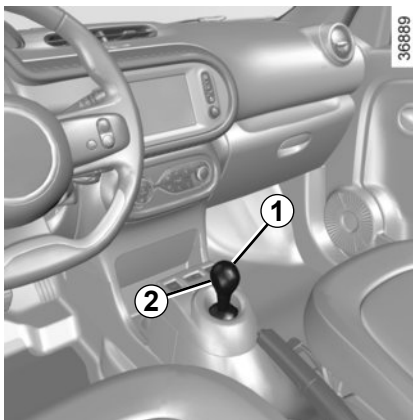
40780



### Izbirna ročica 1

- P:** parkiranje  
**R:** vzvratna vožnja  
**N:** nevtravno (prazen tek)  
**D:** avtomatski način  
**M:** ročni način  
**3:** območje za prikaz načina delovanja ali vključene prestave v ročnem načinu

**Opomba:** pritisnite gumb **2** za premik iz položaja **D** ali **N** v položaj **R** ali **P**.

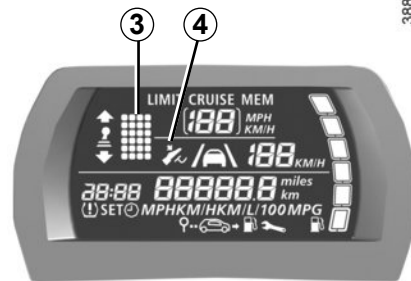


### Zagon motorja

Zaženite motor, pri tem naj bo izbirna ročica **1** v položaju **P**.

Za premikanje ročice iz tega položaja je treba pritisniti zavorni pedal (opozorilna lučka  na zaslonu **4** se vklopi), preden pritisnete gumb za odklepanje **2**.

Pritisnite zavorni pedal (kontrolna lučka  na prikazovalniku **4** ugasne) in premaknite ročico iz položaja **P**.



Ročico lahko prestavite v položaj **D** ali **R** samo, ko se vozilo ne premika in je pritisnjen zavorni pedal, noga pa je odmaknjena s pedala za plin.

## SAMODEJNI MENJALNIK (2/4)

### **Vožnja s samodejnim pretikanjem**

Izbirno ročico premaknite v položaj **D**. Pri normalnih voznih razmerah lahko nato pozabite nanjo. Avtomatika bo samodejno vključevala posamezne prestave v najugodnejših trenutkih, pri ustreznem številu vrtljajev motorja ter glede na vrsto cestišča, obtežitev vozila in izbrani način vožnje.

### **Varčna vožnja**

Med vožnjo naj bo izbirna ročica vedno v položaju **D**. Pedal plina pritiskajte z občutkom in menjalnik bo samodejno zamenjal prestavo pri nižjem številu vrtljajev motorja.

### **Pospeševanje in prehitevanje**

Do konca pohodite pedal za plin (preko trde točke pedala).

**Glede na vrtljaje motorja bo avtomatika vključila ustrezno nižjo prestavo.**

### **Vožnja z ročnim načinom prestavljanja**

Ko je izbirna ročica v položaju **D**, jo premaknite v levo. Z zaporednimi potiski izbirne ročice lahko prestave preklapljate na ročni način:

- za znižanje prestave potisnite ročico nazaj;
- Za zvišanje prestave potisnite ročico naprej.

Vključeno prestavno razmerje je prikazano na instrumentni plošči.

### **Posebni primeri**

V določenih primerih vožnje (npr. zaščita motorja, vključitev elektronskega sistema za nadzor stabilnosti vozila: ESC...) lahko »avtomatika« sama preklopi v ustrezno prestavo.

Prav tako lahko »avtomatika« zavrne pretikanje v določeno prestavo in tako prepreči »napačne premike«. V tem primeru nekaj sekund utripa prikaz na instrumentni plošči.



## SAMODEJNI MENJALNIK (3/4)

### Izjemni primeri

- **V primeru, da cesta in ovinki** ne omogočajo vožnje naprej s samodejnim načinom preklapljanja prestav (npr. gorske ceste), priporočamo, da preidete na ročni način preklapljanja.  
Ročno pretikanje je v tem primeru priporočljivo tudi zato, da se izognete samodejnemu zaporednemu pretikanju, ki ga pri vzpenjanju vsili "avtomatika", in zato, da lahko pri vožnji navzdol izkoristite zaviranje z motorjem.
- Da bi se izognili "cukanju" **v zelo hladnem vremenu**, počakajte, da se motor nekoliko segreje, in šele nato premaknite izbirno ročico iz položaja **P** ali **N** v položaj **D** ali **R**.

**V zelo hladnem vremenu** lahko sistem prepreči ročni način prestavljanja dokler avtomatski menjalnik ne doseže ustrezne temperature.

### Parkiranje vozila

Ko vozilo povsem miruje, držite pritisnjen zavorni pedal in premaknite ročico v položaj **P**: menjalnik bo v praznem teku in pogonska kolesa bodo samodejno blokirana.

**Zategnite ročno zavoro.**

### Časovna obdobja za vzdrževanje

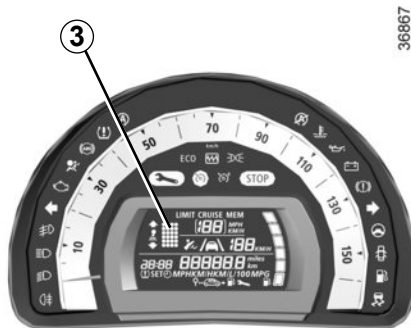
Glejte dokument za vzdrževanje vozila ali se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila in tako preverite, ali je treba za samodejni menjalnik izvesti vzdrževalni poseg.

Če servisnega posega ni treba izvesti, olja ni treba dolivati.



Če med manevriranjem udarite v podvozje vozila (na primer: udarec ob mejnik, višji pločnik ali drugo urbano opremo), se lahko vozilo poškoduje (na primer: deformacija ene od prem).

Da ne bi prišlo do nesreče, naj vozilo pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

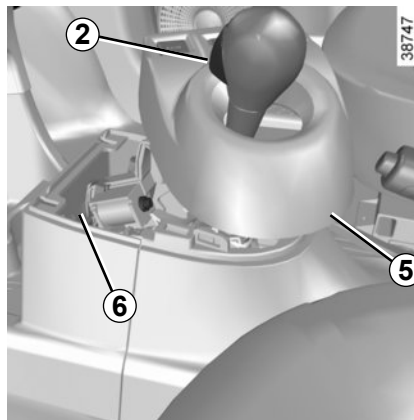


## Motnje pri delovanju

Ko se na prikazovalniku **3** prižgejo tri vodoravne črtice in kontrolna lučka **4** ali **STOP**, to opozarja na napako na menjalniku. Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

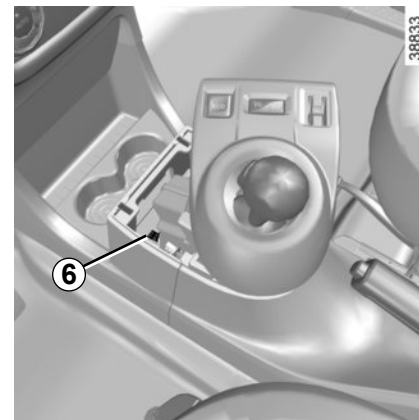


Če se prižge opozorilna lučka **STOP**, se morate zaradi lastne varnosti čim prej, v skladu s prometnimi razmerami, ustaviti.



**Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom**  
Glejte razdelek »Vleka« v 5. poglavju.

**Če je pri zagonu motorja**, ko pritisnete na zavorni pedal in na gumb za sprostitve **2**, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite.



V ta namen odpnite podnožje izbirne ročice menjalnika **5**, tako da pričnete na strani pod upravljalnimi gumbi klimatske naprave. Nato dvignite gumb **6** in istočasno pritisnite gumb za sprostitve **2** na ročici.

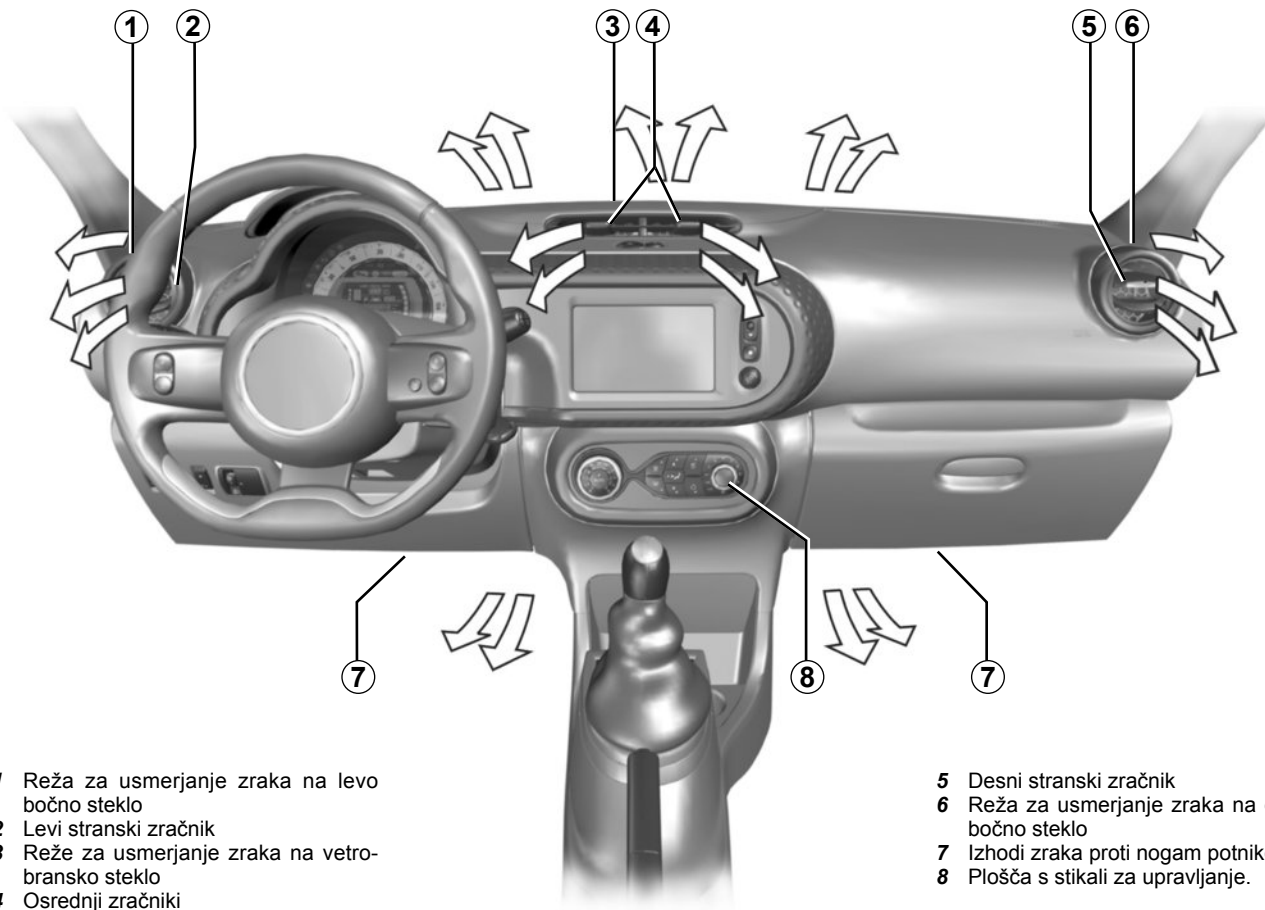


Iz varnostnih razlogov nikoli ne odvzemite kontakta pred popolno zaustavitvijo vozila.

### ***3. poglavje: Za vaše udobje***

|                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| Zračniki .....                                                    | 3.2  |
| Gretje, ročna klimatska naprava .....                             | 3.4  |
| Avtomatska klimatska naprava .....                                | 3.7  |
| Klimatska naprava: informacije in nasveti za uporabo .....        | 3.11 |
| Pomik stekel .....                                                | 3.13 |
| Strešno okno .....                                                | 3.15 |
| Notranja osvetlitev .....                                         | 3.16 |
| Odlagalna mesta, ureditev potniškega prostora .....               | 3.17 |
| Pepelnik, Vžigalnik za cigarete, Vtičnica za dodatno opremo ..... | 3.22 |
| Vzglavniki na zadnjih sedežih .....                               | 3.23 |
| Zadnja sedežna klop .....                                         | 3.24 |
| Prtljažnik .....                                                  | 3.25 |
| Zložljiva polica prostora za prtljago .....                       | 3.26 |
| Zadnja polica .....                                               | 3.26 |
| Ureditev prtljažnega prostora .....                               | 3.27 |
| Prevoz tovora v prtljažniku .....                                 | 3.28 |
| Nosilni drogovi prtljažnika na strehi .....                       | 3.29 |
| Spojler .....                                                     | 3.29 |
| Multimedijska oprema .....                                        | 3.30 |

## ZRAČNIKI, izhodi zraka (1/2)



- 1 Reža za usmerjanje zraka na levo bočno steklo
- 2 Levi stranski zračnik
- 3 Reže za usmerjanje zraka na vetrobransko steklo
- 4 Osrednji zračniki

- 5 Desni stranski zračnik
- 6 Reža za usmerjanje zraka na desno bočno steklo
- 7 Izhodi zraka proti nogam potnikov.
- 8 Plošča s stikali za upravljanje.

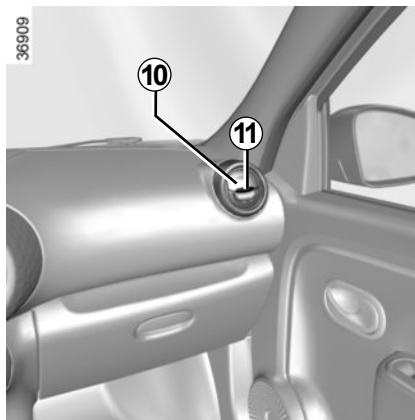
## ZRAČNIKI, izhodi zraka (2/2)



### Osrednji zračniki

#### Usmerjanje

Premaknite drsnike **9** v zeleni položaj.



### Stranski zračniki

#### Nastavitev količine zraka

Za odpiranje zračnika **10** pritisnite nanj (v točki **11**) glede na to, kako zelo ga želite odpreti.

#### Usmerjanje

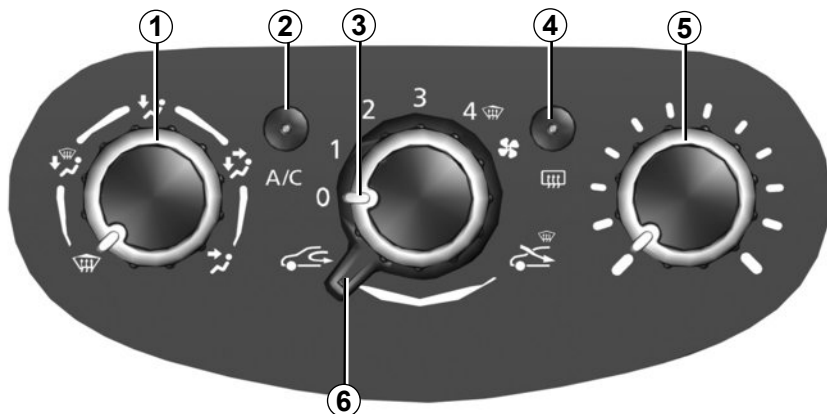
Za usmerjanje pretoka zraka zasukajte stranski zračnik **10**.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljajte ničesar (na primer ob pojavu neprijetnih vonjev ...).

**Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.**

## GRETJE, ROČNA KLIMATSKA NAPRAVA (1/3)



36906

### Stikala za upravljanje

(odvisno od izvedbe vozila)

- 1 Porazdelitev zraka v potniškem prostoru.
- 2 Klimatska naprava
- 3 Nastavitev hitrosti prezračevanja.
- 4 Ogrevanje/usmerjanje zraka proti zadnjemu steklu in (odvisno od različice vozila) vzvratnim ogledalom.
- 5 Uravnavanje temperature zraka.
- 6 Reciklaža zraka.

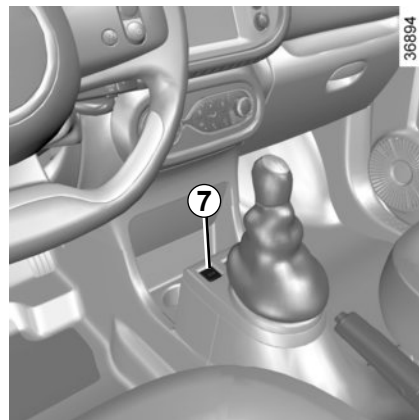
### Vključitev ali izključitev klimatske naprave

S tipko 2 lahko vključite (prižgana lučka) ali izključite (ugasnjena lučka) klimatsko napravo.

Vključitev ni možna, če je gumb 3 v položaju »0«.

### Uporaba klimatske naprave omogoča:

- znižanje temperature v notranjosti potniškega prostora;
- hitrejšo odrositev stekel.



36894

**Vozila, opremljena z načinom ECO (stikalo 7):** ko je vključen način ECO, lahko gretje in/ali klimatska naprava delujeta slabše. Glejte razdelek »Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja« v 2. poglavju.

## GRETJE, ROČNA KLIMATSKA NAPRAVA (2/3)

### Porazdelitev zraka v notranjosti

Za izbiro ustrezne razporeditve zraka obročajte gumb **1**.



Ves zrak je usmerjen do rež za dovajanje zraka na vetrobransko steklo in na prednja bočna stekla.



Zrak je usmerjen do vseh zračnikov, do rež za dovod zraka na prednja bočna stekla, na vetrobransko steklo in k nogam potnikov.



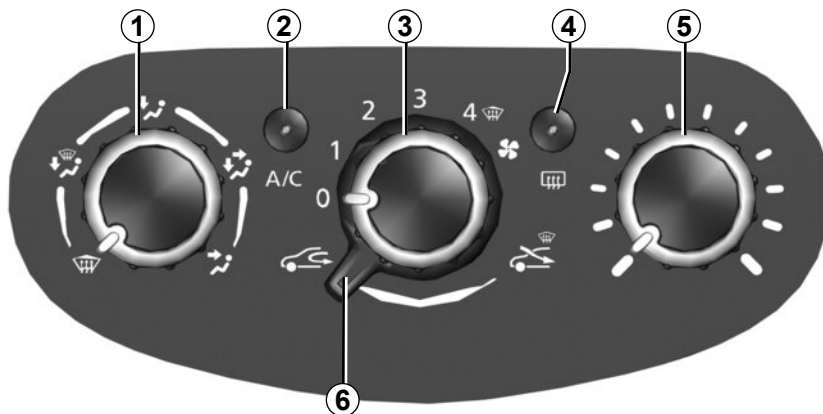
Skoraj ves zrak je usmerjen k nogam potnikov.



Zrak je usmerjen do zračnikov na armaturni plošči, k nogam potnikov na prednjih sedežih.



Ves zrak je usmerjen samo do zračnikov na armaturni plošči.



36906

### Gumb za vključitev reciklaže zraka

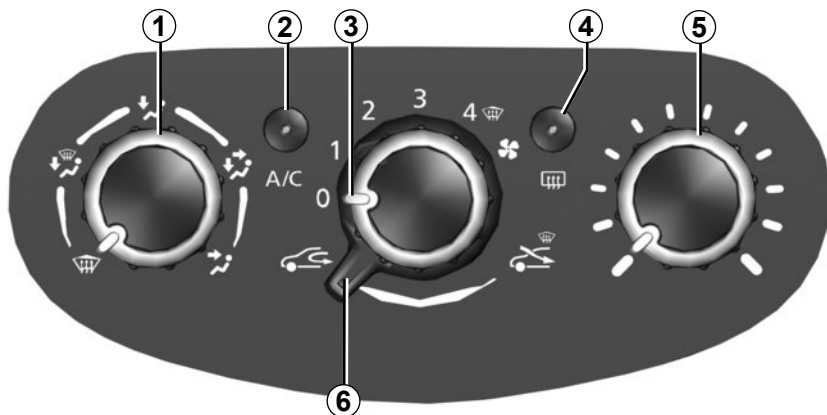
Pomaknite gumb **6** v levo. Pri tem načinu delovanja zrak v notranjosti kroži brez dotoka zunanjega zraka.

### Reciklaža zraka omogoča:

- izolacijo notranjosti pred zunanjim zrakom (vožnja na bolj onesnaženih območjih itd.).
- hitrejšo doseganje želene temperature v potniškem prostoru.

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči zarositev bočnih stekel in vetrobranskega stekla ter nekoliko neprijeten vonj v notranjosti. Zato priporočamo, da vključite običajen način prezračevanja (zunanji zrak), tako da ponovno pomaknete gumb **6** v desno, takoj ko reciklaža zraka ni več potrebna.

## GRETJE, ROČNA KLIMATSKA NAPRAVA (3/3)



36906

### Uravnavanje količine dovajanega zraka v potniški prostor

Pomikajte ročico **3**. Bolj kot je gumb usmerjen v desno, večja je količina dovajanega zraka.

### Sušenje stekla

Za vklop sušenja postavite upravljalna gumba **1** in **3** v položaj

gumb **6** pa v položaj Če sušenje stekel še vedno ni popolno, pritisnite gumb **2**, da uporabite klimatsko napravo.

**Opomba:** klimatska naprava ne deluje pri temperaturah, nižjih od 2 °C.

Če želite zapreti dotok zraka, prestavite gumb **3** v položaj »0«. Sistem je deaktiviran: hitrost ventilatorja je nič (pri mirujočem vozilu). Med vožnjo lahko kljub temu občutite rahel pretok zraka.

Daljša uporaba prezračevanja v položaju »0« lahko povzroči zarositev bočnih stekel in vetrobranskega stekla ter neprijeten vonj v potniškem prostoru.

### Uravnavanje temperature zraka

Zasukajte gumb **5** glede na zeleno temperaturo. Čim bolj je oznaka v rdečem območju, višja je temperatura.

Pri daljši uporabi klimatske naprave lahko pride do prevelike ohlaiditve potniškega prostora. Za zvišanje temperature zasukajte gumb **5** v desno.

### Gretje zadnjega stekla (za odstranitev ledu in rose)

Pri delujočem motorju pritisnite tipko **5**. Prižge se vgrajena kontrolna lučka.

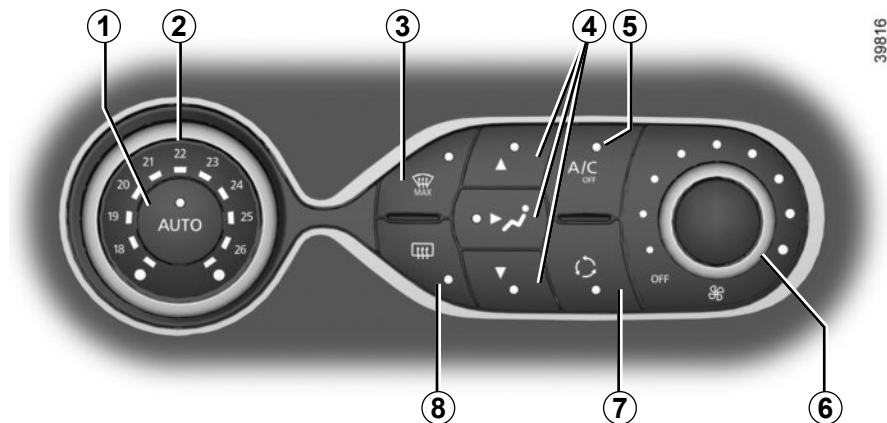
Ta funkcija omogoča hitro sušenje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih ogledal (za vozila, ki so s tem opremljena).

**To funkcijo izključite** s ponovnim pritiskom gumba **4**.

Drugeče se sušenje stekla izključi samodejno.



## AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (1/4)



39816

### Stikala za upravljanje

- 1** Avtomatski način delovanja
- 2** Uravnavanje temperature zraka.
- 3** Funkcija za boljšo vidljivost.
- 4** Nastavitev porazdelitve zraka v potniškem prostoru.
- 5** Upravljanje klimatske naprave.
- 6** Nastavitev hitrosti prezračevanja.
- 7** Reciklaža zraka.
- 8** Ogrevanje/usmerjanje zraka proti zadnjemu steklu in (odvisno od različice vozila) vzvratnim ogledalom.

### Avtomatski način delovanja

Avtomatska klimatska naprava zagotavlja (razen ob uporabi v ekstremnih razmerah) udobje v potniškem prostoru, dobro stopnjo vidljivosti ter optimalno porabo goriva. Sistem upravlja hitrost prezračevanja, porazdelitev in reciklažo zraka, vklop ali izklop klimatske naprave in temperaturo zraka.

**AUTO:** optimalno doseganje izbrane ustrezne temperature glede na zunanje pogoje. Pritisnite tipko **1**.

### Spreminjanje jakosti prezračevanja

Sistem v avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave prilagaja jakost prezračevanja, da doseže in vzdrži izbrano temperaturo (raven udobja).

Hitrost prezračevanja lahko kadar koli spremenite z obračanjem gumba **6** za povečanje ali zmanjšanje hitrosti prezračevanja.

### Uravnavanje temperature zraka

Zasukajte gumb **2** glede na zeleno temperaturo.

Čimbolj je gumb obrnjen na desno, tem višja je temperatura.

**Posebnost:** nastavitev ekstremnih temperatur omogoča sistemu, da maksimalno ohladi ali segreje potniški prostor (»18 °C« in »26 °C«).

## AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (2/4)

### Funkcija za boljšo vidljivost (za hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega stekla)

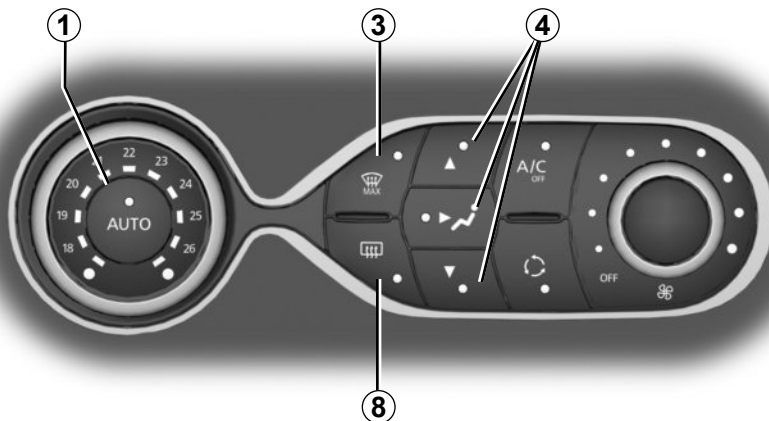
Pritisnite na tipko **3**; prižge se kontrolna lučka na tipki.

Ta funkcija omogoča hitro odstranjevanje ledu in rose z vetrobranskega, zadnjega in prednjih bočnih stekel ter z zunanjih vzvratnih ogledal (odvisno od izvedenke vozila). Zahteva vklop avtomatskega delovanja klimatske naprave in gretja zadnjega stekla.

Pritisnite tipko **8** za izklop gretja zadnjega stekla. Lučka na tipki ugasne.

**To funkcijo izključite** s pritiskom gumba **3** ali **1**.

Nekatere tipke imajo kontrolno lučko, ki prikazuje stanje funkcije.



39816

### Sprememba porazdelitve zraka v potniškem prostoru

Pritisnite enega izmed gumbov **4**. Prižge se kontrolna lučka na izbranem gumbu.

Hkrati lahko združujete dva položaja; pritisnite dva izmed gumbov **4**.



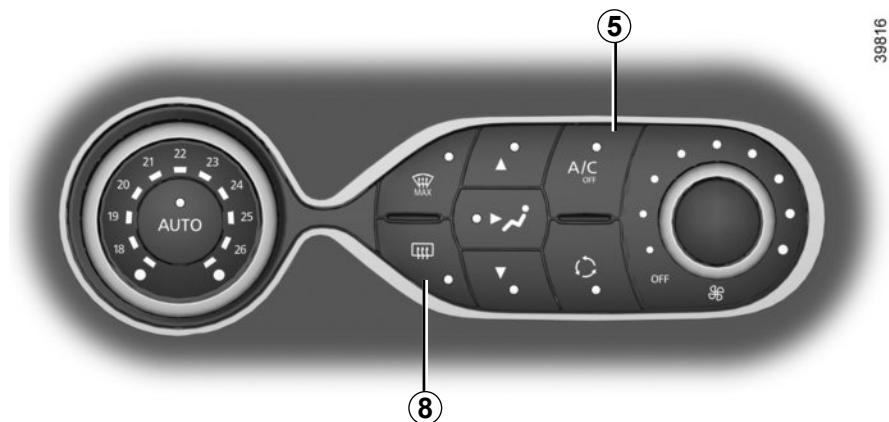
Zrak je enakomerno porazdeljen med vsemi zračniki in režami za sušenje prednjih bočnih stekel ter vetrobranskega stekla.



Ves zrak je v glavnem usmerjen do zračnikov na armaturni plošči.



Skoraj ves zrak je usmerjen k nogam potnikov.



### Gretje zadnjega stekla (za odstranitev ledu in rose)

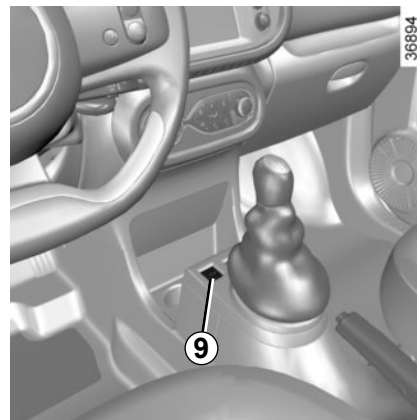
Pritisnite na tipko **8**; prižge se kontrolna lučka na tipki. Ta funkcija omogoča hitro sušenje zadnjega stekla in ogrevanih zunanjih vzratnih ogledal (pri vozilih, ki so opremljena s to funkcijo).

**To funkcijo izključite** s ponovnim pritiskom gumba **8**. Drugače se sušenje stekla izključi samodejno.

### Vključitev ali izključitev klimatske naprave

Pri avtomatskem načinu delovanja klimatske naprave sistem upravlja vklop ali izklop klimatske naprave glede na zunanje vremenske pogoje.

Pritisnite gumb **5** za izklop klimatske naprave; tedaj se prižge vgrajena kontrolna lučka.



**Vozila, opremljena z načinom ECO (stikalo 9):** ko je način ECO vključen, je delovanje avtomatske klimatske naprave lahko slabše. Glejte razdelek »Ekološka vožnja« v 2. poglavju.

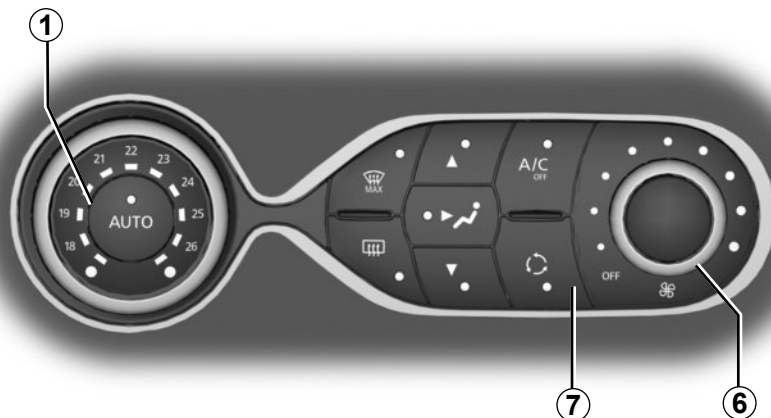
## AVTOMATSKA KLIMATSKA NAPRAVA (4/4)

### Reciklaža zraka (izolacija potniškega prostora)

Ta funkcija se upravlja samodejno, vendar jo lahko vključite tudi ročno; v tem primeru vključitev funkcije označuje kontrolna lučka na gumbu 7.

#### Opomba:

- med reciklažo se zrak v notranjosti reciklira brez dotoka zunanjega zraka;
- reciklaža zraka vam omogoča izoliranje notranjosti vozila pred vdorom zunanjega zraka (pri vožnji skozi onesnaženo območje ...).
- reciklaža zraka omogoča učinkovitejše doseganje želene temperature v potniškem prostoru.



39816

#### Ročno upravljanje

Pritisnite na tipko 7; prižge se kontrolna lučka na tipki.

Daljša izolacija potniškega prostora pred zunanjim zrakom lahko povzroči nekoliko neprijeten vonj v notranjosti in zarositev stekel.

Zato priporočamo, da vključite avtomatski način delovanja s ponovnim pritiskom na gumb 7, takoj ko reciklaža zraka ni več potrebna.

To funkcijo izključite s ponovnim pritiskom stikala 7.

#### Zaustavitev sistema

Za izključitev sistema gumb 6 zasukajte na »OFF«. Za vklop ponovno zasukajte gumb 6, da prilagodite hitrost prezračevanja, ali pritisnite gumb 1.

Sušenje/odmrzovanje stekla ima v vseh primerih prednost pred reciklažo zraka.

# KLIMATSKA NAPRAVA: informacije in nasveti za uporabo (1/2)

## Praktični nasveti

V nekaterih primerih (izključena klimatska naprava, vključena reciklaža zraka, izključeno prezračevanje ali nizka hitrost prezračevanja itd.) se lahko stekla v vozilu zarosijo.

Pri zarošeni steklih uporabite »funkcijo za boljšo vidljivost«, da se stekla posušijo, nato pa vklopite klimatsko napravo v avtomatskem načinu delovanja, da preprečite ponovno zarositev.

### Vozila z načinomECO

Vklop načina ECO lahko zmanjša učinkovitost klimatske naprave. Glejte razdelek »Nasveti za vožnjo, ekološka vožnja« v 2. poglavju.



V krogotok za prezračevanje vozila ne vstavljajte ničesar (na primer ob pojavu neprijetnih vonjev ...).

**Obstaja nevarnost poškodb ali nastanka požara.**

## Poraba goriva

Med uporabo klimatske naprave je treba računati na povečano porabo goriva (predvsem med mestno vožnjo).

Pri vozilih s klimatsko napravo brez avtomatskega načina delovanja izklopite sistem, ko ga ne potrebujete več.

### Nasveti za zmanjšanje porabe goriva in okolju prijaznejšo vožnjo

Vozite z odprtimi zračniki in zaprtimi okni. Če je bilo vozilo parkirano na soncu, za nekaj minut odprite vrata, da gre vroč zrak pred zagonom motorja iz vozila.

## Vzdrževanje

Za pogostnost kontrol glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

Sistem klimatizacije uporabljajte redno, tudi v hladnem vremenu, zaženite ga vsaj enkrat na mesec za približno 5 minut.

## Motnje pri delovanju

V primeru motenj pri delovanju se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

### – Manj učinkovito ogrevanje in sušenje stekla oziroma slabše delovanje klimatske naprave.

Do tega pojava lahko pride zaradi zamaženosti vložka filtra potniškega prostora.

### – Zrak se ne ohlaja.

Preverite, ali so vsa stikala in nastavitveni gumbi v pravih položajih in ali ni mogoče pregorela kakšna varovalka. Če je vse v redu, izklopite napravo.

## Pod vozilom se nabira voda

Po daljši uporabi klimatske naprave je normalno, če pod vozilom opazite vodo (ki je posledica kondenzacije).



**Ne odpirajte krogotoka s hladnim sredstvom.** Slednje je nevarno za oči in kožo.

## KLIMATSKA NAPRAVA: informacije in nasveti za uporabo (2/2)



42430

Krogotok s hladilnim sredstvom lahko vsebuje fluorirane toplogredne pline.

Odvisno od vozila boste naslednje informacije našli na nalepki **A** v notranjosti motornega prostora.

Prisotnost in lokacija podatkov na nalepki **A** sta odvisni od vozila.



**Ne odpirajte krogotoka s hladilnim sredstvom.** Slednje je nevarno za oči in kožo.



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izključite kontakt (glejte razdelek »Žagon/zaustavitev motorja« v 2. poglavju).



**Tip hladilne tekočine**



**Tip olja v krogotoku klimatske naprave**



**Vnetljiv izdelek**



**Glejte navodila za uporabo**



**Vzdrževanje**

x,xxx kg

Količina hladilnega sredstva v vozilu.

Potencial globalnega segrevanja (GWP): xxxxx

Potencial globalnega segrevanja (ekvivalent CO<sub>2</sub>).

Ekvivalent CO<sub>2</sub>: x,xx t

Teža in količina ekvivalenta CO<sub>2</sub>.

## POMIK STEKEL (1/2)

Ti sistemi delujejo pri vključenem ali izključenem kontaktu do odpiranja enih od prednjih vrat (največ 3 minute).



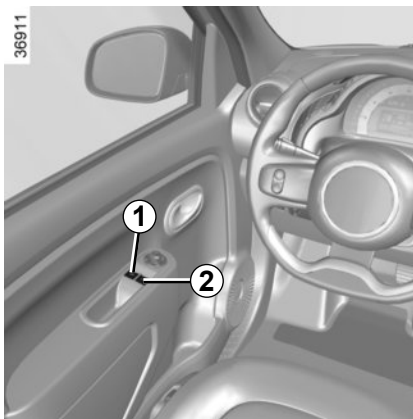
Pri zapiranju stekel lahko pride do resnih poškodb.



### Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa ali daljinskega upravljalnika v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih, ali žival. Ta bi namreč lahko ogrožal sebe ali druge osebe z zagonom motorja, z vključitvijo opreme kot je na primer pomik stekla ali zaklepanje vrat. Če se kdo priščipne, steklo nemudoma pomaknite navzdol, tako da pritisnete na ustrezno stikalo.

**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**



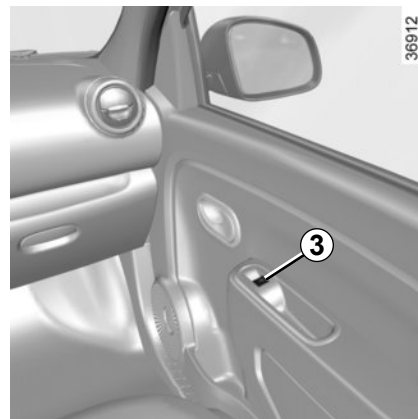
Za spust ali dvig stekla do želene višine pritisnite ali dvignite stikalo za določeno steklo.

Na voznikovem mestu uporabite stikalo:

- 1 za steklo na voznikovi strani,
- 2 za steklo na sovoznikovi strani.

S sovoznikovega sedeža delujte na stikalo 3.

Ne naslanjajte predmetov na delno odprto steklo: obstaja nevarnost, da se pokvari mehanizem za pomik stekla.

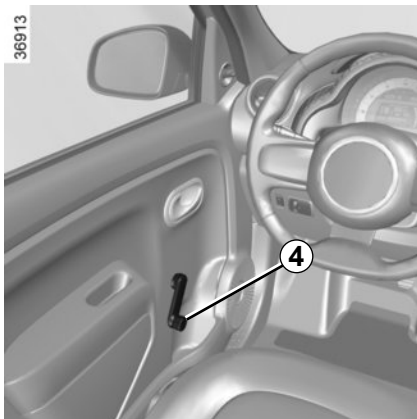


### Impulzni način delovanja

Pri nekaterih izvedenkah vozila je ta način delovanja dodan funkciji predhodno opisane električne pomika stekel. Slednji je lahko na voljo za voznikovo steklo. Na kratko do konca pritisnite ali povlecite stikalo 1: steklo se bo popolnoma spustilo ali dvignilo. Če med spuščanjem ali dviganjem pritisnete stikalo, se steklo ustavi.

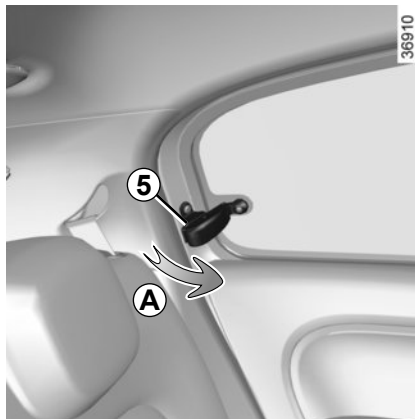
**Opomba:** če steklo na voznikovi strani proti koncu zapiranja naleti na odpor (npr. veja drevesa ipd.), se ustavi in spusti za nekaj centimetrov navzdol.

## POMIK STEKEL (2/2)



### Ročni pomik stekel

Za spust ali dvig stekla na želeno višino premikajte ročico **4**.



### Zadnja stekla

Za odpiranje stekla premaknite ročico **5** (gib **A**) in ga blokirajte s pritiskom ročice v desno.

Pri zapiranju se prepričajte, da je steklo dobro zaprto.

## Motnje pri delovanju

### Električni pomik stekel

Če se steklo noče zapreti, sistem preide v način neimpulznega delovanja: dvignite stikalo tolikokrat, kot je potrebno, da se steklo popolnoma zapre (steklo se postopoma dviga), in pridržite stikalo za tri sekunde (še vedno na strani za zapiranje), nato pa popolnoma spustite in dvignite steklo, da ponovno vzpostavite pravilno delovanje sistema.

Po potrebi se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

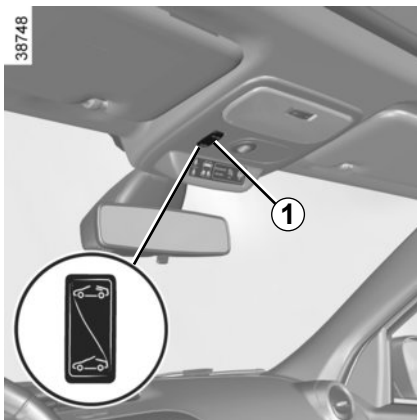


Pri zapiranju oken pazite, da noben del telesa (npr. roka, dlan itd.) ni zunaj vozila.

**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**



# STREŠNO OKNO



- **delno odpiranje:** pritisnite na stikalo **1** na strani , dokler ne dosežete zelene odprtosti okna.
- **popolno odpiranje:** pritisnite stikalo **1** na strani  in ga držite približno 6 sekund;
- **zastiranje:** pritisnite stikalo **1** na strani  in ga držite približno 6 sekund.

## Priporočila za uporabo

- **poskrbite** za to, da bo strešno okno dobro zaprto, kadar zapuščate vozilo;
- Vsake tri mesece **očistite** tesnilo okvirja strešnega okna s sredstvi, ki jih priporočajo naše tehnične službe.
- **Ne odpirajte** strešnega okna takoj po dežju ali po pranju vozila;
- **Vozilo z nosilnimi drogovi prtljažnika na strehi:**

Na splošno vam odsvetujemo, da v tem primeru premikate strešno okno.

Preden premaknete strešno okno, preverite predmete in/ali dodatno opremo (nosilec za kolo, strešni potovalni kovček...), ki je nameščena na nosilnih drogih prtljažnika: ta oprema mora biti pravilno nameščena in pritrjena, da zaradi njene namestitve ne bi bilo ovirano delovanje strešnega okna.

O možnih prilagoditvah vas bo seznanil predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

## Motnje pri delovanju

Če strehe ni mogoče zapreti, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



### Voznikova odgovornost

Nikoli ne puščajte ključa v stikalu za zagon v vozilu, niti za krajši čas, če v njem ostane otrok, odrasla oseba, ki potrebuje pomoč drugih, ali žival.

Ta bi namreč lahko ogrožal sebe ali druge osebe z zagonom motorja, z vključitvijo opreme kot je na primer pomik stekla ali zaklepanje vrat.

Če se kdo priščipne, steklo nemudoma pomaknite v nasprotno smer, tako da pritisnete na stikalo **1** na strani .

**Obstaja nevarnost resnih poškodb.**

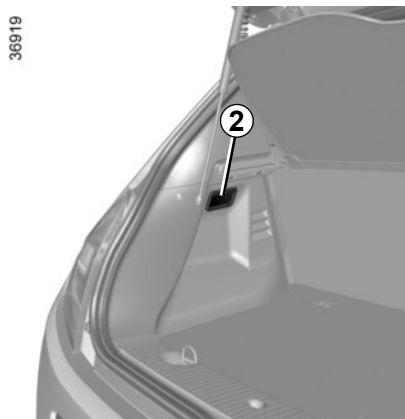
## NOTRANJA OSVETLITEV



### Stropna lučka

S pritiskom na stikalo **1** sprožite:

- stalno osvetlitev;
- prižiganje lučke ob odklepanju vozila ali ob odpiranju katerihkoli vrat. Ugasne šele, ko so ta vrata pravilno zaprta in po preteku določenega časa;
- takojšnjo ugasnitev.



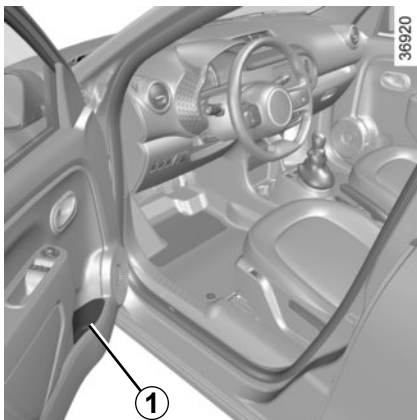
### Lučka v prtljažniku 2

Prižge se, ko odprete prtljažnik.

Pri odklepanju in odpiranju bočnih ali prtljažnih vrat se za določen čas prižgejo stropne in talne lučke

Ko so vrata pravilno zaprta, se ob zaklepanju ali zagonu motorja lučka na stropu in ostale lučke izklopijo.

## ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (1/5)

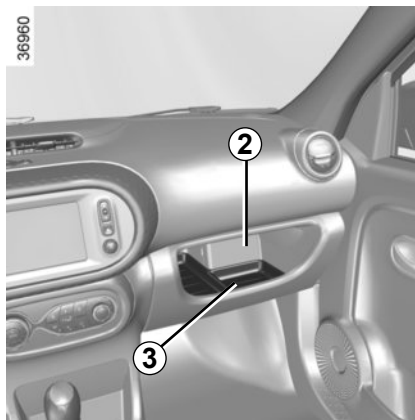


### Predali v prednjih vratih 1

Vanje lahko odložite 1,5-litrsko steklenico.



Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.

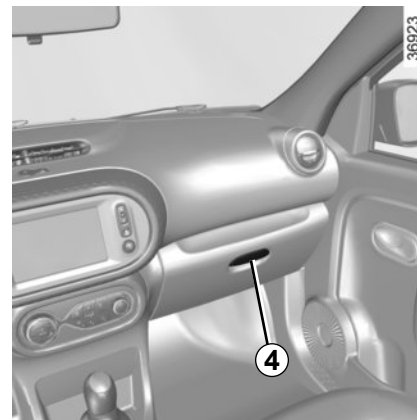


### Odlagalni predal na armaturni plošči 2

Pri nekaterih vozilih je opremljen z odlagalnim mestom 3.



Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju ali sunkovitem zaviranju odneslo v potnike.

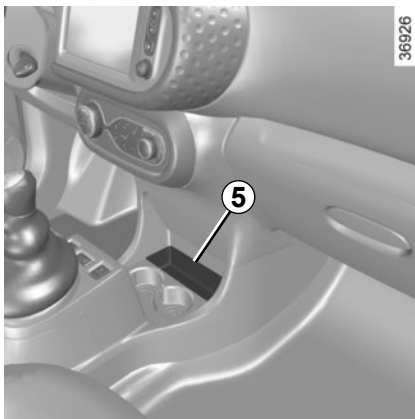


### Predal za drobnarije

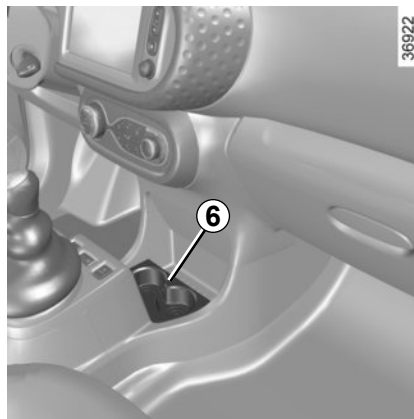
Če je predal za drobnarije zaprt z vratci, ga odprete tako, da dvignete ročico 4.

Vratca so opremljena z odlagalnimi mesti.

## ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (2/5)

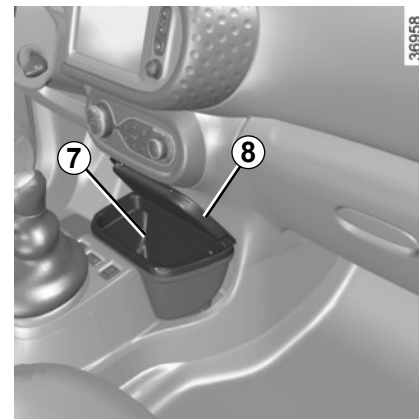


**Odlagalno mesto v osrednji konzoli 5**



**Držalo za pijačo 6**

Sem lahko namestite premični pepelnik, pločevinke...



**Odlagalno mesto v osrednji konzoli 7**

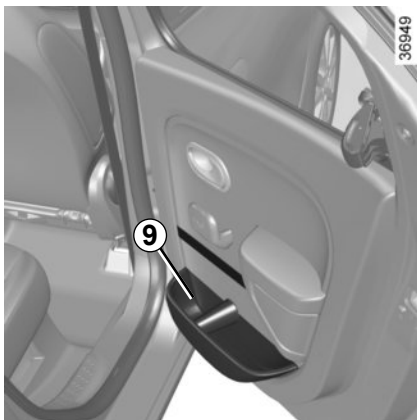
Pri nekaterih vozilih je zaprto s pokrovom 8.



Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zaviranju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz pločevinke ali kozarca v nosilcu.

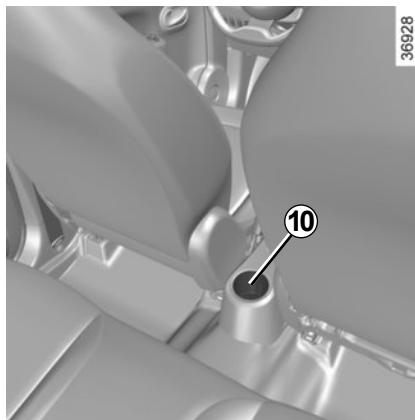
Obstaja nevarnost opeklin, če je pijača vroča.

## ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (3/5)



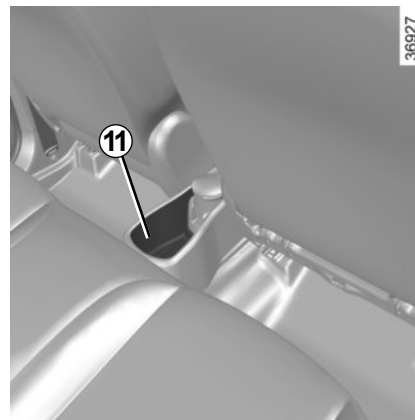
### Odlagalni predal v zadnjih vratih 9

V odlagalne predale lahko odložite 1,5-litrsko steklenico.



### Držalo za pijačo 10

Sem lahko namestite premični pepelnik, pločevinke ...



### Odlagalno mesto osrednje konzole zadaj 11



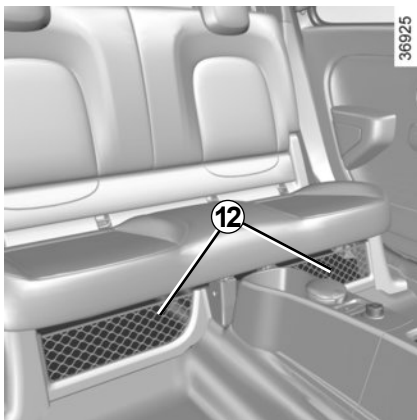
Pri vožnji v ovinek, pospeševanju ali zaviranju pazite, da se pijača ne bo izlivala iz pločevinke ali kozarca v nosilcu.

Obstaja nevarnost opeklin, če je pijača vroča.

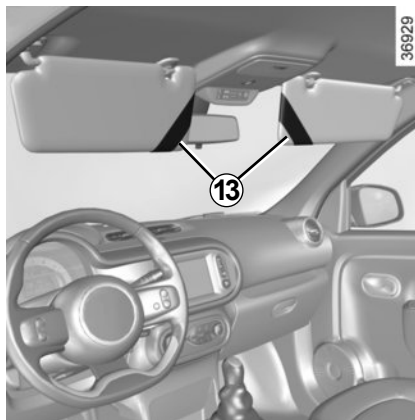


Pazite, da v "odprtih" odlagalnih mestih ni naložen kakšen trd, težek ali koničast predmet, ki bi ga lahko pri zavijanju ali sunkovitem zaviranju odneslo v potnike.

## ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (4/5)

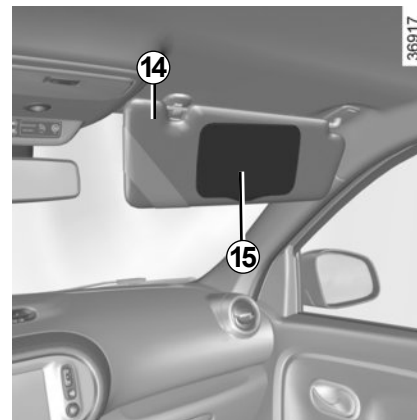


**Odlagalni predal pod zadnjo sedežno klopjo 12**



**Odlagalno mesto na prednjem senčniku 13**

Vanj lahko zataknete cestninske listke, kartice...



**Prednji senčniki**

Preklopите senčnik navzdol 14.

**Ogledalo v senčniku**

Dvignite pokrov 15.



Pazite, da bo med vožnjo ogledalo pokrito s pokrovčkom. Obstaja nevarnost poškodb.

## ODLAGALNA MESTA, UREDITEV POTNIŠKEGA PROSTORA (5/5)



**Voznikov predal za očala 16**



**Sovoznikovo držalo 17**

Med vožnjo se lahko zanj držite. Ne uporabljajte ga za vstopanje v vozilo ali izstopanje iz vozila.

## PEPELNIK, VŽIGALNIK ZA CIGARETE, VTIČNICA ZA DODATNO OPREMO



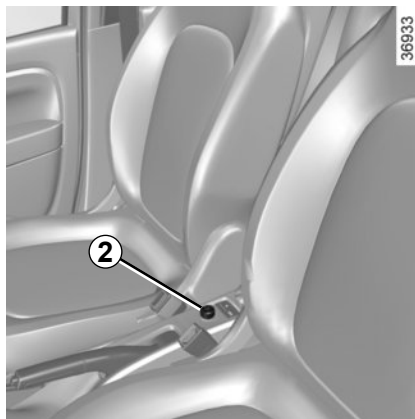
### Pepelnik A

Lahko ga namestite v eno od ležišč **1** ali **3**.

### Vžigalnik za cigarete 2

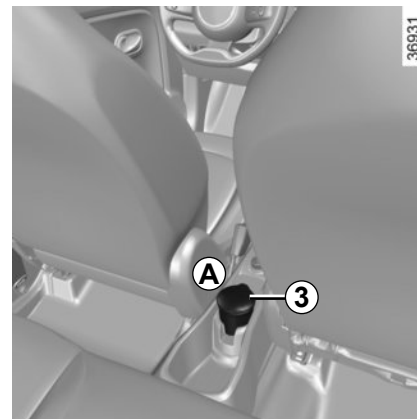
Če nameravate prižgati cigareto, pri vključenem kontaktu pritisnite na vžigalnik **2** do konca. Ko se grelna spirala dovolj segreje, vžigalnik klikne in izstopi. Izvlecite ga.

Po uporabi ga vstavite nazaj v ležišče, ne da bi ga do konca pritisnili.



### Vtičnica za dodatno opremo 2

Predvidena je za priključitev dodatne opreme, ki jo odobrijo tehnične službe za znamko vašega vozila.



Moč dodatne opreme, ki jo želite priključiti, ne sme prese-gati 120 W (12 V).

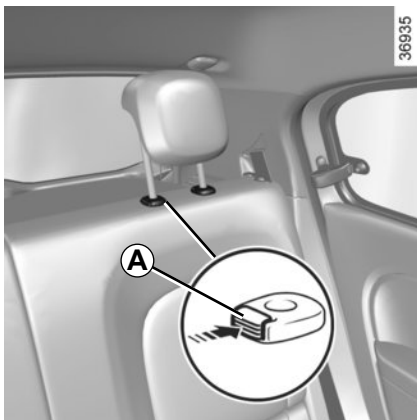
Če hkrati uporabljate več vtič-nic za dodatno opremo, skupna napetost priključene dodatne opreme ne sme pre-segati 180 W.

**Obstaja nevarnost požara.**

Če vaše vozilo ni opremljeno z vžigal-nikom za cigarete in pepelnikom, si ju lahko priskrbite pri predstavniku za znamko vašega vozila.



# VZGLAVNIKI NA ZADNJIH SEDEŽIH



## Položaj za uporabo

Za uporabo v dvignjenem položaju dvignite vzglavnik do najvišjega položaja. Preverite, ali je zaskočen.

## Spravljeni položaj

Pritisnite na gumb **A** in potisnite vzglavnik do konca navzdol.

**Položaj vzglavnika, potisnjenega popolnoma navzdol, je položaj spravljenega vzglavnika:** vzglavnik ne sme biti nikoli v tem položaju, ko na sedežu sedi potnik.

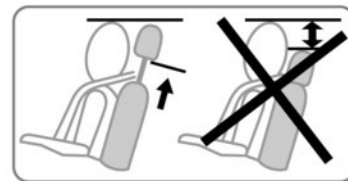


## Odstranitev vzglavnika

Dvignite vzglavnik do konca navzgor in nato pritisnite gumb **A** ter izvlecite vzglavnik. Po potrebi preklopite naslonjalo, da boste lahko izvlekli vzglavnik (glejte razdelek »Zadnja sedežna klop« v 3. poglavju).

## Ponovna namestitev vzglavnika

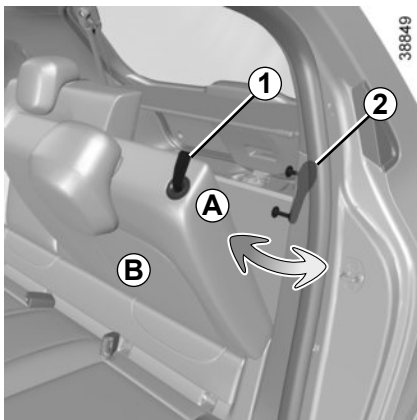
Za uporabo v dvignjenem položaju vtaknite drogova vzglavnika v vodila in vzglavnik potiskajte dokler se ne zablokira. Preverite, ali je zaskočen.



Vzglavniki so pomemben element za zagotavljanje varnosti, zato naj bodo vedno nameščeni in pravilno nastavljeni.

Zgornji rob vzglavnika mora biti čim bližje temenu.

## ZADNJA SEDEŽNA KLOP

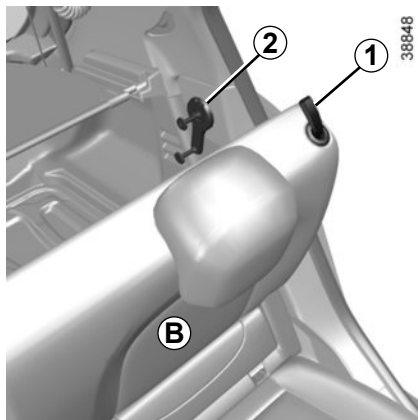


### Preklop naslonjala sedežne klopi:

- Pazite, da sta prednja sedeža pomaknjena dovolj naprej;
- Potisnite vzglavnike navzdol v najnižji položaj;
- Namestite varnostne pasove v njihovo vodilo **A**;
- Povlecite jeziček **1** navzgor in znižajte naslonjalo **B**.

**Za ponovno namestitvev naslonjala** ravnanjate v obratnem vrstnem redu kot pri demontaži. Prepričajte se, ali je naslonjalo dobro učvrščeno.

Ponovno namestite naslonjalo in ga zatakните na njegov nosilec.



### Povečanje prostornine prtljažnika (odvisno od vozila).

Naslonjalo je mogoče premakniti v pokončen položaj, da se poveča prostornina prtljažnika:

- povlecite jeziček **1** in znižajte naslonjalo **B**;
- Dvignite ročico **2**.
- dvignite naslonjalo **B**, da se zaskoči na drog **2**, ter preverite, ali je dobro učvrščeno.

Za vrnitev v prvotni položaj:

- povlecite jeziček **1** in znižajte naslonjalo **B**;
- spustite drog **2** do konca navzdol;
- dvignite naslonjalo **B** ter preverite, da je dobro učvrščeno.



Iz varnostnih razlogov vam svetujemo, da vse te nastavitve opravite, ko vozilo miruje.



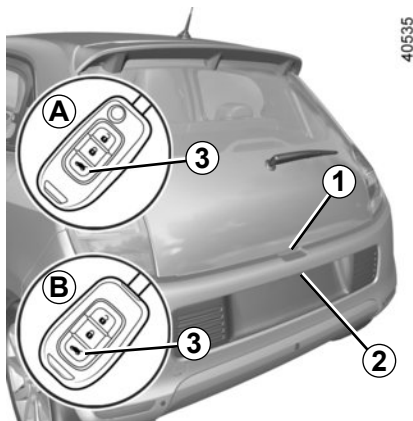
Pri premikanju zadnjih sedežev pazite, da ni ničesar v bližini sedežnih pritrdišč (deli telesa, žival, kamenčki, krpa, igrače ...).



**Pri nameščanju sedežnega naslonjala** pazite na to, da bo dobro učvrščeno.

**Če so na sedežih nameščene sedežne prevleke**, pazite, da ne bodo ovirale zaskočitve naslonjala. Pravilno speljite varnostne pasove. Ponovno namestite vzglavnike.

# PRTLJAŽNI PROSTOR



## Odpiranje

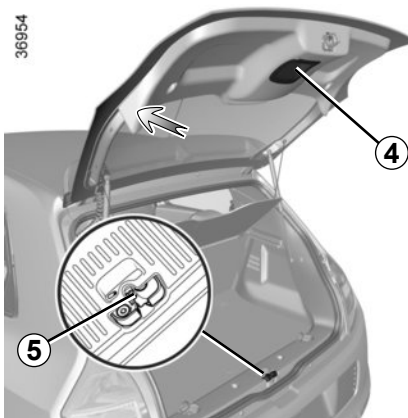
### Brez daljinskega upravljalnika

Pri odklenjenih vratih pritisnite gumb **2** in dvignite prtljažna vrata **1**.

### Z daljinskim upravljalnikom

Pri odklenjenih ali zaklenjenih vratih pritisnite gumb **3** na daljinskem upravljalniku **A** ali **B** in ga držite dve sekundi ter dvignite prtljažna vrata **1**.

V tem primeru je pri zapiranju prtljažnik vedno odklenjen: ne pozabite zakleniti vozila, preden ga zapustite.



## Zapiranje

Spustite vrata prtljažnika, tako da si v začetku pomagate z ročico **4** na notranji strani.

Ker je motor nameščen pod talno oblogo prtljažnika, ničesar ne potiskajte ali postavljajte pod talno oblogo prtljažnika.

## Ročno odpiranje vrat iz notranjosti

Če prtljažnika ne morete odkleniti, ga lahko ročno odklenete z notranje strani:

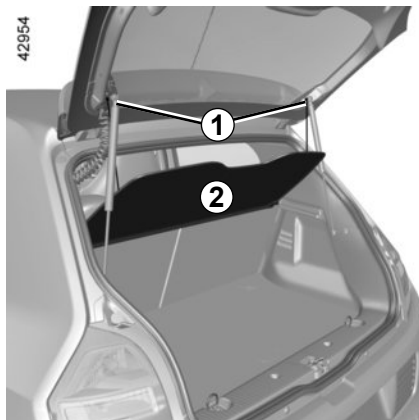
- do prtljažnika pridete tako, da preklopite naslonjalo(i) zadnje sedežne klopi;
- vstavite svinčnik ali podoben predmet v odprtino **5** in pomaknite sklop, kot je prikazano na sliki;
- potisnite vrata prtljažnika, da se odprejo.



Pritrjevanje kakršnih koli nosilnih elementov (nosilec za kolo, kovček za prtljago itd.) na prtljažna vrata je prepovedano.

Če želite na vozilo namestiti nosilni element, se obrnite na predstavnika servisne mreže.

# ZLOŽLJIVA POLICA PROSTORA ZA PRTLJAGO/ZADNJA POLICA



## Zložljiva polica prostora za prtljago 2

(odvisno od izvedenke vozila)

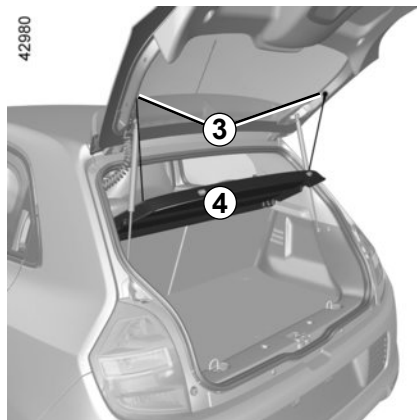
Zložljiva polica prostora za prtljago se samodejno dvigne, ko odprete prtljažnik.

### Odstranitev

- Odprite sponke **1** z obeh vrvic, pritrjenih na vzvoda prtljažnih vrat;
- potegnite zložljivo polico prostora za prtljago k sebi.

### Namestititev

Za namestititev zložljive police prostora za prtljago ravnajte v obratnem zaporedju kot pri odstranitvi.



## Zadnja polica 4

(odvisno od izvedenke vozila)

Zadnja polica se samodejno dvigne, ko odprete prtljažnik.

### Odstranitev

- Odprite vrvice **3**;
- zadnjo polico potegnite k sebi.

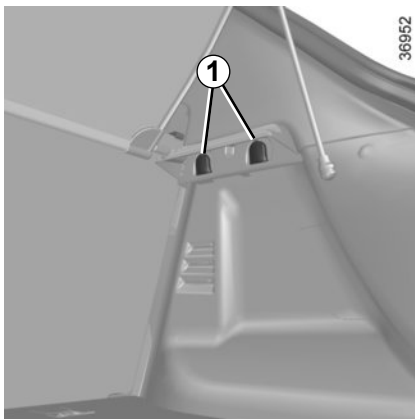
### Namestititev

Za namestititev zadnje police ravnajte v obratnem zaporedju kot pri odstranitvi.



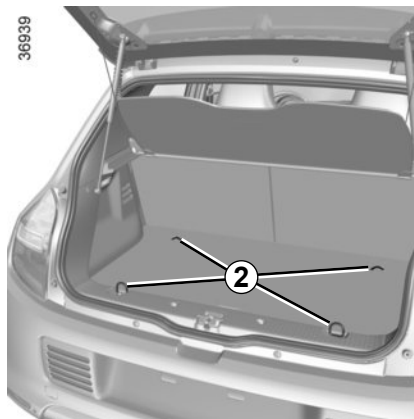
Na zložljivo zadnjo polico ne polagajte težkih ali trdih predmetov. V primeru sunkovitega zaviranja ali nesreče lahko predstavljajo nevarnost za potnike v vozilu.

## UREDITEV PRTLJAŽNEGA PROSTORA



### Kljukice 1

Uporabljajo se za obešanje vrečk.



### Pritrdilni kaveljčki

Pritrdišča 2.

Če vozilo ni opremljeno s pritrdilnimi kaveljčki, jih lahko kupite pri pooblaščenem prodajalcu za znamko vašega vozila.

Ker je motor nameščen pod prtljažnikom, ničesar ne potiskajte ali postavljajte pod talno oblogo prtljažnika.

## PREVOZ TOVORA V PRTLJAŽNIKU

Tovor namestite v prtljažnik tako, da so njegove največje dimenzije naslonjene ob:

- naslonjalo zadnje sedežne klopi pri običajni obtežitvi (primer **A**);

38753

**(A)**



- Naslonjala prednjih sedežev s preklopljenimi zadnjimi naslonjali v primeru maksimalne obtežitve (primer **B**).

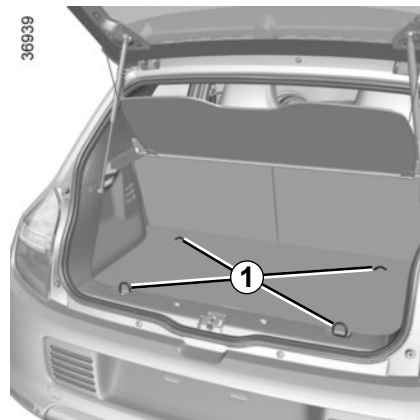
38754

**(B)**



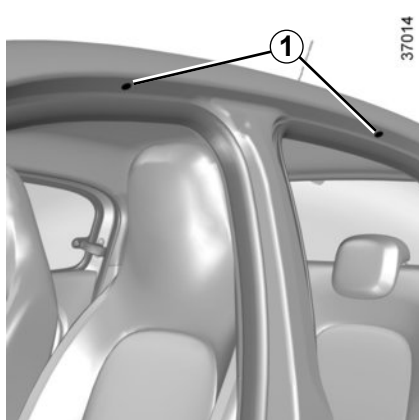
Pred nameščanjem raznih predmetov na preklopljeno naslonjalo sedeža morate sneti vzglavnike, da bo naslonjalo sedeža čim bolj stisnjeno k sedišču.

36939



Težje predmete vedno položite neposredno na pod. Za pritrditev tovora uporabite posebna pritrdišča **1** na podu, če je vozilo z njimi opremljeno. Predmeti morajo biti naloženi tako, da v primeru sunkovitega zaviranja ne bodo predstavljali nevarnosti za potnike v vozilu. Zapnite varnostne pasove na zadnjih sedežih tudi, če na sedežih ni potnikov.

# NOSILNI DROGOVI PRTLJAŽNIKA NA STREHI/SPOJLER



## Dostop do pritrdišč

Odprite vrata za dostop do pritrdilnih vložkov **1**.



Za pritrditev nosilnih drogov prtljažnika na strehi na vozilo uporabljajte samo vijake, ki so dobavljeni s strešnimi drogovi in ki so jih homologirale naše tehnične službe.

## Priporočila za uporabo

### Odpiranje prtljažnih vrat

Preden premaknete prtljažna vrata, preverite predmete in/ali dodatno opremo (nosilec za kolo, strešni potovalni kovček ...), ki so nameščeni na nosilnih drogovih prtljažnika: ta oprema mora biti pravilno nameščena in pritrjena, da ne bo ovirala delovanja prtljažnih vrat.

Svetujemo vam, da se pri izbiri opreme, primerne za vaše vozilo, obrnete na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Glede vgradnje in pogojev uporabe drogov glejte navodila proizvajalca.

Svetujemo vam, da ta navodila shranite z drugimi dokumenti o vozilu.

**Dovoljena obremenitev strešnega prtljažnika:** 60 kg (vključno s prtljažnikom).



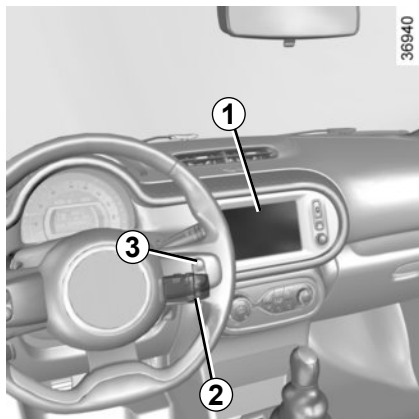
## Spojler A



Zaradi vaše varnosti predmetov in/ali dodatne opreme ni dovoljeno pritrditi tako, da so naslonjeni na spojler ali prtljažna vrata vozila.

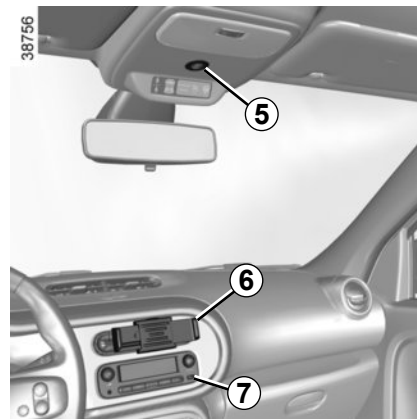
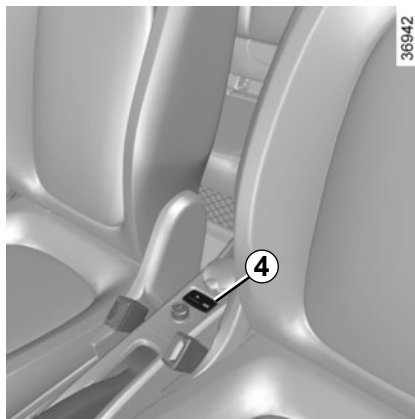
Nevarnost poškodb v primeru razbitja steklenih prtljažnih vrat ali poškodbe spojlerja

## MULTIMEDIJSKA OPREMA



Prisotnost in namestitvev spodaj navedene opreme je odvisna od vozila.

- 1 Zaslona multimedijskega sistema;
- 2 Stikalo pod volanom;
- 3 Glasovno upravljanje;
- 4 Vtičnice za multimedijsko opremo;
- 5 Mikrofon;
- 6 Nosilec telefona;
- 7 Vtičnice za multimedijsko opremo



### Uporaba telefona

Svetujemo vam, da vedno upoštevate veljavne zakonske predpise glede uporabe teh naprav.

Za podrobnosti o delovanju te opreme glejte navodila.



## 4. poglavje: Vzdrževanje

|                                                |      |
|------------------------------------------------|------|
| Vratca za dostop do motorja .....              | 4.2  |
| Nivo motornega olja: splošno .....             | 4.3  |
| Nivo motornega olja: dolivanje/nalivanje ..... | 4.4  |
| Zamenjava motornega olja .....                 | 4.5  |
| Pokrov motornega prostora .....                | 4.6  |
| Nivoji: .....                                  | 4.8  |
| hladilna tekočina .....                        | 4.8  |
| zavorna tekočina .....                         | 4.9  |
| posoda s tekočino za pranje stekel .....       | 4.10 |
| Filtri .....                                   | 4.10 |
| Akumulator: .....                              | 4.11 |
| Tlak polnjenja pnevmatik .....                 | 4.12 |
| Vzdrževanje karoserije .....                   | 4.14 |
| Vzdrževanje notranje opreme .....              | 4.17 |

## VRATCA ZA DOSTOP DO MOTORJA



### Za dostop do motorja:

- odprite prtljažna vrata;
- dvignite talno oblogo prtljažnika **A**;
- odklenite vratca za dostop do motorja.

Ker je motor nameščen pod prtljažnikom, ničesar ne potiskajte ali postavljajte pod talno oblogo prtljažnika.



Deaktivirajte funkcijo zaustavitve in zagona za vse posege v motornem prostoru.



### Odpiranje vratc za dostop do motorja

- odvijte šest vijakov **1** s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem;
- dvignite vratca;
- namestite jih na čisto površino.



Pri posegih v bližini motorja je ta lahko še topel. Obstaja nevarnost poškodb.

### Zapiranje in zaklepanje vratc za dostop do motorja

Prepričajte se, da niste v motornem prostoru ničesar pozabili.

- primite vratca;
- položite jih na motor;
- privijte šest vijakov **1** s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem;
- ponovno namestite talno oblogo prtljažnika **A**.



Pred zaprtjem vratc za dostop do motorja in med zapiranjem preverite, ali vratca dobro tesnijo.

Preverite, ali so vratca za dostop do motorja dobro zaprta.

Nevarnost zastrupitve zaradi hlapov iz motornega prostora.



Po vsakem posegu v motornem prostoru se prepričajte, da niste pozabili kakega predmeta (krpa, orodje ...).

Slednji namreč lahko poškodujejo motor ali povzročijo požar.

## NIVO MOTORNEGA OLJA: splošno

Normalno je, da vsak motor porabi določeno količino olja za mazanje in hlajenje svojih delov. Zato je včasih treba doliti nekaj olja tudi med dvema rednima zamenjavama.

Če je po končani fazi utekanja vozila treba doliti več kot 0,5 litra olja na prevoženih 1000 km, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

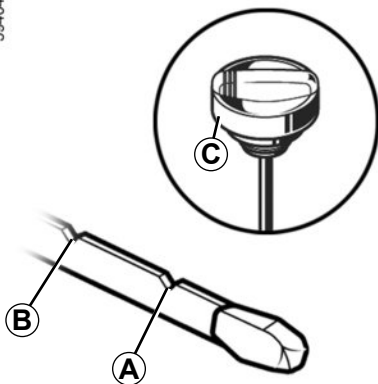
**Pogostnost preverjanja nivoja: redno preverjajte nivo olja, vsekakor pa pred vsako daljšo vožnjo, da se izognete morebitnim poškodbam motorja.**

Da se olje ne bi polivalo po motorju, vam priporočamo, da pri dolivanju/nalivanju olja uporabite lijak.



Deaktivirajte funkcijo zaustavitve in zagona za vse posege v motornem prostoru.

39404



### Odčitavanje nivoja olja

Nivo olja morate odčitavati, ko vozilo stoji na ravni tleh in po daljšem mirovanju motorja.

**Da ugotovite natančen nivo olja in se prepričate, da ni presežen maksimalen nivo (nevarnost okvare motorja), obvezno uporabite merilno palico.** Glejte strani v nadaljevanju.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

- Potegnite ven merilno palico in jo obrišite s čisto krpo, ki ne pušča vlaken;
- vtaknite merilno palico v cevko do nastavka na palici; pri motorjih, ki so opremljeni z »merilno palico s pokrovčkom« **C**, mora biti pokrovček popolnoma privit;
- ponovno izvlecite merilno palico;
- preverite nivo: nikdar ne sme biti nižji od oznake »mini« **A** ali višji od oznake »maxi« **B**.

Potem, ko ste preverili nivo, ponovno potisnite merilno palico do konca oziroma popolnoma privijte merilno palico s pokrovčkom.

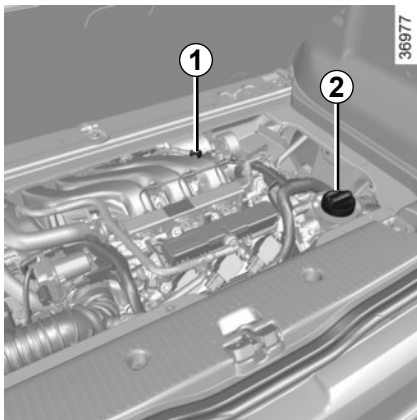


### Preseženi maksimalni nivo motornega olja

Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalnega nivoja **B**: nevarnost okvare motorja in katalizatorja.

Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

## NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (1/2)



### Dolivanje/nalivanje

Vozilo mora stati na vodoravnih tleh, motor ne sme teči in mora biti hladen (na primer: pred prvim jutranjim zagonom).

- Odvijte pokrovček **2**;
- dopolnite do ustreznega nivoja (informativno: količina med oznakama »MINI" in »MAXI" na merilni palici **1** znaša od 0,9 do 1,1 litra, odvisno od motorja);
- počakajte približno 10 minut, da olje steče v motor;
- z merilno palico **1** preverite nivo olja (po prej opisanem postopku).

Po izvedeni operaciji ne pozabite potisniti merilne palice do konca in popolnoma priviti merilne palice s pokrovčkom.

Da se olje ne bi polivalo po motorju, priporočamo, da pri dolivanju/nalivanju olja uporabite lijak.

Ne nalivajte olja prek oznake »MAXI" in ne pozabite priviti pokrovčka **2** ter vstaviti merilne palice **1**.



### Preseženi maksimalni nivo motornega olja

Pri nalivanju olja ne smete nikoli preseči maksimalnega nivoja : nevarnost okvare motorja in katalizatorja.

Če je presežen maksimalen nivo olja, **ne zaženite motorja**, ampak pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

# NIVO MOTORNEGA OLJA: dolivanje, nalivanje (2/2)/MENJAVA MOTORNEGA OLJA

## Zamenjava motornega olja

**Pogostnost kontrol ali zamenjave:** glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

## Kapaciteta menjave

Glejte dokument za vzdrževanje vozila ali se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

Nivo motornega olja vedno preverite z merilno palico po zgoraj opisanem postopku (nivo ne sme biti nikoli nižje od oznake mini ali višji od oznake maxi na merilni palici).



**Nalivanje:** pri nalivanju olja pazite, da ga ne boste polivali po delih motorja, ker se lahko vname. Ne pozabite pravilno in dobro priviti čepa, ker obstaja nevarnost požara zaradi brizganja olja na vroče dele motorja.

## Kakovost motornega olja

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to

vas opomni opozorilna lučka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



V primeru kakršnega koli posega v motornem prostoru deaktivirajte funkcijo Stop and Start.

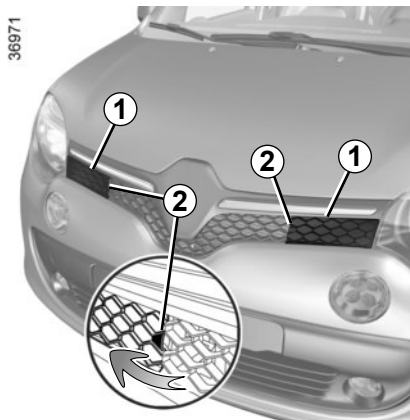


Ne pustite, da motor teče v zaprtem prostoru; izpušni plini so strupeni.



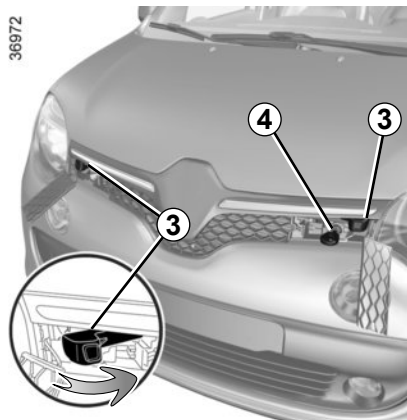
**Izpuščanje olja iz motorja:** ko izpuščate olje iz vročega motorja, pazite, da se ne opečete.

## POKROV MOTORNEGA PROSTORA (1/2)



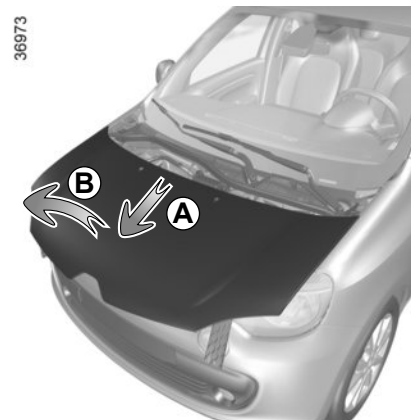
### Odpiranje varnostnega zapaha pokrova

Pokrova **1** odpnite tako, da ju primete na strani **2**.



Vstavite ključ vozila v ključavnico **4** in ga zasukajte (odvisno od vozila).

Povlecite jezička **3** do konca, da se pokrov motornega prostora odklene.



### Odpiranje pokrova motornega prostora

- Povlecite pokrov motornega prostora naprej (v smeri **A**), dokler lahko;
- potegnite ga naprej (v smeri **B**), da ga dvignete.



Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še toplel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to vas opomni opozorilna lučka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora.

**Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**

## POKROV MOTORNEGA PROSTORA (2/2)

36973



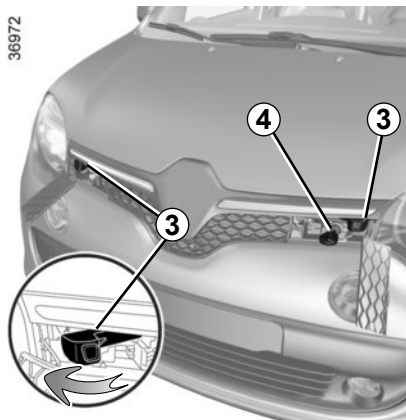
### Zapiranje pokrova

Potisnite pokrov nazaj, da se zapre (gib C).



Preverite, ali je pokrov dobro zaprt. Prepričajte se, da nič ne ovira pritrdišča za blokiranje (kamenčki, krpa ...).

36972



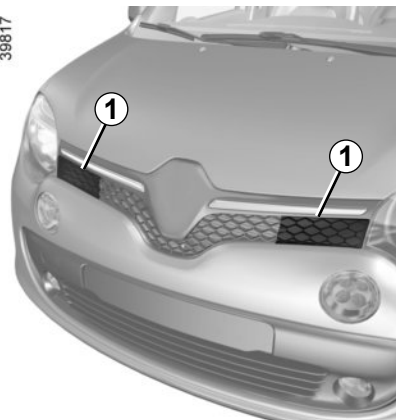
### Zapah pokrova motorja

- Potisnite jezička **3**;
- vstavite ključ v ključavnico **4** in ga obrnite (odvisno od vozila);
- namestite pokrova **1**;
- pripnite ju v njuno ležišče.

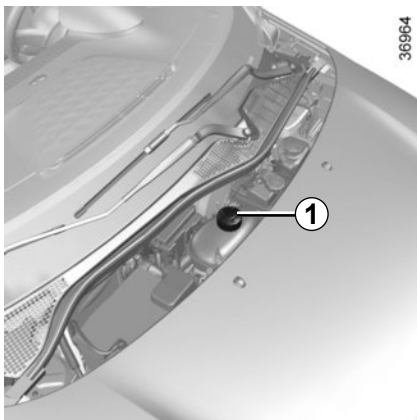


Pri udarcu, čeprav manjšem, v predel okrasne maske ali pokrova motornega prostora naj predstavnik servisne mreže za vaše vozilo čim prej pregleda sistem za zaklepanje pokrova.

39817



## NIVOJI TEKOČIN (1/3)



### Hladilna tekočina

Nivo pri zaustavljenem in **hladnem** motorju, na ravni tleh, mora biti med oznakama "MINI" in "MAXI" na posodi **1**.

Tekočino dolijte **pri hladnem motorju**, preden nivo pade pod oznako "MINI".

### Pogostnost kontrole nivoja

**Redno preverjajte nivo hladilne tekočine** (kajti zaradi pomanjkanja hladilne tekočine lahko pride do težjih poškodb motorja).

Če jo je treba doliti, uporabite le tekočino, ki je homologirana s strani naših tehničnih služb. Taka tekočina zagotavlja:

- zaščito proti zmrzovanju;
- zaščito delov hladilnega sistema proti koroziji.



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju mirovanja.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

### Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.



Na hladilnem krogotoku ne smete izvajati nobenih posegov, dokler je motor vroč.

**Obstaja nevarnost opeklin.**



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izkjučite kontakt (glejte razdelek »Zagon/zaustavitev motorja« v 2. poglavju).

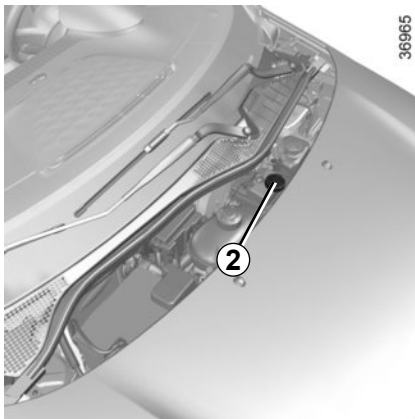


Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora.

**Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**



## NIVOJI TEKOČIN (2/3)



### Nivo zavorne tekočine

Nivo preverjamo pri zaustavljenem motorju in na ravnih tleh.

Pogosto kontrolirajte nivo zavorne tekočine, še posebno, če občutite, da je učinkovitost zaviranja slabša kot običajno.

### Nivo 2

Normalno je, da se nivo znižuje z obrabo zavornih oblog, vendar ne sme biti nikdar nižji od oznake **"MINI"**.

Če želite sami preverjati stanje obrabe zavornih kolutov in zavornih bobnov, si v servisni mreži ali na proizvajalčevi spletni strani priskrbite dokument, v katerem je opisan postopek kontrole.

### Nalivanje

Posege na hidravličnem zavornem sistemu, ki zahtevajo zamenjavo tekočine, zaupajte strokovnjaku v servisni mreži.

Obvezno uporabljajte zavorno tekočino, ki so jo homologirale naše tehnične službe (iz zapečatenih plastenke).

### Pogostnost zamenjave

Glejte knjižico za vzdrževanje vašega vozila.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

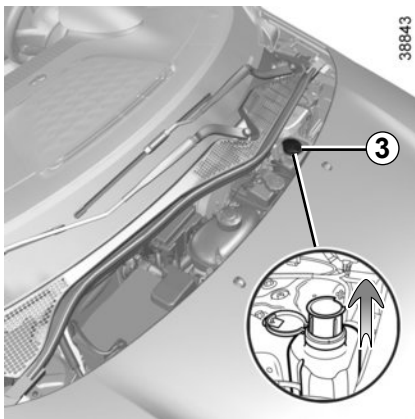


Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to



vas opomni opozorilna lučka v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



### posoda tekočine za pranje stekel

#### Nalivanje

Pri zaustavljenem motorju:

- snemite pokrovček 3;
- izvlečno grlo povlecite do konca navzgor;
- nalijte toliko tekočine, da bo ta vidna;
- grlo potisnite nazaj, tako da pritisnete nanj, in nato ponovno namestite pokrovček.

#### Tekočina

Dodatek za pranje stekel (pozimi s sredstvom proti zamrzovanju)

### Filtri

Zamenjava filtrov in filtrirnih vložkov (zračni filter, filter potniškega prostora...) je predvidena v programu vzdrževanja vašega vozila.

**Pogostnost zamenjave filtrov in filtrirnih vložkov:** glejte dokument za vzdrževanje vašega vozila.

V primeru nenormalnega ali ponavljajočega se zniževanja nivoja se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



Zaradi lastne varnosti ne odstranjajte varnostnih pasov pokrova motornega prostora.

**Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**



Pri posegih pod pokrovom motornega prostora se prepričajte, da je ročica brisalcev stekla v položaju mirovanja.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



Pred kakršnim koli posegom v motornem prostoru obvezno izkjučite kontakt (glejte razdelek »Zagon/zaustavitev motorja« v 2. poglavju).



Na hladilnem krogotoku ne smete izvajati nobenih posegov, dokler je motor vroč.

**Obstaja nevarnost opeklin.**

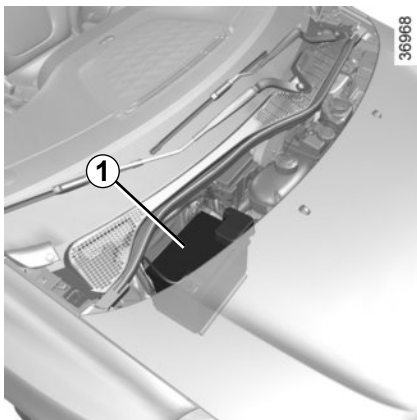


Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to

vas opomni opozorilna lučka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

# AKUMULATOR



Nahaja se pod pokrovom in ne zahteva nobenega vzdrževanja. **Ne odpirajte ga in ne dodajajte nobene tekočine.**



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če se to zgodi, prizadeto mesto takoj izperite z veliko vode. Po potrebi poiščite zdravniško pomoč. Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

## Zamenjava akumulatorja 1

Glede na zapletenost posega vam priporočamo, da se obrnete na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora.

**Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**



Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to

vas opomni opozorilna lučka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



Ker je v vozilu vgrajen **poseben** akumulator, pazite, da ga boste zamenjali z enakim akumulatorjem. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

A 2



3



4



7

6

5

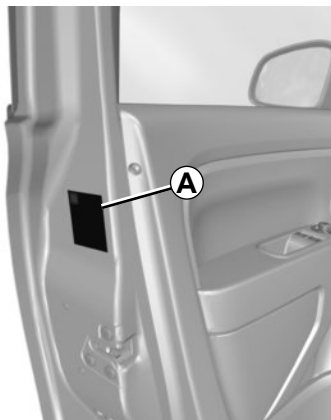
### Nalepka A

Upoštevajte oznake, navedene na akumulatorju:

- 2 ne približujte virov odprtega ognja in ne kadite;
- 3 obvezna zaščita oči;
- 4 hraniti izven dosega otrok;
- 5 eksplozivna snov;
- 6 upoštevajte navodila;
- 7 jedka snov.

## TLAK ZRAKA V PNEVMATIKAH (1/2)

37010

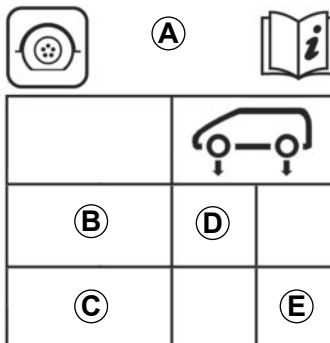


### Nalepka A

Vidna je pri odprtih voznikovih vratih.

Tlak v pnevmatikah je treba preverjati, ko so te hladne.

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih** pnevmatikah, zvišajte predpisani tlak za **0,2 do 0,3 bara** (ali **3 PSI**). **Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik.**



36967

### Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah

Če pnevmatike niso dovolj napolnjene (pre-  
drta pnevmatika, nizek tlak v njej itd.), se na  
instrumentni plošči vklopi opozorilna lučka



. Glejte razdelek »Opozorilnik za  
izgubo tlaka v pnevmatikah« v 2. poglavju.

**B:** dimenzije sprednjih pnevmatik vozila.

**C :** dimenzije zadnjih pnevmatik vozila.

**D:** predpisan tlak spredaj.

**E:** predpisan tlak zadaj.



**Polno obteženo vozilo**  
(največja dovoljena skupna  
teža) in z vleko prikolice.

Hitrost vožnje ne sme biti večja  
od **100 km/h**, tlak v pnevmatikah pa  
zvišajte za **0,2 bara**.

Glejte razdelek »Teže« v poglavju 6.

**Nevarnost, da pnevmatike počijo.**

## TLAK ZRAKA V PNEVMATIKAH (2/2)

**Za varno vožnjo s pnevmatikami in snežnimi verigami:** V poglavju 5 preberite razdelek »Pnevmatike«, kjer se boste seznanili s pogoji vzdrževanja in, glede na izvedenko vozila, s pogoji uporabe snežnih verig.



Zaradi vaše varnosti in upoštevanja veljavne zakonodaje.

Če je treba pnevmatike zamenjati, montirajte na vozilo pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzij in profila (ali sestave) na isto premo, kot so originalne.

**Morajo: imeti vsaj takšno dovoljeno obremenitev in najvišjo dovoljeno hitrost, kot ju imajo originalne pnevmatike, ali pa morajo biti v skladu s pnevmatikami, ki jih priporoča predstavnik servisne mreže vozila.**

Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi vašo varnost in povzroči, da vaše vozilo ni v skladu z zahtevami.

**Obstaja nevarnost izgube nadzora nad vozilom.**

## VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (1/3)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje zunanosti vozila.

Vaše vozilo je bilo že ob izdelavi kakovostno zaščiteno proti koroziji. Vendar je kljub temu stalno izpostavljeno različnim škodljivim dejavnikom.

### Atmosferski povzročitelji korozije

- onesnaženo ozračje (mestna območja, industrijske cone),
- sol v ozračju (obmorska področja, zlasti ko so temperature višje),
- različni vremenski dejavniki in vlaga v zraku (soljena cestišča pozimi, voda za pranje mestnih ulic itd.).

### Poškodbe v prometu

#### Odrgrnine

Prah iz ozračja, z vetrom nanesen pesek, gramoz, ki prileti izpod koles drugih vozil itd.

Treba je skrbeti, da ne bi po nepotrebnem prihajalo do poškodb.

## Kaj morate storiti?

Priporočamo pogosto pranje vozila pri **ustavljnem motorju** z ustreznimi avtošamponi (nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev). Pred tem avto izperite z veliko vode, da odstranite:

- razne drevesne smole ali industrijsko umazanijo;
- blato, ki tvori vlažno zmes v blatniških koših in podvozju;
- **ptičje iztrebke**, katerih kemična sestava lahko povzroči **hitro odstopanje barve ali celo odstopanje laka**;  
Tako umazanijo je treba **obvezno** čim prej odstraniti, ker je sicer pozneje ni mogoče odstraniti niti s poliranjem;
- sol, ki se je nabrala predvsem na blatniških koših in spodnjem delu vozila po vožnji na območju, kjer so bila kemična topila.

Z vozila redno odstranjujte dele rastlin (smolo, liste itd.).

Upoštevajte lokalne predpise glede pranja vozil (npr.: vozila ne perite na javnih površinah).

Na cestah, posutih s peskom, imejte ustrezno razdaljo za vozilom, ki vozi pred vami; tako se lak ne bo poškodoval.

Poškodovana mesta čim prej popravite ali vsaj zaščitite. Tako se boste izognili nepotrebnim pojavom korozije.

Če ima vaše vozilo posebno garancijo na zaščito proti koroziji, ne pozabite opravljati rednih pregledov vozila pri pooblaščenem servisu. Glejte dokument za vzdrževanje.

Če je bilo treba očistiti mehanske elemente, tečaje itd., je nanje obvezno treba ponovno nanesti zaščitno sredstvo proti koroziji, ki so ga homologirale naše tehnične službe.

Pri predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo imate na voljo posebna čistilna sredstva za vzdrževanje vašega vozila.

## VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (2/3)

### Čemu se morate izogibati

Pranje vozila na močnem soncu ali hudem mrazu.

Praskanju blata ali umazanije, ne da bi ju pred tem razmehčali.

Odlaganje s pranjem tako dolgo, da postane vozilo močno umazano.

Puščanje, da se začne pojavljati rja.

Odstranjevanje umazanije s sredstvi, ki jih naše tehnične službe niso preizkusile in lahko poškodujejo lak.

Vožnja po zasneženih in soljenih cestah brez poznejšega temeljitega pranja spodnjega dela vozila.



Razmaščevanje ali čiščenje z visokotlačno napravo za pranje ali s čistilnimi sredstvi, ki jih ni odobrila tehnična služba:

- mehanski sestavni deli (npr.: motorni prostor);
- podvozje;
- deli s tečaji (npr.: notranja stran vrat);
- pobarvani zunanji plastični deli (npr.: odbijači).

To lahko povzroča hitrejše rjavenje ali slabo delovanje.

## VZDRŽEVANJE KAROSERIJE (3/3)

### Posebnost vozil mat barve

Pri tej barvi so potrebni določeni previdnostni ukrepi.

#### Kaj morate storiti?

Prati avtomobil z veliko vode, ročno, z mehko krpo ali nežno gobo ...

#### Čemu se morate izogibati?

Uporaba izdelkov na osnovi voska (poliranja).

Preveč intenzivno drgnjenje.

Pranje vozila v samodejni avtopralnici.

Lepljenje nalepk na pobarvane površine (tveganje ostankov sledov lepila).



Pranje vozila z visokotlačnimi napravami za čiščenje.

### Pred vhomom v avtomatsko avtopralnico

Pred pranjem v avtomatski avtopralnici namestite upravljalno ročico brisalcev v položaj mirovanja (glejte razdelek "Brisanje in pranje vetrobranskega stekla" v 1. poglavju). Poskrbite, da bo zunanja oprema dobro pritrjena (dodatni žarometi, zunanja ogledala, metlice brisalcev).

Odstranite radijsko anteno (če jo vozila ima).

Poskrbite za odstranitev lepila in po končanem pranju anteno ponovno namestite.

### Čiščenje žarometov

Za čiščenje plastičnega "stekla" žarometa uporabljajte mehko krpo ali vato. Če to ne zadostuje, slednjo rahlo prepojte z milnico, nato izperite z vlažno mehko krpo ali vato. Na koncu vse skupaj previdno obrišite s suho mehko krpo.

**Ne uporabljajte sredstev za čiščenje, ki vsebujejo alkohol, ali neustreznih pripomočkov (npr.: strgalo).**



## VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (1/2)

Dobro vzdrževano vozilo ostane dlje časa v dobrem stanju. Zato vam priporočamo redno vzdrževanje notranjosti vozila.

Madeže je treba očistiti čim prej.

Za čiščenje vseh madežev uporabljajte hladno **milnico** (po potrebi mlačno) **na osnovi naravnega mila**.

**Odsvetujemo vam uporabo čistil (detergenta za posodo, čistila v prahu, čistila na osnovi alkohola ...).**

Uporabite mehko krpo.

Sperite in popivnjajte odvečno količino.

### **Stekla instrumentov**

(npr. instrumentna plošča, ura, prikazovalnik zunanje temperature, prikazovalnik avtoradija ...)

Uporabljajte mehko krpo ali vato.

Če to ne zadostuje, uporabite mehko krpo (ali vato), ki jo rahlo navlažite z milnico, nato pa obrišite z drugo vlažno mehko krpo ali vato.

Zatem vse skupaj **previdno** obrišite s suho mehko krpo.

**Na območju ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo alkohol, in/ali tekočin v razpršilu.**

### **Varnostni pasovi**

Pasovi naj bodo vedno čisti.

Za čiščenje uporabljajte sredstva, ki jih priporočajo naše tehnične službe (butične prodajalne za znamko vašega vozila), ali pa v mlačno milnico namočeno gobo in na koncu obrišite in posušite s suho krpo.

**Ne uporabljajte kemičnih čistil ali barvil.**

### **Tkanine (sedeži, prevleke na vratih ...)**

S tkanin **redno** odstranjujte prah.

#### **Madeži od tekočin**

Uporabite milnico.

Milnico nežno popivnjajte (nikoli ne drgnite) z mehko krpo, sperite z vodo in popivnjajte odvečno vodo.

#### **Madeži od trdnih ali kremastih snovi**

**Nemudoma** previdno odstranite trdno ali kremasto snov z lopatico (v smeri od roba madeža proti sredini, da ga ne razširite). Očistite na enak način kot pri madežih od tekočin.

#### **Madeži od bonbonov in žvečilsk**

Na madež položite kocko ledu, da madež zmrzne, potem nadaljujte enako kot pri čiščenju madežev od trdnih snovi.

Za nasvete glede notranjega vzdrževanja in/ali nezadovoljivega rezultata se obrnite na predstavnika znamke vašega vozila.

## VZDRŽEVANJE NOTRANJE OPREME (2/2)

### Odstranjevanje/ponovno dodajanje odstranljive opreme, ki je bila v vozilu

Če ste morali odstraniti odstranljivo opremo, da bi očistili kabino (na primer predpražnike), jo vedno vrnite pravilno in na pravo stran (voznikov predpražnik je treba vrniti na voznikovo stran ...) ter jo pričvrstite z elementi, ki ste jih dobili skupaj z opremo (voznikov predpražnik je treba na primer vedno pričvrstiti s pomočjo prednameščenih delov za pritrditev).

Pri zaustavljenem vozilu vedno preverite, ali je vožnja neovirana (zapreka, ki bi ovirala pritiskanje pedalov, predpražnik, ki bi se lahko zagozdil pod peto voznika itd.).

### Čemu se morate izogibati

Nameščanje predmetov, kot so osvežilci zraka, dišave ipd. v predel zračnikov je odsvetovano, saj lahko poškodujejo oblogo armature plošče.



Uporaba visokotlačne opreme za čiščenje ali razpršil v potniškem prostoru:

njihova neprevidna uporaba lahko med drugim povzroči nepravilno delovanje električnih in elektronskih sestavnih delov v vozilu.

## 5. poglavje: *Praktični nasveti*

|                                                            |      |
|------------------------------------------------------------|------|
| Predrta pnevmatika . . . . .                               | 5.2  |
| Garnitura za polnjenje pnevmatik . . . . .                 | 5.3  |
| Okrasni pokrovi na kolesih – Platišča . . . . .            | 5.7  |
| Žarometi (zamenjava žarnic) . . . . .                      | 5.10 |
| Zadnje in bočne luči (zamenjava žarnic) . . . . .          | 5.12 |
| Notranje lučke (zamenjava žarnic) . . . . .                | 5.15 |
| Predoprema za radio . . . . .                              | 5.16 |
| Varovalke . . . . .                                        | 5.17 |
| Radiofrekvenčni daljinski upravljalnik: baterije . . . . . | 5.20 |
| Akumulator: . . . . .                                      | 5.22 |
| Dodatna oprema . . . . .                                   | 5.25 |
| Brisalec (zamenjava metlice) . . . . .                     | 5.26 |
| Prikolica . . . . .                                        | 5.28 |
| Vlečni priključek . . . . .                                | 5.29 |
| Motnje delovanja . . . . .                                 | 5.30 |

# PREDRTA PNEVMATIKA

## V primeru predrtja

Ovisno od vozila, je na voljo garnitura za polnjenje pnevmatik (glejte naslednje strani) ali pnevmatike, ki se samodejno zakrpajo.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost vašega vozila, tako da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisan po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

32788



## Vozila, opremljena s pnevmatikami, ki se samodejno zakrpajo

Te pnevmatike je mogoče prepoznati po posebnih oznaki na bočnem delu pnevmatike **A** (za dodatne informacije se obrnite na predstavnika servisne mreže).

Vozila, opremljena s pnevmatikami, ki se samodejno zakrpajo, je mogoče voziti tudi po predrtju pnevmatike, saj ta samodejno zatesni predrto območje.

Vendar se v nekaterih primerih (npr. luknja s premerom 6 mm, predrta bočna stran pnevmatike) pnevmatika ne more samodejno zakrpsti, ni je mogoče popraviti ali ponovno napolniti. V takšnem primeru mora pnevmatiko čim prej pregledati strokovnjak.

## GARNITURA ZA POLNLENJE PNEVMATIK (1/4)

32788



S to garnituro lahko popravite pnevmatiko, ki ima na tekalni površini **A** poškodbo, manjšo od 4 milimetrov. S to garnituro ne morete popraviti vseh vrst predrtij, kot na primer poškodb, večjih od 4 milimetrov, ter zarez na boku **B** pnevmatike ...

Prepričajte se tudi, da je platišče v dobrem stanju.

Če je tujek, ki je predrl pnevmatiko, še vedno v njej, ga ne smete izvleči.



Garniture za polnjenje ne uporabljajte, če se je zaradi vožnje s predrto pnevmatiko le-ta poškodovala.

Pred kakršnimkoli posegom natančno preglejte boke pnevmatike.

Prav tako je vožnja s slabo napolnjeno ali z izpraznjeno (predrto) pnevmatiko lahko zelo nevarna in ima lahko za posledico nepopravljivo škodo.

### To popravilo je zgolj začasno.

Poškodovano pnevmatiko je treba čim prej dati strokovnjaku v pregled (in v popravilo, če je to mogoče).

Ob zamenjavi pnevmatike, popravljene s to garnituro, morate o tem obvestiti strokovnjaka.

Med vožnjo lahko občutite manjše vibracije, do katerih pride zaradi prisotnosti sredstva v pnevmatiki.



Ta garnitura je homologirana izključno za polnjenje pnevmatik na vozilu, ki je z njo tovarniško opremljeno.

V nobenem primeru z njo ne smete polniti pnevmatik drugega vozila ali kate-regakoli drugega napihljivega predmeta (blazine, čolna ...).

Med uporabo posode s sredstvom za popravilo pazite, da sredstvo ne pride v stik s kožo. Če vam kapljice sredstva kljub temu brizgnejo na kožo, prizadeto mesto obilno izperite z vodo.

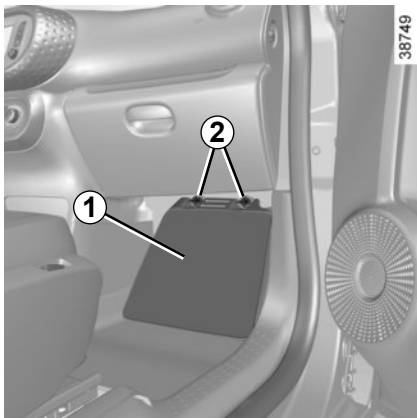
Garnituro za popravilo pnevmatik hranite izven dosega otrok.

Prazne posode ne odvrzite v naravo. Izročite jo predstavniku servisne mreže za vaše vozilo ali posebni organizaciji, ki zbira te izdelke.

Posoda ima omejeno življenjsko dobo, ki je navedena na nalepki. Preverite rok uporabe.

Za zamenjavo cevi za polnjenje in posode s sredstvom za popravilo pnevmatike se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

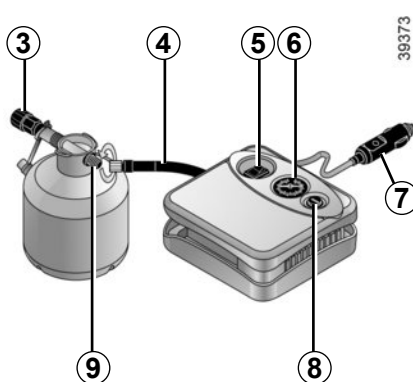
## GARNITURA ZA POLNLENJE PNEVMATIK (2/4)



V primeru predrtja pnevmatike uporabite garnituro, ki je pod naslonjalom za noge sopotnika **1**, tako da odvijete oba vijaka **2**.



Pred uporabo garniture parkirajte vozilo tako, da boste dovolj odmaknjeni od prometa, vključite varnostne utripalke, zategnite ročno zavoro, vsi potniki pa naj zapustijo vozilo in se oddaljijo od cestišča.



### Pri delujočem motorju in zategnjeni parkirni zavori;

- priključite cev **4** kompresorja na dovod posode **9**;
- odstranite pokrovček nastavka za polnjenje posode **3**;
- odvijte pokrovček ventila na kolesu in na ventil privijte nastavek za polnjenje posode **3**;
- odklopite vso dodatno opremo, ki je povezana v vtičnice za dodatno opremo vozila;
- nastavek **7** **obvezno** priklopite v vtičnico za dodatno opremo pri vozilu;

- pritisnite stikalo **5** za polnjenje pnevmatike do predpisanega tlaka (glejte razdelek »Tlak zraka v pnevmatikah« v 4. poglavju);
- po največ **15** minutah prenehajte s polnjenjem in preverite tlak (na manometru **6**).

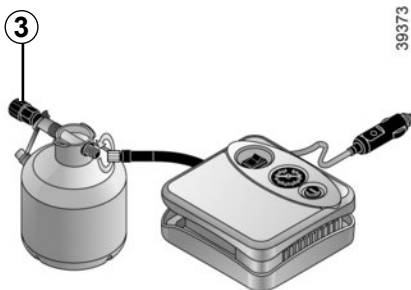
**Opomba:** ko se posoda prazni (približno 30 sekund), manometer **6** na kratko prikaže tlak do 6 barov, nato prične tlak padati.

- Nastavite tlak: za zvišanje tlaka nadaljujte s polnjenjem s pomočjo garniture; za znižanje pa pritisnite gumb **8**.



Če vozilo parkirate ob robu ceste, morate ostale udeležence v prometu opozoriti na prisotnost vašega vozila, tako da namestite varnostni trikotnik ali kateri drugi opozorilni pripomoček, ki je predpisan po lokalni zakonodaji države, v kateri vozite.

## GARNITURA ZA POLNLENJE PNEVMATIK (3/4)



**Če po 15 minutah ne morete doseči minimalnega tlaka 1,8 bar, pnevmatike ni mogoče popraviti; ne nadaljujte z vožnjo in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.**



Na podu pred voznikovim sedežem ne sme biti nobenih predmetov, ker lahko v primeru sunkovitega zaviranja zdrsnejo pod pedale in onemogočijo njihovo uporabo.

Ko je pnevmatika pravilno napolnjena, odstranite garnituro: počasi odvijte nastavek za polnjenje posode **3**, da se izognete brizganju sredstva, ter shranite posodo v plastično embalažo, da preprečite iztekanje sredstva.

- Nalepko s priporočili za vožnjo (nameščena je pod posodo) prilepite na vidno mesto na armaturni plošči.
- Pospravite garnituro.
- Če po končanem prvem polnjenju pnevmatike ta še vedno pušča, je potrebna vožnja za zamašitev luknje.
- Takoj odpeljite s hitrostjo med 20 in 60 km/h, da se sredstvo enakomerno porazdeli po pnevmatiki, in se po 3 kilometrih vožnje ustavite, da preverite tlak.

- Če je tlak višji od 1,3 bar, ampak nižji od priporočenega, ga nastavite (glejte nalepko na robu voznikovih vrat), sicer pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo: popravilo ni možno.

## GARNITURA ZA POLNJENJE PNEVMATIK (4/4)

### Previdnostni ukrepi pri uporabi garniture

Garnitura za polnjenje ne sme neprekinjeno delovati več kot 15 minut.

Posodo je po prvi uporabi treba zamenjati, čeprav v njej ostane tekočina.



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če pokrovčka ni oziroma je slabo privit, lahko pride do puščanja in slabšega tesnjenja pnevmatike.

Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in poskrbite, da bodo popolnoma priviti.



Po uporabi garniture za popravilo z vozilom ne smete prevoziti več kot 200 km. Poleg tega morate voziti počasneje; v nobenem primeru ne smete preseči hitrosti 80 km/h. Na to vas opozarja nalepka, ki jo morate prilepiti na vidno mesto na armaturni plošči.

V skladu s predpisi v posameznih državah je sicer treba zamenjati pnevmatiko, ki je popravljena z garnituro za polnjenje pnevmatik.



## PNEVMATIKE (1/3)

### Varnost: pnevmatike - kolesa

Pnevmatike so vmesni člen med vozilom in cesto, zato morajo biti vedno v dobrem stanju. Upoštevati morate lokalna pravila, ki jih predvidevajo cestnoprometni predpisi.



### Vzdrževanje pnevmatik

Pnevmatike morajo biti vedno v dobrem stanju in imeti dovolj globok profil. Na več mestih po **celotnem obodu** so **označene posebne točke 1** za kontrolo obrabe pnevmatike.

Ko je oblika profila obrabljena do kontrolnih izboklin, **postanejo le-te vidne 2**: tedaj je treba obvezno zamenjati pnevmatike, saj znaša globina profila največ **1,6 mm**, kar **povzroči slab oprijem koles na mokrem cestišču**.

Preobteženo vozilo, dolge vožnje po avtocesti, še posebno poleti, neprilagojena vožnja po slabih poteh ali cestah povzročajo predčasno obrabo pnevmatik, kar seveda močno vpliva na varnost vožnje.



Pri neprevidni vožnji, npr. če zadenete ob pločnik, lahko pride do poškodbe pnevmatik in platišč ali celo do spremembe nastavitve geometrije prednje ali zadnje preme. V tem primeru naj njihovo stanje pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

### Tlak zraka v pnevmatikah

Upošteвайте predpisane vrednosti za tlak v pnevmatikah, ki ga morate redno preverjati vsaj enkrat na mesec in pred vsako daljšo vožnjo (glejte nalepko na robu vozniških vrat).

Tlak zraka v pnevmatikah morate preverjati pri hladnih pnevmatikah. Ne upoštevajte povišanega tlaka, ki se pojavi, ko so zunanje temperature višje ali po hitri vožnji.



**Prenizek tlak** zraka v pnevmatikah povzroča prehitro obrabo pnevmatik in nenormalno pregrevanje pnevmatik z vsemi posledicami, ki vplivajo na varnost vožnje:

- slaba lega vozila na cesti,
- nevarnost počenja ali izgube tekalne plasti pnevmatike.

Tlak v pnevmatikah je odvisen od obremenitve vozila in hitrosti vožnje. Tlak v pnevmatikah prilagodite pogojem uporabe (glejte nalepko na robu vozniških vrat).

Če nimate možnosti, da bi tlak preverili pri **hladnih** pnevmatikah, zvišajte predpisani tlak za **0,2 do 0,3 bara (ali 3 PSI)**.

**Nikoli ne izpuščajte zraka iz segrelih pnevmatik.**

### Medsebojna zamenjava koles



Pri ventilu bodite pozorni na njegov pokrovček, kajti če pokrovčka ni oziroma je slabo privit, lahko pride do puščanja in slabšega tesnjenja pnevmatike.

Vedno uporabljajte pokrovčke ventila, ki so enaki originalnim, in jih popolnoma privijte.



Sprednja in zadnja kolesa niso enako velika. Zaradi vaše varnosti je prepovedano zamenjati sprednji kolesi (pnevmatike in/ali platišča) z zadnjima kolesoma.

### Vozilo z opozorilnikom za izgubo tlaka v pnevmatikah

Če pnevmatike niso dovolj napolnjene (predrta pnevmatika, nizek tlak v njej itd.), se na instrumentni plošči vklopi opozorilna lučka



. Glejte razdelek »Opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah« v 2. poglavju.

### Zamenjava pnevmatik



Zaradi varnosti.

Dovoljena je samo uporaba pnevmatik, ki so popolnoma enake kot originalno nameščene, in pnevmatik, ki jih priporoča predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.

Z neupoštevanjem navodil lahko ogrozite svojo varnost.

To lahko negativno vpliva na stabilnost, delovanje, zaviranje ali razdaljo med karserijo in pnevmatikami.

**Zaradi teh negativnih učinkov lahko v določenih pogojih vožnje pride do izgube nadzora nad vozilom.**



Zaradi vaše varnosti in upoštevanja veljavne zakonodaje.

Če je pnevmatike treba zamenjati, montirajte na vozilo pnevmatike iste znamke, tipa, dimenzij in profila (ali sestave) na isto premo, kot so originalne.

**Njihova zmogljivost in ocena hitrosti morata biti najmanj enaki kot pri originalnih pnevmatikah oz. morata biti v skladu s priporočili glede pnevmatik, ki jih poda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo.**

Neupoštevanje teh navodil lahko ogrozi vašo varnost in povzroči, da vaše vozilo ni v skladu z zahtevami.

**Obstaja nevarnost izgube nadzora nad vozilom.**

### Zimska vožnja

#### Snežne verige

**Iz varnostnih razlogov lahko snežne verige namestite samo na zadnja kolesa.**

Če na vozilo montirate pnevmatike večjih dimenzij od tovarniško predpisanih, **snež-nih verig ne bo mogoče uporabljati.**



Montaža snežnih verig je mogoča samo na pnevmatike enakih dimenzij kot so tiste, ki so bile tovarniško vgrajene na vaše vozilo.



**Na 16- in 17-palčna kolesa je mogoče namestiti verige samo skupaj z določenimi napravami ali opremo, zato se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.**

#### »Zimske« ali »termo« pnevmatike

Zaradi varnosti (kakovosti pogona vozila) opremite vsa štiri kolesa vozila.

**Pozor:** te pnevmatike imajo včasih označeno smer vrtenja med vožnjo in največjo dovoljeno hitrost, ki je lahko nižja od največje hitrosti vašega vozila.

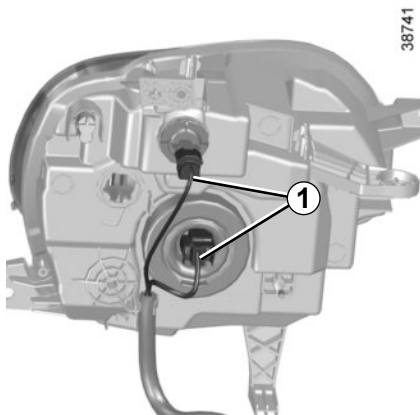
#### Pnevmatike z žeblički (ježevke)

Uporaba takih pnevmatik je omejena, v nekaterih državah pa celo prepovedana, zato upoštevajte predpise v posameznih državah. Prav tako je pri vožnji z ježevkami treba upoštevati veljavne predpise o največji dovoljeni hitrosti.

Te pnevmatike morajo biti nameščene na vsa štiri kolesa vozila.

V vsakem primeru vam priporočamo, da se pogovorite s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo, ki vam bo znal svetovati, katera oprema najbolj ustreza vašemu vozilu.

## PREDNJI ŽAROMETI: zamenjava žarnic (1/2)



### Zasenčene luči /dolge luči

Za zamenjavo žarnice:

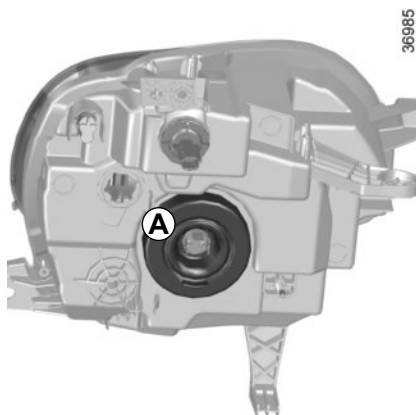
- odklopite kable **1**;
- odstranite pokrov **A**;
- odprite vzmet **3** in izvlecite žarnico.

**Vrsta žarnice: H4.**

**Obvezno** uporabljajte žarnice U.V. 55W, da se ne poškoduje plastično "steklo" žarometov.

**Ne dotikajte se steklenega dela žarnice. Primite jo za vtični priključek.**

Po zamenjavi žarnice pravilno namestite pokrov.



### Smerokaz

Za četrt obrata zasukajte nosilec žarnice **2** in izvlecite žarnico.

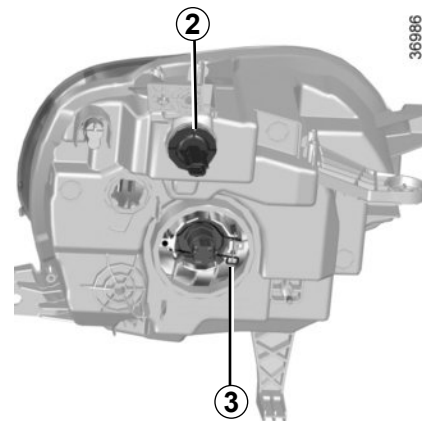
**Vrsta žarnice: PY21W.**

Ko ponovno nameščate žarnico, se prepričajte, da je pravilno pričvrščena.



Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora.

**Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



Pri posegih v bližini motorja, je ta lahko še topel. Poleg tega se lahko kadarkoli sproži ventilator za hlajenje motorja. Na to

vas opomni opozorilna lučka  v motornem prostoru.

**Obstaja nevarnost poškodb.**

## PREDNJI ŽAROMETI: zamenjava žarnic (2/2)



### Dnevne luči 4

Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

### Prednje meglenke 5

- Do nosilca žarnice dostopite s spodnje strani vozila;
- odpnite vratca;
- odvijte nosilec žarnice.

**Vrsta žarnice: H16.**

### Dodatni žarometi

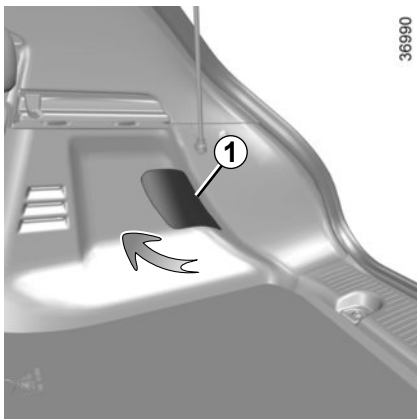
Če želite svoje vozilo opremiti z meglenkami, se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.



Vsa dela (ali spremembe) na električni napeljavi zaupajte pooblaščenemu predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ki razpolaga z vso dodatno opremo in potrebnim materialom za vgradnjo. Nepravilna priključitev lahko poškoduje električno napeljavo (kable, posamezne dele in predvsem alternator).

V skladu z lokalno zakonodajo ali iz varnostnih razlogov imejte v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisne mreže za vaše vozilo.

## ZADNJE IN BOČNE LUČI: zamenjava žarnic (1/3)



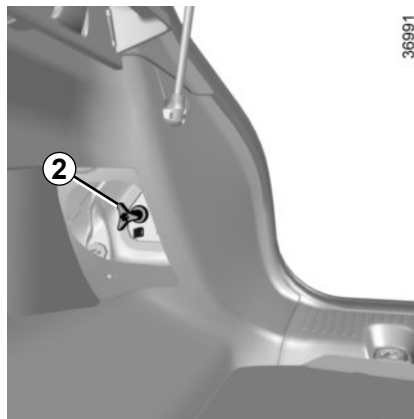
### Pozicijske/zavorne luči in smerokaz

- V prtljažnem prostoru dvignite pokrov **1**;
- odvijte vijak **2**;
- z zunanje strani potegnite sklop luči k sebi, tako da ga primete na strani **A**;

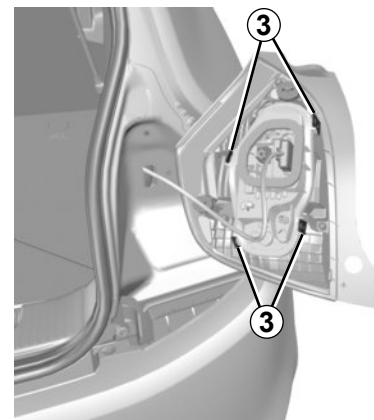
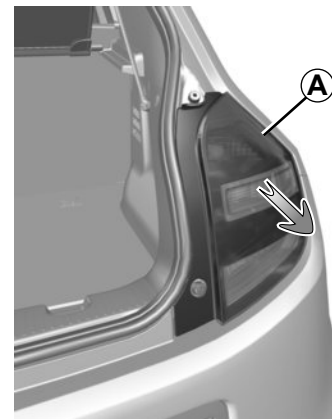


Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.



- odstranite nosilec žarnice, tako da sprostite vse štiri nastavke **3**;
- zamenjajte žarnico;
- ponovno namestite nosilec žarnice in potiskajte sklop luči do dna, dokler se ne zasloji;
- preverite, ali je luč dobro blokirana;
- privijte vijak **2** in zaprite pokrov **1**.



## ZADNJE IN BOČNE LUČI: zamenjava žarnic (2/3)



**4** Pozicijska in zavorna luč  
Vrsta žarnice: P21/5W

**5** Smerokaz  
Vrsta žarnice: PY21W.

**6** Luč za vzvratno vožnjo  
Vrsta žarnice: P21W.

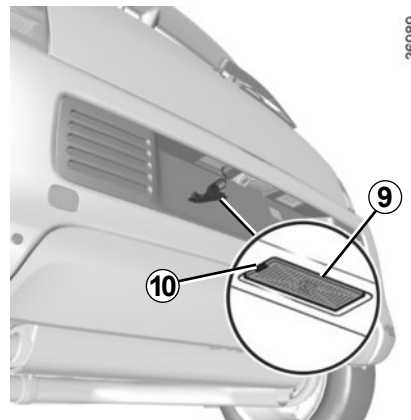
**7** Meglenke  
Vrsta žarnice: P21W.

**Opomba:** pri nekaterih vozilih so luči za vzvratno vožnjo in meglenke zamenjane.



### Tretja zavorna luč 8

Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

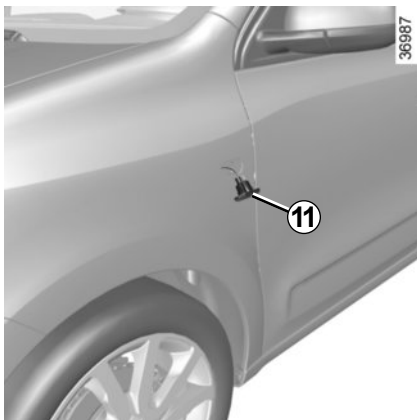


### Lučke za osvetlitev registrske tablice

- Odprite lučko **9**, tako da pritisnete na jezicek **10**;
- snemite pokrovček lučke, da boste lahko prišli do žarnice.

**Vrsta žarnice: W5W.**

## ZADNJE IN BOČNE LUČI: zamenjava žarnic (3/3)



### Bočni smerokazi

Odpnite lučko **11** s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem.

Zasukajte nosilec žarnice za četrto obrata in izvlecite žarnico.

### Vrsta žarnice: W5W.

Zamenjajte žarnico in ponovno namestite bočno utripalko na mesto.



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

Obstaja nevarnost poškodb.



## NOTRANJA OSVETLITEV: zamenjava žarnic



### Stropna lučka

Odpnite razpršilno steklo lučke (s pomočjo ploščatega izvijača).

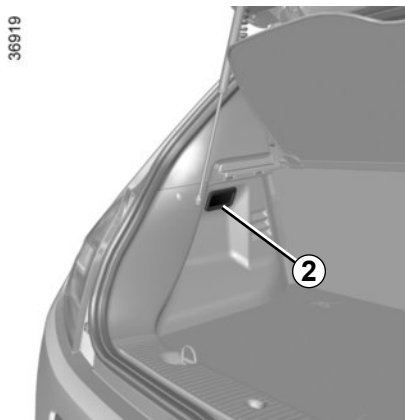
Odstranite žarnico.

**Vrsta žarnice 1: W5W.**



Žarnice so pod tlakom in se lahko ob zamenjavi razletijo.

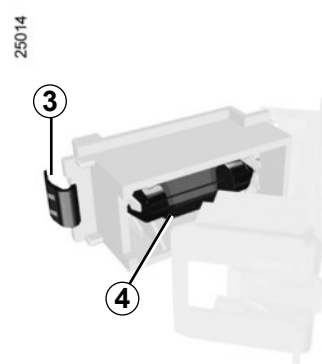
Obstaja nevarnost poškodb.



### Lučka v prtlačniku

Odpnite lučko 2 (s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem), tako da pritisnete jezička na obeh straneh lučke.

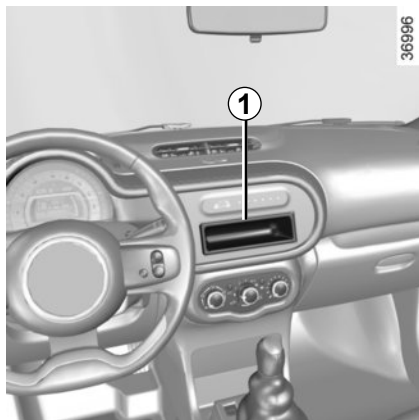
Odklopite lučko.



Pritisnite jeziček 3, da boste lahko sprostili nosilec in imeli dostop do žarnice 4.

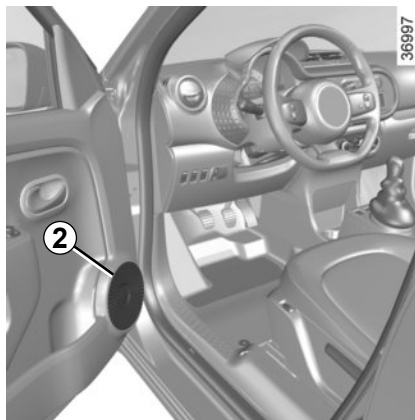
**Vrsta žarnice: podolgovata C5W.**

# PREDOPREMA ZA AVTORADIO



## Prostor za radio 1

Odpnite pokrovček. Zadaj se nahajajo priključek za anteno, napajanje + in – ter kabli za priključitev zvočnikov.

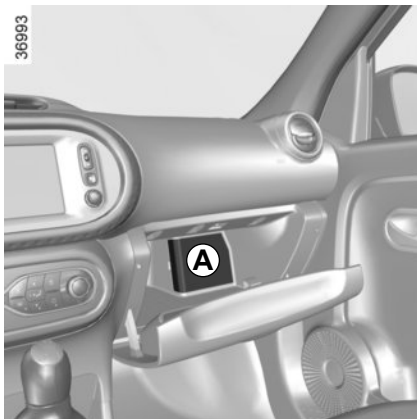


## Zvočniki v vratih 2

Za namestitev opreme se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

- V vsakem primeru je treba natančno upoštevati navodila za opremo.
- Držala in dodatni vmesni kabli (ki jih lahko kupite v servisno-prodajni mreži) se razlikujejo glede na nivo opremljenosti vozila in tip avtoradia.  
Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.
- Kakršenkoli poseg na električni opremi vašega vozila naj opravi predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. Nepravilna priključitev lahko povzroči poškodbe na električni napeljavi ali na delih, ki so nanjo priključeni.

## VAROVALKE (1/3)

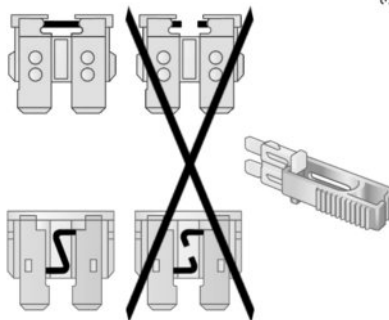


### Varovalke v potniškem prostoru A

Če katera od električnih naprav ne deluje, je treba najprej pregledati stanje varovalk.

Odpnite vratca A.

Morda boste morali pri zamenjavi varovalk uporabiti ščipalko, ki jo lahko dobite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo.

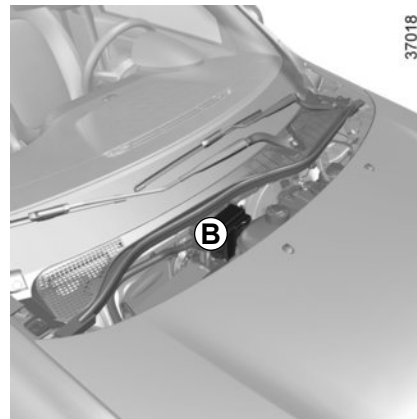


Priporočamo vam, da imate v vozilu vedno komplet rezervnih žarnic in varovalk, ki jih lahko dobite pri pooblaščenih predstavnikih servisno-prodajne mreže za vaše vozilo.



Preglejte ustrezno varovalko in jo po potrebi **zamenjajte** z novo, ki mora imeti **obvezno enako ampersko vrednost kot originalna**.

Premočna varovalka lahko v primeru nenormalne porabe enega od porabnikov povzroči prekomerno segrevanje električnega tokokroga (nevarnost požara).



### Varovalke v motornem prostoru B

Določene funkcije so zaščitene z varovalkami, ki se nahajajo v motornem prostoru v ohišju B.

Zaradi težjega dostopa **vam svetujemo, da te varovalke zamenja pooblaščen predstavnik servisne mreže za vaše vozilo**.

## VAROVALKE (2/3)

## Namembnost varovalk

(prisotnost in položaj varovalk sta odvisna od nivoja opremljenosti vozila)

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

## VAROVALKE (3/3)

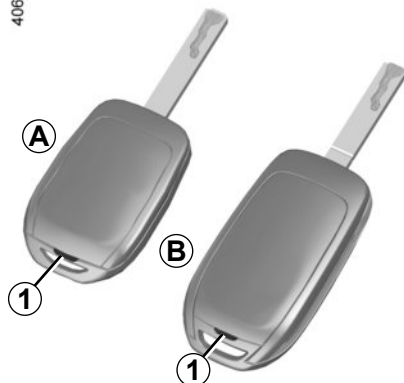
| Številka | Varovanje                                           |
|----------|-----------------------------------------------------|
| 1        | Položaj »zagon« stikala za zagon                    |
| 2        | Servovolan                                          |
| 3        | Osvetlitev                                          |
| 4        | Varnostne blazine                                   |
| 5        | Osvetlitev                                          |
| 6        | Instrumentna plošča                                 |
| 7        | Alarm                                               |
| 8        | Upravljanje energije UCE                            |
| 9        | Upravljanje energije UCE                            |
| 10       | Kontrolna enota potniškega prostora                 |
| 11       | Smerokazi                                           |
| 12       | Kontrolna enota potniškega prostora                 |
| 13       | Kontrolna enota potniškega prostora                 |
| 14       | Električni pomik stekel                             |
| 15       | Sistem ESC/tipalo kota volana/ avtomatski menjalnik |
| 16       | Stropne lučke/klimatska naprava                     |
| 17       | Zaklepanje/odklepanje vrat/ sistem ESC              |
| 18       | Vzvratna ogledala                                   |
| 19       | Zavorne luči                                        |

| Številka | Varovanje                                                               |
|----------|-------------------------------------------------------------------------|
| 20       | Nastavitev višine žarometov/ pomoč pri parkiranju zadaj/ kamera spredaj |
| 21       | Vbrizgavanje                                                            |
| 22       | Luč za vzvratno vožnjo/brisalec zadnjega stekla                         |
| 23       | Položaj »zagon« stikala za zagon                                        |
| 24       | Položaj »dodatna oprema« stikala za zagon/rele za upravljanje           |
| 25       | Brisalci vetrobranskega stekla                                          |
| 26       | Radio/upravljanje energije                                              |
| 27       | Dnevne luči                                                             |
| 28       | Vtičnica za dodatno opremo                                              |
| 29       | Upravljanje energije UCE                                                |
| 30       | Zvočni opozorilnik                                                      |
| 31       | Zadnja meglenka                                                         |
| 32       | Položaj »dodatna oprema« stikala za zagon                               |
| 33       | Zunanja osvetlitev/zadnja pozicijska luč                                |

| Številka | Varovanje                                                                                         |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 34       | Kontrolna enota za upravljanje energije/kontrolna enota potniškega prostora/žarometi/ dnevne luči |
| 35       | Desni žaromet/kontrolna enota za upravljanje energije                                             |
| 36       | Levi žaromet/kontrolna enota za upravljanje energije                                              |
| 37       | Desna dolga luč                                                                                   |
| 38       | Levi žaromet/kontrolna enota za upravljanje energije                                              |
| 39       | Nosilec za kolo                                                                                   |
| 40       | Prosto                                                                                            |
| 41       | Prosto                                                                                            |
| 42       | Meglenka                                                                                          |
| 43       | Ojačevalnik avtoradia                                                                             |
| 44       | Avtomatski menjalnik                                                                              |
| 45       | Električni pomik stekel/impulzni pomik stekel                                                     |
| 46       | Električna zunanja ogledala                                                                       |
| 47       | Prosto                                                                                            |
| 48       | Prosto                                                                                            |
| 49       | Prosto                                                                                            |

# RADIOFREKVENČNI DALJINSKI UPRAVLJALNIK: baterije (1/2)

40682



## Zamenjava baterije

Odprite ohišje s ploščatim izvijačem ali podobnim orodjem, ki ga vstavite v zarezo **1**, in zamenjajte baterijo **2**, pri čemer upoštevajte vrsto in polarnost, ki je vtisnjena na dnu pokrovčka.

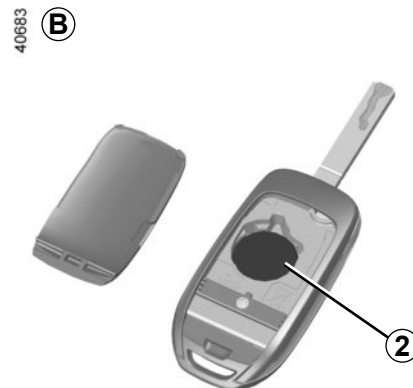
Ob ponovni montaži se prepričajte, da je pokrovček dobro zapet in da je vijak pravilno zategnjen.

40545



**Opomba:** pazite, da se ob zamenjavi baterije ne dotikate tiskanega vezja v ohišju ključa.

40683



Baterije dobite pri pooblaščenem predstavniku servisne mreže za vaše vozilo. Trajajo približno dve leti.

Pazite, da na bateriji ni sledov črnila: nevarnost slabega električnega kontakta.

26913



### Motnje pri delovanju

Tudi če je baterija prešibka za zagotovitev delovanja, lahko še vedno zažene motor in zaklenete oz. odklenete vozilo (glejte razdelek »Zaklepanje in odklepanje vrat« v 1. poglavju).



Iztrošenih baterij ne odvrzite v naravo, temveč jih odnesite na zbirna mesta, kjer bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.

## AKUMULATOR: motnje (1/3)

### Za preprečitev morebitnega iskrenja:

- Pred odklopom ali ponovnim priklopom akumulatorja se prepričajte, da so vsi “porabniki energije” (stropne lučke ...) izključeni.
- Pri polnjenju akumulatorja izklopite polnilnik, preden izključite ali priključite akumulator.
- Na akumulator ne polagajte kovinskih predmetov, da ne povzročite kratkega stika.
- Akumulator odklopite vsaj eno minuto po zaustavitvi motorja.
- pazite, da po namestitvi dobro in pravilno priključite sponke na priključke akumulatorja.

### Priključitev polnilnika za akumulator

**Polnilnik mora biti združljiv z akumulatorjem z nazivno napetostjo 12 voltov.**

Ne odklapljajte akumulatorja pri prižganem motorju. **Upoštevajte navodila za uporabo, ki jih zagotovi dobavitelj polnilnika akumulatorja.**



Zaradi posebnosti pri polnjenju nekaterih akumulatorjev se o tem posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Izogibajte se kakršnikoli možnosti iskre-nja, ki bi lahko povzročilo nenadno eksplozijo, akumulator pa polnite v dobro prezračevanem prostoru. **Obstaja nevarnost resnih poškodb.**



Z akumulatorjem ravnajte zelo previdno, ker je v njem žveplena kislina, ki je nevarna za kožo in še posebno za oči. Če pride do stika z njo, prizadeto mesto takoj izperite z vodo.

Zaradi nevarnosti eksplozije akumulatorju ne približujte plamena ali žarečih predmetov.

Motor je lahko pri posegih v njegovi bližini še topel. Poleg tega se lahko kadar koli sproži ventilator za hlajenje motorja.

**Obstaja nevarnost poškodb.**



## AKUMULATOR: motnje (2/3)

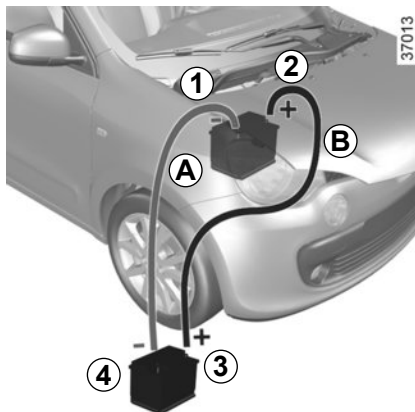
### Zagon motorja s pomočjo akumulatorja drugega vozila

Če je akumulator povsem prazen in si morate za zagon motorja pomagati z akumulatorjem drugega vozila, uporabite ustrezne električne kable (pomembno je, kakšen je presek), ki jih nabavite pri predstavniku servisne mreže za vaše vozilo, ali kable za pomoč pri zagonu, ki morajo biti v brezhibnem stanju.

**Vozili morata imeti akumulatorja z enako nazivno napetostjo (12 V).** Jakost akumulatorja (Ah - amper ure), ki pomaga, mora biti najmanj enaka vašemu.

Vozili se ne smeta dotikati (lahko pride do kratkega stika pri povezavi pozitivnih polov), kabli pa morajo biti dobro priključeni. Izključite kontakt na vašem vozilu.

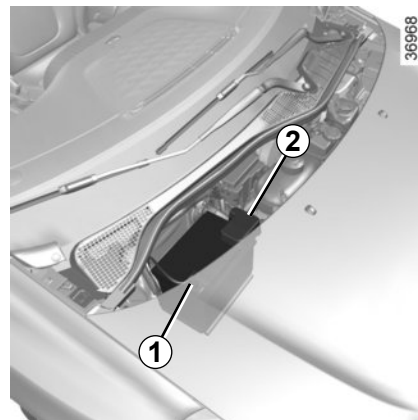
Zaženite motor vozila, ki dovaja tok, in zadržite delovanje na srednjih vrtljajih.



Glede na izvedenko vozila odprite rdeč zaščitni pokrov, da dostopite do **pozitivnega pola 2 (+)**.

Priključite pozitivni kabel **B** na pozitivni pol **2 (+)** in nato drugo stran kabla na **pozitivni pol 3 (+)** akumulatorja, ki dovaja energijo.

Priključite negativni kabel **A** na **negativni pol 4 (-)** akumulatorja, ki dovaja energijo, in nato drugo stran kabla na **negativni pol 1 (-)** izpraznjenega akumulatorja.



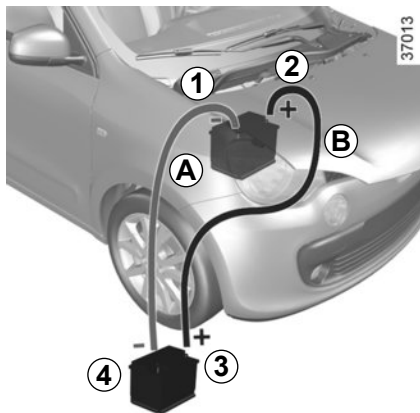
Zaradi lastne varnosti ne odstranjujte varnostnih pasov pokrova motornega prostora. **Nevarnost izpada pokrova na cestišče.**



Prepričajte se, da se kabla **A** in **B** ne dotikata in da pozitivni kabel **B** ni v stiku s kovinskim delom vozila, ki dovaja tok.

**Obstaja nevarnost telesnih poškodb in/ali poškodb na vozilu.**

## AKUMULATOR: motnje (3/3)



Zaženite motor in ko je motor v teku, odklopite kabla **A** in **B** v obratnem zaporedju ( **1 - 4 - 3 - 2** ) ter namestite rdeč zaščitni pokrov, tako da ga pritisnete od zgoraj navzdol.



Upoštevajte navodila na nalepki **C**.



### Električna in elektronska dodatna oprema

Pred namestitvijo tovrstne naprave (še posebej oddajnikov/sprejemnikov: frekvenčni pas, jakostna stopnja, položaj antene itd.) preverite, ali je naprava združljiva z vašim vozilom. Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

Moč dodatne opreme, ki jo priključite, ne sme presegati 120 Wattov. **Obstaja nevarnost požara.** Če hkrati uporabljate več vtičnic za dodatno opremo, skupna napetost priključene dodatne opreme ne sme presegati 180 W.

Kakršenkoli poseg na električnem tokokrogu vozila naj opravi predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. Nepravilna priključitev lahko povzroči poškodbe na električni napeljavi in/ali na delih, ki so nanjo priključeni.

V primeru vgradnje dodatne električne opreme preverite, ali je napeljava ustrezno zaščitena z varovalko. Pozanimajte se o amperski vrednosti varovalke in mestu njene namestitve.

### Uporaba diagnostičnega priključka

Če v diagnostični priključek povežete elektronsko opremo, lahko pride do resnih motenj elektronskih sistemov v vozilu. Zaradi varnostnih razlogov je priporočena uporaba izključno elektronske dodatne opreme, ki jo je odobril proizvajalec; posvetujte se s predstavnikom servisne mreže. **Tveganje hujših nesreč.**

### Uporaba oddajnih/sprejemnih naprav (telefoni, CB-postaje).

Telefoni in CB-postaje z vgrajeno anteno lahko povzročajo motnje v delovanju obstoječih elektronskih sistemov na vozilu. Zato vam priporočamo, da uporabljate le naprave z zunanjo anteno. **Svetujemo vam, da vedno upoštevate veljavno zakonodajo glede uporabe teh naprav.**

### Naknadna vgradnja dodatne opreme

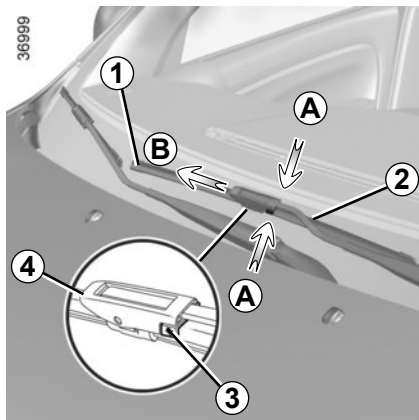
Če želite namestiti dodatno opremo na vozilo: posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo. Da bi zagotovili dobro delovanje vašega vozila in se izognili vsem nevarnostim, vam poleg tega svetujemo, da uporabljate dodatno opremo, ki je priporočena in je prilagojena vašemu vozilu; ta oprema je tudi edina, za katero jamči proizvajalec.

Če uporabljate varnostni drog za zaklepanje volana, ga pritrdite samo na zavorni pedal.

### Oviranje pri upravljanju vozila

Na voznikovi strani uporabljajte izključno predpražnike, ki so prilagojeni vašemu vozilu in jih je treba pričvrstiti s prednameščenimi elementi. Redno preverjajte, ali so dobro pritrdjeni. Ne polagajte več predpražnikov enega prek drugega. **Tveganje, da se zataknejo pedali.**

## METLICE BRISALCEV (1/2)



### Zamenjava metlic brisalcev vetrobranskega stekla 1

Ko je kontakt izključen,

- dvignite ročico brisalca 2;
- zasukajte metlico 1.
- potisnite jeziček 3 navzdol, tako da pritisnete na obeh straneh A.
- potisnite metlico proti prednjemu delu B, da se sprostí kaveljček 4.

## Montaža

Ravnajte v obratnem zaporedju. Preverite, ali je metlica ustrezno nameščena.



– Pozimi pazite, da metlice brisalcev niso primrznjene na steklo (zaradi nevarnosti pregretja pogonskega motorčka brisalcev).

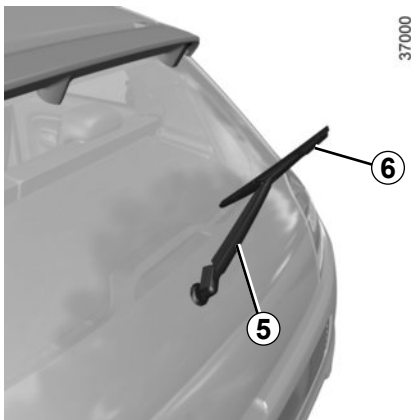
- Redno pregledujte stanje metlic. Zamenjajte jih, ko brisanje ni več dovolj učinkovito: približno enkrat letno.

Pazite, da vam ročica brisalca ne pade na steklo, ko odstranite metlico (ob zamenjavi): nevarnost razbitja stekla.

Preverjajte stanje metlic brisalcev. Njihova življenjska doba je odvisna od vas:

- redno čistite metlice, vetrobransko in zadnje steklo z milnico;
- ne uporabljajte brisalcev pri suhem vetrobranskem ali zadnjem steklu;
- dvignite brisalce z vetrobranskega ali zadnjega stekla, če jih dlje časa niste uporabljali.

## METLICE BRISALCEV (2/2)



### Metlica brisalca zadnjega stekla 5

Ko je kontakt izključen,

- dvignite ročico brisalca 5;
- snemite metlico 6, tako da jo povlečete od zgoraj.

### Montaža

Ravnajte v obratnem zaporedju. Preverite, ali je metlica ustrezno nameščena.

## VLEKA: v primeru okvare (1/2)

Pred vleko prestavite menjalnik v nevtralni položaj (prazen tek pri vozilih z ročnim menjalnikom ali položaj N pri vozilih z avtomatskim menjalnikom).

**Odklenite volanski drog, pri čemer je kontaktni ključ v položaju » M « (vžig), kar zagotavlja nemoteno delovanje svetlobne signalizacije (zavornih luči, varnostnih utripalk ...). Ponoči morajo biti na vozilu prižgane tudi luči za označevanje vozila.**

Popustite parkirno zavoro.

Poleg tega morate upoštevati predpise za devnih držav glede vleke vozila. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.



Pri zaustavljenem motorju ne delujeta več servovolani in servozavora.



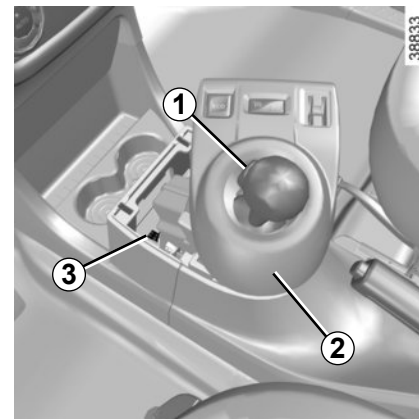
Med vleko mora ključ ves čas ostati v stikalu za zagon.

## Vleka vozila z avtomatskim menjalnikom

Pri zaustavljenem motorju mazanje menjalnika ni zagotovljeno, zato je treba tako vozilo prepeljati z vozilom vlečne službe ali ga vleči z dvignjenima zadnjima kolesoma.

**Izjemoma** lahko vozilo vlečete z vsemi kolesi na tleh, vendar samo pri vožnji naprej s prestavno ročico v položaju za prosti tek **N** ter na razdalji, ki ni daljša od 50 km, in z največjo hitrostjo 25 km/h.

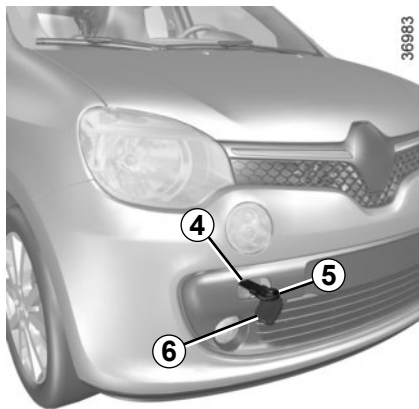
Če prestavne ročice ni mogoče prestaviti v položaj N, se obrnite na predstavnika servisne mreže vozila.



Če je pri zagonu motorja, ko pritisnete na zavorni pedal in na gumb za sprostitev **1**, ročica blokirana v položaju **P**, lahko ročico ročno sprostite. V ta namen odpnite podnožje izbirne ročice menjalnika **2**, tako da pričnete na strani pod upravljalnimi gumbi klimatske naprave. Nato dvignite gumb **3** in istočasno pritisnite gumb za sprostitev **1** na ročici.

Čim prej se posvetujte s predstavnikom servisne mreže vozila.

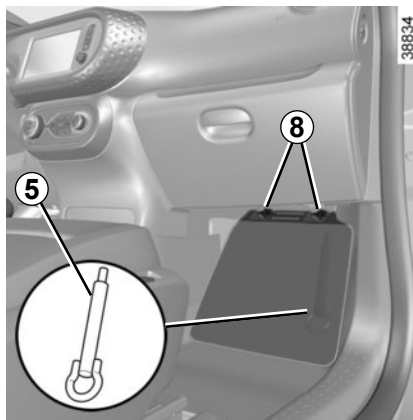
## VLEKA: v primeru okvare (2/2)



### Uporabljajte izključno mesto za pritrditev spredaj 4

(vlečne vrvi nikdar ne pritrjujete na pogonske gredi ali druge dele vozila)

To mesto za pritrditev vlečnega priključka se lahko uporablja samo za vleko vozila, nikoli pa za neposredno ali posredno dviganje vozila.



### Dostop do mest za pritrditev vlečnega priključka

Odpnite pokrovček 6, tako da pod pokrovček potisnete ploščat izvijač ali podobno orodje. Ročno privijte vlečni priključek 5 do konca.

Uporabljajte samo vlečni priključek 5, ki se nahaja pod naslonjalom za noge sopotnika s pomočjo garniture za polnjenje, pri čemer odvijte vijaka 8.



– Uporabite tog vlečni drog. Če uporabite vrv ali žico (če je zakonsko dovoljena), morajo delovati zavore na vlečenem vozilu.

- Ne smete vleči vozila, ki je tako poškodovano, da ga ni več mogoče pravilno upravljati.
- Da ne bi poškodovali vozila, se pri vleki poškodovanega vozila izogibajte sunkovitemu pospeševanju ali zaviranju.
- V vseh primerih je priporočljivo, da ne presežete hitrosti **25 km/h**.
- Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim dromom.



Orodja nikdar ne pustite nepospravljenega, sicer vas lahko pri močnem zaviranju poškoduje. Po uporabi poskrbite, da boste vlečni priključek pospravili v njegovo ležišče: nevarnost poškodb.

## MOTNJE PRI DELOVANJU (1/6)

| Uporaba daljinskega upravljalnika                                  | MOŽNI VZROKI                                                                                     | KAJ STORITI?                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Z daljinskim upravljalnikom ni možno zakleniti ali odkleniti vrat. | Prazna baterija daljinskega upravljalnika                                                        | Uporabite ključ.                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                    | Uporaba naprav, ki delujejo na isti frekvenci kot daljinski upravljalnik (prenosni telefon ...). | Prenehajte uporabljati te naprave ali uporabite ključ.                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                    | Vozilo se nahaja v območju močnega elektromagnetnega sevanja.<br>Izprazenjen akumulator          | Zamenjajte akumulator ali pa naj ga zamenja pooblaščen osebje. Še vedno lahko zaklenete/odklenete svoje vozilo in zaženete motor (glejte podpoglavji "Zaklepanje, odklepanje odpiralnih delov" v 1. poglavju in "Zagon, zaustavitev motorja" v 2. poglavju). |
|                                                                    | Vozilo je zagnano.                                                                               | Pri delujočem motorju zaklepanje/odklepanje s kartico ni mogoče. Izključite kontakt.                                                                                                                                                                         |



## MOTNJE DELOVANJA (2/6)

Naslednji nasveti vam bodo pomagali hitro in vsaj začasno odpraviti manjše motnje. Kljub temu se kasneje iz varnostnih razlogov posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.

| Pri zagonu                                                                                | MOŽNI VZROKI                                                                                                   | KAJ STORITI                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Žarnice lučk na instrumentni plošči slabijo ali se ne prižgejo, zaganjalnik se ne obrača. | Slabo zategnjene priključne sponke na akumulatorju, oksidirana ali odklopljena priključna pola na akumulatorju | Zategnite, priključite ali očistite priključke.                                                                                                                                               |
|                                                                                           | Akumulator je izprazen ali ne deluje.                                                                          | Sposodite si akumulator z drugega vozila. Glejte podpoglavje "Akumulator: motnje" v 5. poglavju ali po potrebi zamenjajte akumulator.<br>Ne potiskajte vozila z zaklenjenim volanskim drogom. |
| Motor noče steči.                                                                         | Pogoji za zagon niso izpolnjeni.                                                                               | V 2. poglavju glejte podpoglavje "Zagon, zaustavitev motorja".                                                                                                                                |
| Volanski drog ostane zaklenjen.                                                           | Blokiran volan                                                                                                 | Za sprostitvev volana obračajte ključ in volan (glejte razdelek »Zagon, zaustavitev motorja« v 2. poglavju).                                                                                  |

## MOTNJE DELOVANJA (3/6)

| Med vožnjo                                           | MOŽNI VZROKI                                                           | KAJ STORITI                                                                                                                |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vibracije                                            | Prenizek tlak v pnevmatikah, slabo uravnotežena ali poškodovana kolesa | Preverite tlak v pnevmatikah; če ta ni vzrok za težave, naj pnevmatike pregleda predstavnik servisne mreže za vaše vozilo. |
| Hladilna tekočina v izravnalni posodi vre.           | Mehanska okvara: poškodovano tesnilo glave motorja                     | Ustavite motor.<br>Pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.                                                   |
| Dim v motornem prostoru.                             | Kratek stik ali puščanje v hladilnem krogotoku                         | Ustavite, izključite kontakt, oddaljite se od vozila in pokličite predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.              |
| Prižge se opozorilna lučka tlaka olja:               |                                                                        |                                                                                                                            |
| pri zavijanju ali zaviranju,                         | Nivo je prenizek.                                                      | Dolijte motorno olje (upoštevajte navodila v podpoglavju "Nivo motornega olja: dolivanje, nalivanje" v 4. poglavju).       |
| ugasne kasneje ali ostane prižgana pri pospeševanju. | Prenizek tlak olja                                                     | Ustavite se: obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.                                                     |

## MOTNJE DELOVANJA (4/6)

### Med vožnjo

### MOŽNI VZROKI

### KAJ STORITI

Volanski obroč se težko obrača.

Pregretje servovolana.  
Napaka pomožnega električnega motorja.  
Napaka v pomožnem sistemu.

Vozite previdno z zmanjšano hitrostjo, bodite pozorni na raven sile, s katero morate obračati volan, če želite obrniti kolesa. Obrnite se na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Motor se preveč greje. Prižgeta se indikator temperature hladilne tekočine in kontrolna lučka **STOP**.

Pokvarjen ventilator hladilnika

Ustavite vozilo, ugasnite motor in se obrnite na predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

Puščanje hladilne tekočine.

Preverite posodo s hladilno tekočino: v njej mora biti dovolj tekočine. Če je ni v posodi, se čimprej posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.



**Hladilnik:** v primeru pomanjkanja hladilne tekočine ne pozabite, da ne smete nikoli dolivati hladilne tekočine, dokler je motor še zelo vroč. Po vsakem posegu na vozilu, kjer je bilo treba izprazniti hladilni krogotok, četudi samo delno, je treba doliti ustrezno količino nove hladilne tekočine. Opozarjamo vas, da je obvezna uporaba tekočine, ki jo priporočajo naše tehnične službe.

## MOTNJE DELOVANJA (5/6)

| <b>Električne naprave</b>                      | <b>MOŽNI VZROKI</b>                             | <b>KAJ STORITI</b>                                                                                              |
|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Brisalci ne delujejo.                          | Metlice brisalcev so se prilepile na steklo.    | Odlepite metlice brisalcev, preden vključite brisalce.                                                          |
|                                                | Okvara na električnem tokokrogu.                | Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.                                                    |
|                                                | Poškodovana varovalka.                          | Zamenjajte varovalko ali pa naj jo zamenja pooblaščen osebje; glejte informacije v razdelku »Varovalke«.        |
| Brisalec se ne ustavlja več.                   | Napaka električnega upravljanja.                | Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.                                                    |
| Hitrejše utripanje smerokazov.                 | Pregorela žarnica.                              | Glejte razdelke »Prednji žarometi: zamenjava žarnic“ ali »Zadnje in bočne luči: zamenjava žarnic« v poglavju 5. |
| Smerokazi ne delujejo več.                     | Okvara na električnem tokokrogu ali na stikalu. | Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.                                                    |
|                                                | Poškodovana varovalka.                          | Zamenjajte varovalko ali pa naj jo zamenja pooblaščen osebje; glejte informacije v razdelku »Varovalke«.        |
| Žarometov ni več mogoče prižgati ali ugasniti. | Okvara na električnem tokokrogu ali na stikalu. | Posvetujte se s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.                                                    |
|                                                | Poškodovana varovalka.                          | Zamenjajte varovalko ali pa naj jo zamenja pooblaščen osebje; glejte informacije v razdelku »Varovalke«.        |

## MOTNJE DELOVANJA (6/6)

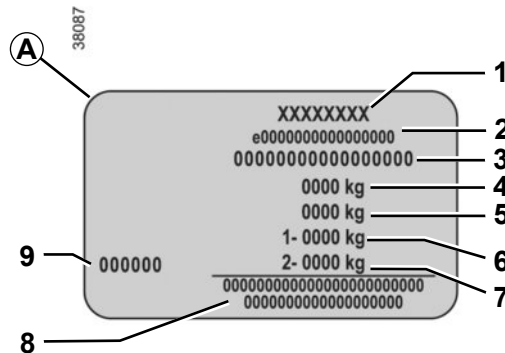
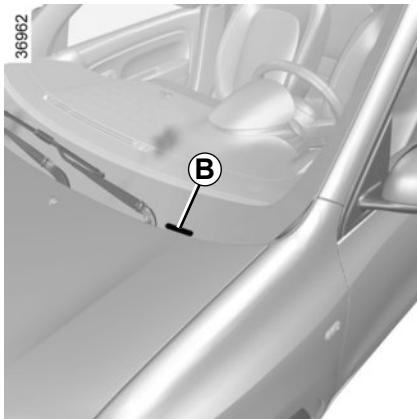
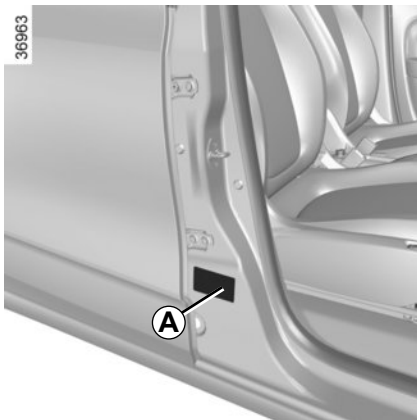
| Električne naprave                                                                                   | MOŽNI VZROKI                                                                                                                                       | KAJ STORITI                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Sledovi kondenza v žarometih in lučeh.                                                               | Pojav kondenza je naraven pojav, posledica temperaturnih sprememb in vlage.<br>V tem primeru bo kondenz pri prižganih žarometih postopoma izginil. |                                                 |
| Prižig kontrolne lučke za nepripeta varnostna pasova na prednjih sedežih ni v skladu s stanjem pasu. | Pravilno delovanje tipala je moteno zaradi predmeta, ki se je vrnil med pod in sedež.                                                              | Odstranite vse predmete izpod prednjih sedežev. |



## 6. poglavje: Tehnični podatki

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| Ploščice za identifikacijo vozila . . . . .  | 6.2  |
| Ploščica za identifikacijo motorja . . . . . | 6.3  |
| Mere . . . . .                               | 6.4  |
| Tehnične značilnosti motorja . . . . .       | 6.5  |
| Dovoljena vlečna obremenitev . . . . .       | 6.6  |
| Teže . . . . .                               | 6.6  |
| Nadomestni deli in popravila . . . . .       | 6.7  |
| Kuponi o vzdrževanju . . . . .               | 6.8  |
| Protikorozijska kontrola . . . . .           | 6.14 |

## 36963



**Prisotnost in lokacija podatkov sta odvisni od vozila.**

### Ploščica proizvajalca A

- 1 Ime proizvajalca.
- 2 Številka proizvodnje ali številka homologacije.
- 3 Identifikacijska številka.

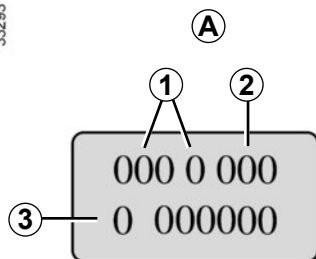
Glede na vozilo je ta podatek lahko naveden tudi na oznaki *B*.

- 4 MMAC (največja dovoljena skupna teža).
- 5 MTR (dovoljena skupna teža vozila in prikolice).
- 6 MMTA (največja dovoljena obremenitev) prednje osi.
- 7 MMTA zadnje osi.
- 8 Prostor za napise partnerjev ali dopolnilne napise.
- 9 Oznaka originalne barve (koda barve).



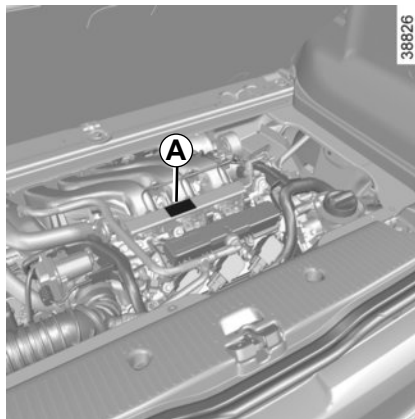
# PLOŠČICE ZA IDENTIFIKACIJO MOTORJA

33293



Ob vsakem dopisovanju s proizvajalcem ali naročanju nadomestnih delov navedite **podatke s ploščice motorja ali nalepke A**. (Glede na tip motorja je lahko nanj pritrjena na različnih mestih.)

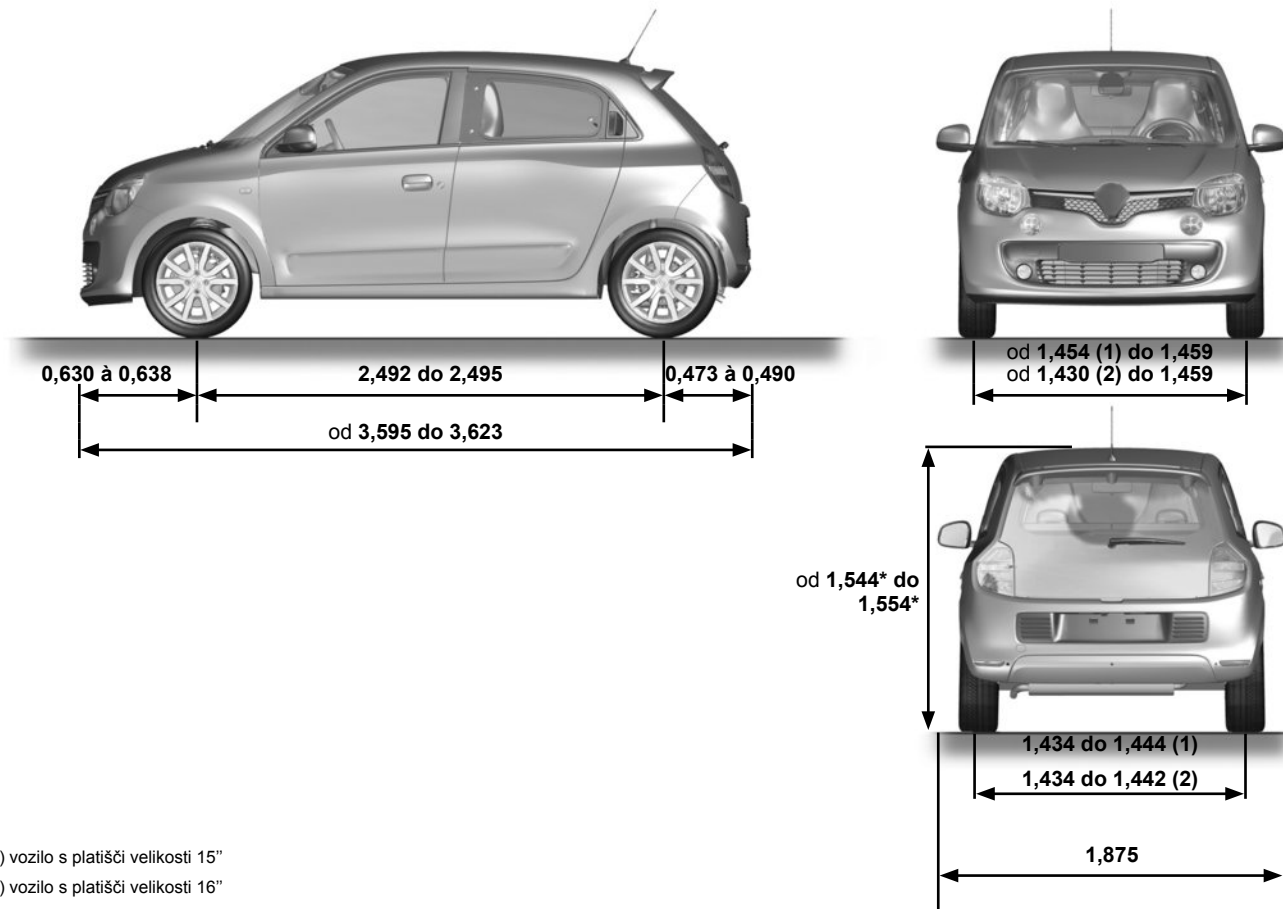
- 1 Tip motorja.
- 2 Oznaka motorja.
- 3 Številka motorja.



38826

## MERE (v metrih)

38828



(1) vozilo s platišči velikosti 15"

(2) vozilo s platišči velikosti 16"

\* Prazno vozilo

# TEHNIČNE ZNAČILNOSTI MOTORJEV

| Izvedenke                                                                                                                                                           | 0.9 TCe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1.0 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Tip motorja<br>(na ploščici motorja)                                                                                                                                | H4B                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | H4D |
| Gibna prostornina (cm <sup>3</sup> )                                                                                                                                | 898                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 999 |
| Vrsta goriva<br>Oktanska vrednost                                                                                                                                   | <p>Bencinski</p> <p><b>Obvezno</b> uporabljajte neosvinčeni bencin z oktansko vrednostjo, predpisano na nalepki na vratcih posode za gorivo.</p> <p>V 1. poglavju glejte podpoglavje »Posoda za gorivo«.</p>                                                                                                                                                                                         |     |
| Vrste goriv, ki so v skladu z evropskimi standardi in združljive z motorji vozil, naprodaj v Evropi (v ostalih primerih se obrnite na predstavnika servisne mreže). | <div>  <p>Neosvinčeni bencin v skladu s standardom <b>EN 228</b> vsebuje volumetrično do 5 % etanola.</p> </div> <div>  <p>Neosvinčeni bencin v skladu s standardom <b>EN 228</b> vsebuje volumetrično do 10 % etanola.</p> </div> |     |
| Svečke                                                                                                                                                              | <p>Uporabljajte samo svečke, ki so predpisane za motor vašega vozila.</p> <p>Osnovni tip svečk mora biti naveden na nalepki v motornem prostoru, sicer se posvetujte s predstavnikom servisne mreže za vaše vozilo.</p> <p>Uporaba neustreznih svečk lahko povzroči poškodbe motorja.</p>                                                                                                            |     |

## TEŽE (v kg)

Navedene teže veljajo za osnovno izvedenko vozila, brez dodatne opreme: spreminjajo se glede na opremo vašega vozila. Povprašajte predstavnika servisne mreže za vaše vozilo.

|                                                                                                                                                        |                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Največja dovoljena skupna teža (MMAC)</b><br><b>Največja dovoljena obremenitev (MMTA)</b><br><b>Dovoljena skupna teža vozila in prikolice (MTR)</b> | Teže, ki so navedene na ploščici proizvajalca (Glejte podpoglavje "Identifikacijske ploščice" v 6. poglavju.) |
| <b>Dovoljena skupna masa prikolice z zavorami*</b>                                                                                                     | Prepovedano                                                                                                   |
| <b>Dovoljena skupna masa prikolice brez zavor*</b>                                                                                                     | Prepovedano                                                                                                   |
| <b>Dovoljena obremenitev vlečnega priključka*</b>                                                                                                      | Prepovedano                                                                                                   |
| <b>Dovoljena obremenitev na strehi</b>                                                                                                                 | 60 kg (vključno s prtlačnikom)                                                                                |

## NADOMESTNI DELI IN POPRAVILA

Originalni nadomestni deli so zasnovani in izdelani na osnovi zelo strogih predpisov in so redno preizkušani. Izdelani so enako kakovostno kot deli, ki se uporabljajo pri tovarniški vgradnji.

Z uporabo originalnih nadomestnih delov boste ohranili zmogljivosti svojega vozila. Sicer so popravila, ki jih opravlja mreža servisnih delavnic z originalnimi nadomestnimi deli, zajamčena po pogojih, ki so napisani na hrbtni strani delovnega naloga.

# KUPONI O VZDRŽEVANJU (1/6)

VIN: .....

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

# KUPONI O VZDRŽEVANJU (2/6)

VIN: .....

|                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       |                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

# KUPONI O VZDRŽEVANJU (3/6)

VIN: .....

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |



# KUPONI O VZDRŽEVANJU (4/6)

VIN: .....

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

# KUPONI O VZDRŽEVANJU (5/6)

VIN: .....

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

# KUPONI O VZDRŽEVANJU (6/6)

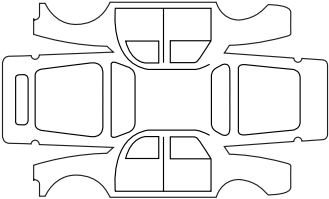
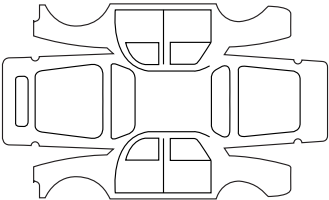
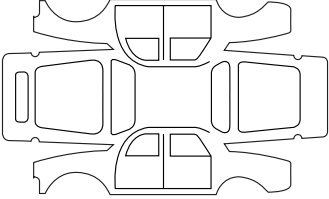
VIN: .....

| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------|
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |
| Datum: Km: Št. računa:                                                                                                                                                                                                                |                                                       | Komentarji/razno |
| <b>Tip posega:</b><br>Servisni pregled <input type="checkbox"/><br>..... <input type="checkbox"/><br><b>Protikorozijska kontrola:</b><br>V redu <input type="checkbox"/> Ni v redu* <input type="checkbox"/><br>*Glejte posebno stran | <b>Žig predstavnika servisne mreže za vaše vozilo</b> |                  |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (1/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

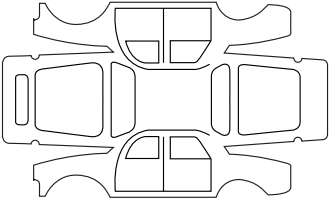
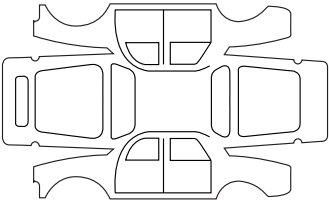
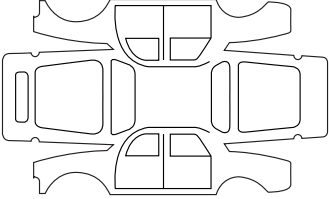
VIN: .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |  | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (2/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

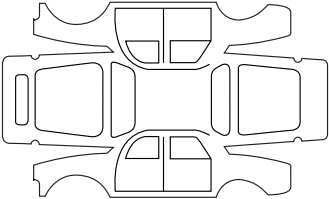
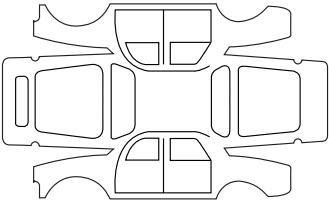
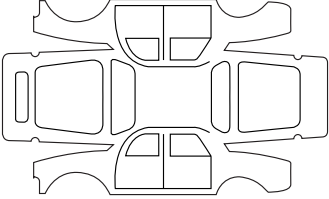
VIN: .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |  | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (3/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

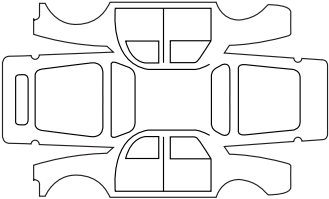
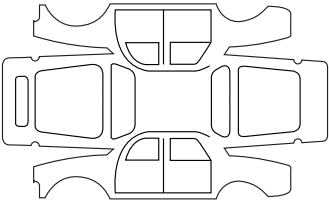
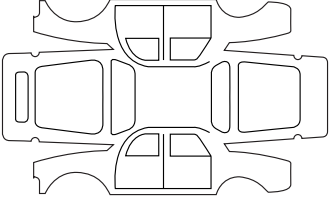
VIN: .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |  | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (4/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

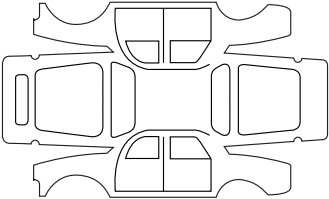
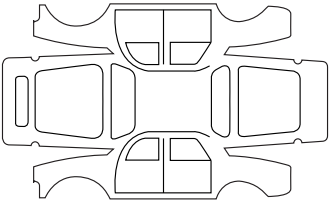
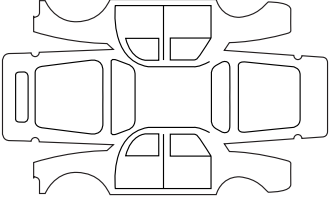
VIN: .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |  | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |

## PROTIKOROZIJSKA KONTROLA (5/5)

V primeru, da je nadaljevanje garancije odvisno od popravila, je to navedeno spodaj.

VIN: .....

|                                                    |                                                                                    |     |
|----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti zaradi korozije: |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |   | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |
|                                                    |                                                                                    |     |
| Popravilo, ki ga je treba izvesti:                 |  | Žig |
| Datum popravila:                                   |                                                                                    |     |



## ABECEDNO KAZALO (1/4)

### A

|                                      |                   |
|--------------------------------------|-------------------|
| ABS .....                            | 1.46, 2.26 → 2.29 |
| akumulator .....                     | 4.11, 5.22 → 5.24 |
| motnje .....                         | 5.22 → 5.24       |
| armaturna plošča .....               | 1.40 → 1.43       |
| avtomatski menjalnik (uporaba) ..... | 2.43 → 2.46       |

### B

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| barva .....                             |             |
| vzdrževanje .....                       | 4.14 → 4.16 |
| baterija (daljinski upravljalnik) ..... | 5.20 – 5.21 |
| bočni smerokazi .....                   |             |
| zamenjava žarnic .....                  | 5.14        |
| bralne lučke .....                      | 3.16        |
| brisalci .....                          | 1.64 → 1.67 |
| metlice brisalcev .....                 | 5.26 – 5.27 |

### Č

|                         |             |
|-------------------------|-------------|
| čiščenje:               |             |
| notranjost vozila ..... | 4.17 – 4.18 |

### D

|                                                 |             |
|-------------------------------------------------|-------------|
| daljinski upravljalnik za zaklepanje vrat ..... | 1.2 → 1.4   |
| baterije .....                                  | 5.20 – 5.21 |
| dimenzije .....                                 | 6.4         |
| dodatna oprema .....                            | 5.25        |
| dodatna varnostna oprema .....                  | 1.15 → 1.21 |
| dodatni sistemi varovanja .....                 | 1.21        |
| bočni .....                                     | 1.20        |
| na prednjih sedežih .....                       | 1.15 → 1.18 |
| na zadnjih sedežih .....                        | 1.19        |
| dovoljena obremenitev na strehi .....           | 6.6         |
| dovoljena vlečna obremenitev .....              | 6.6         |
| držalo .....                                    | 3.21        |

### E

|                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
| EKO vožnja .....                                               | 2.11 → 2.14       |
| električna nastavitve višine svetlobnega snopa žarometov ..... | 1.62 – 1.63       |
| ESC: sistem za nadzor stabilnosti vozila .....                 | 1.46, 2.26 → 2.29 |
| evidenca vzdrževanja vozila .....                              | 6.8 → 6.13        |

### F

|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| filter .....                                   |           |
| oljni .....                                    | 4.4 – 4.5 |
| potniškega prostora .....                      | 4.10      |
| zračni .....                                   | 4.10      |
| funkcija »Pomoč v primeru bočnega vetra« ..... | 2.27      |
| funkcija Stop and Start .....                  | 2.5 → 2.8 |

### G

|                                        |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|
| garnitura za polnjenje pnevmatik ..... | 5.3 → 5.6                |
| gorivo .....                           |                          |
| dolivanje .....                        | 1.44, 1.68 – 1.69        |
| kakovost .....                         | 1.68 – 1.69              |
| nasveti za varčno vožnjo .....         | 2.11 → 2.14              |
| poraba .....                           | 1.52 – 1.53, 2.11 → 2.14 |
| gretje .....                           | 3.4 → 3.12               |

### H

|            |      |
|------------|------|
| hupa ..... | 1.61 |
|------------|------|

### I

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| indikatorji:                                 |             |
| na instrumentni plošči .....                 | 1.49 → 1.55 |
| smerokazov .....                             | 1.61        |
| instrumentna plošča .....                    | 1.44 → 1.55 |
| Isofix pritrditve .....                      | 1.26 → 1.28 |
| izbirna ročica avtomatskega menjalnika ..... | 2.43 → 2.46 |
| izklop varnostnih blazin za sovoznika .....  | 1.36        |

### K

|                                              |             |
|----------------------------------------------|-------------|
| kamera za vzvratno vožnjo .....              | 2.41 – 2.42 |
| katalizator .....                            | 2.9         |
| klimatiziranje zraka .....                   | 3.4 → 3.12  |
| klimatska naprava .....                      | 3.4 → 3.12  |
| ključ/radiofrekvenčni daljinski upravljalnik |             |
| uporaba .....                                | 1.2 → 1.4   |
| ključi .....                                 | 1.2 → 1.4   |
| kolesa (varnost) .....                       | 5.7 → 5.9   |
| količina motornega olja .....                | 4.4 – 4.5   |
| kontrolne lučke .....                        | 1.44 → 1.55 |

## ABECEDNO KAZALO (2/4)

kontrolne naprave ..... 1.44 → 1.51, 1.56 – 1.57

### L

loputa za dostop do motorja ..... 4.2

luči:

    dolge ..... 1.44, 1.58, 5.10  
    meglenke ..... 1.44, 1.60, 5.13  
    nastavitev ..... 1.62 – 1.63  
    pozicijske ..... 1.58, 5.10 – 5.11, 5.13  
    smerokazi ..... 1.44, 1.61, 5.10 – 5.11  
    varnostne utripalke ..... 1.61  
    za vzvratno vožnjo ..... 5.13  
    zasenčene ..... 1.44, 1.58, 5.10 – 5.11, 5.13  
    zavorne ..... 5.13

### M

merilna palica motornega olja ..... 4.3

metlice brisalcev ..... 5.26 – 5.27

motnje

    motnje pri delovanju ..... 5.30 → 5.35

motnje pri delovanju ..... 1.44 → 1.48, 5.30 → 5.35

motor

    dostop ..... 4.2

    značilnosti ..... 6.5

motorno olje ..... 4.3 → 4.5

multimedijska oprema ..... 3.30, 5.16

### N

način ECO ..... 2.12

nadomestni deli ..... 6.7

nastavitev položaja za vožnjo ..... 1.11 → 1.14, 3.23

nastavitev prednjih sedežev ..... 1.11

nastavitev temperature ..... 3.7 → 3.12

nastavitev žarometov ..... 1.62 – 1.63

nasveti za vožnjo ..... 2.11 → 2.14

nasveti za zmanjšanje onesnaževanja ..... 2.15

navigacijski sistem ..... 3.30

nivo goriva ..... 1.44, 1.49

nivo motornega olja ..... 4.3 → 4.5

nivoji tekočin ..... 4.8 → 4.10

nivoji:

    hladilna tekočina ..... 4.8

    posoda tekočine za pranje stekel ..... 4.10

    zavorna tekočina ..... 4.9

nosilni drogovi prtljažnika na strehi ..... 3.29

notranje obloge

    vzdrževanje ..... 4.17 – 4.18

### O

odklepanje vrat ..... 1.8 – 1.9

odlagalna mesta ..... 3.17 → 3.21

odpiranje vrat ..... 1.6 → 1.9

ogledala ..... 1.39

ogrevanje sedežev ..... 1.11

ogrevanje/sušenje vetrobranskega stekla ..... 3.7 → 3.10

ogrevano vetrobransko steklo ..... 3.7 → 3.10

okolje ..... 2.16

omejevalnik hitrosti ..... 1.47, 2.32 → 2.34

opozorilnik za izgubo tlaka v pnevmatikah ..... 2.17 → 2.25

opozorilo za skrenitev z voznega pasu ..... 2.30 – 2.31

oprema ..... 3.17 → 3.21

oprema za varovanje otrok ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36

osvetlitev:

    instrumentna plošča ..... 1.58

    notranja ..... 3.16, 5.15

    zunanja ..... 1.58 → 1.63

otroci ..... 1.23 – 1.24, 1.24

otroci (varnost) ..... 1.7

otroški sedeži ..... 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35

### P

pepelnik ..... 3.22

ploščice za identifikacijo vozila ..... 6.3

pnevmatike ..... 2.14, 2.17 → 2.25, 4.12 – 4.13, 5.7 → 5.9

pokrov motornega prostora ..... 4.6 – 4.7

pokrovček posode za gorivo ..... 1.68 – 1.69

položaj za vožnjo

    nastavitve ..... 1.12 → 1.14

pomik stekel ..... 3.13 – 3.14

pomoč pri speljevanju v klanec ..... 2.26 → 2.29

## ABECEDNO KAZALO (3/4)

|                                              |                                |
|----------------------------------------------|--------------------------------|
| pomoč pri vožnji.....                        | 2.26 → 2.42                    |
| Pomoč v primeru bočnega vetra.....           | 2.27                           |
| poraba goriva.....                           | 1.52 – 1.53, 2.11 → 2.14, 3.11 |
| posebnosti vozil z bencinskim motorjem ..... | 2.9                            |
| posoda                                       |                                |
| hladilna tekočina .....                      | 4.8                            |
| tekočina za pranje stekel.....               | 4.10                           |
| zavorna tekočina .....                       | 4.9                            |
| posoda za gorivo                             |                                |
| količina .....                               | 1.68                           |
| potovalni računalnik.....                    | 1.44 → 1.48, 1.50 → 1.55       |
| pranje.....                                  | 4.14 → 4.16                    |
| pranje stekel .....                          | 1.64 → 1.67                    |
| predal.....                                  | 3.17 → 3.21                    |
| predal za drobnarije.....                    | 3.17                           |
| prednji sedeži                               |                                |
| nastavitev .....                             | 1.11 – 1.12                    |
| predoprema za avtoradio.....                 | 5.16                           |
| predrta pnevmatika .....                     | 5.2 → 5.6                      |
| prestavljanje .....                          | 2.10, 2.43 → 2.46              |
| prestavna ročica .....                       | 2.10                           |
| prevoz otrok .....                           | 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36       |
| prevoz predmetov                             |                                |
| na strehi .....                              | 6.6                            |
| prevoz tovora                                |                                |
| v prtljažniku .....                          | 3.28                           |
| prezračevanje .....                          | 3.2 → 3.12                     |
| prihranek pri porabi goriva .....            | 2.11 → 2.14                    |
| prikazovalnik .....                          | 1.44 → 1.49                    |
| pripomočki pri vožnji .....                  | 2.26 → 2.42                    |
| prostornina posode za gorivo .....           | 1.68 – 1.69                    |
| protikorozijska kontrola .....               | 6.14 → 6.18                    |
| prtljažnik .....                             | 3.25, 3.27 – 3.28              |
| <b>R</b>                                     |                                |
| radio.....                                   | 3.30                           |
| regulator - omejevalnik hitrosti.....        | 2.32 → 2.38                    |
| regulator hitrosti .....                     | 1.47, 2.35 → 2.38              |
| ročna zavora .....                           | 2.10                           |

## S

|                                                |                          |
|------------------------------------------------|--------------------------|
| samodejno zaklepanje vrat med vožnjo .....     | 1.10                     |
| senčniki.....                                  | 3.20                     |
| servovolan .....                               | 1.22                     |
| sistem proti blokiranju koles: ABS .....       | 2.26 → 2.29              |
| sistem za nadzor stabilnosti vozila: ESC ..... | 2.26 → 2.29              |
| sistem za pomoč pri parkiranju .....           | 2.39 – 2.40              |
| sistem za pomoč pri zaviranju v sili .....     | 2.26 → 2.29              |
| sistem za varovanje otrok.....                 | 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36 |
| sistemi za bočno zaščito.....                  | 1.20                     |
| smerokazi .....                                | 1.61, 5.10 → 5.14        |
| stanje pripravljenosti motorja .....           | 2.5 → 2.8                |
| stikala in gumbi za upravljanje.....           | 1.40 → 1.43              |
| stikalo za zagon .....                         | 2.2 – 2.3                |
| Stop and Start.....                            | 1.47, 2.5 → 2.8          |
| strešni prtljažnik                             |                          |
| nosilni drogovi prtljažnika na strehi .....    | 3.29                     |
| strešno okno .....                             | 3.15                     |
| stropna lučka .....                            | 3.16, 5.15               |
| sušenje stekel                                 |                          |
| vetrobransko steklo .....                      | 3.5, 3.7 → 3.10          |
| zadnje steklo .....                            | 3.4, 3.7 → 3.10          |
| svetlobna signalizacija.....                   | 1.58 → 1.63              |
| svetlobni signal .....                         | 1.61                     |

## T

|                                               |                               |
|-----------------------------------------------|-------------------------------|
| tehnične značilnosti motorjev .....           | 6.3, 6.5                      |
| tehnični podatki.....                         | 6.4 → 6.7                     |
| tekočina za hlajenje motorja .....            | 4.8                           |
| telefon .....                                 | 3.30                          |
| teže .....                                    | 6.6                           |
| tipalo oddaljenosti pri vzvratni vožnji ..... | 2.39 – 2.40                   |
| tlak v pnevmatikah.....                       | 2.17 → 2.25, 4.12 – 4.13, 5.8 |
| tlak zraka v pnevmatikah .....                | 4.12 – 4.13, 5.8              |

## U

|                       |             |
|-----------------------|-------------|
| ura .....             | 1.56 – 1.57 |
| utekanje vozila ..... | 2.2         |

## ABECEDNO KAZALO (4/4)

### V

|                                                                       |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| variabilni servovolan .....                                           | 1.22                                |
| varnostna blazina .....                                               | 1.15 → 1.21, 1.44                   |
| airbag .....                                                          | 1.15 → 1.18, 1.20 – 1.21            |
| izklop varnostne blazine za sovoznika .....                           | 1.36                                |
| vklop varnostnih blazin na sovoznikovi strani spredaj .....           | 1.38                                |
| varnostna oprema za otroke .....                                      | 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.35            |
| varnostne utripalke .....                                             | 1.61                                |
| varnostni pasovi .....                                                | 1.12 → 1.18, 1.21, 1.48             |
| varovala za otroke .....                                              | 1.7, 1.18, 1.23 – 1.24, 1.26 → 1.36 |
| varovalke .....                                                       | 5.17 → 5.19                         |
| vgradnja avtoradia .....                                              | 5.16                                |
| vgrajeno prostoročno upravljanje telefona .....                       | 3.30                                |
| vkjučitev kontakta na vozilu .....                                    | 2.2 – 2.3                           |
| vlečni priključki .....                                               | 3.28, 5.29                          |
| vleka .....                                                           |                                     |
| vleka vozila v primeru okvare .....                                   | 5.28 – 5.29                         |
| vleka prikolice .....                                                 | 6.6                                 |
| volanski obroč .....                                                  |                                     |
| nastavitev .....                                                      | 1.22                                |
| voznikovo mesto .....                                                 | 1.40 → 1.48                         |
| vožnja . 2.3, 2.9, 2.11 → 2.14, 2.26 → 2.29, 2.32 → 2.40, 2.43 → 2.46 |                                     |
| vrata / vrata prtljažnika .....                                       | 1.4, 1.6 → 1.10                     |
| vtičnica za dodatno opremo .....                                      | 3.22                                |
| vzdrževanje .....                                                     | 2.15                                |
| vzdrževanje:                                                          |                                     |
| karoserija .....                                                      | 4.14 → 4.16                         |
| mehanski deli .....                                                   | 4.3, 4.11, 6.8 → 6.13               |
| notranje obloge .....                                                 | 4.17 – 4.18                         |
| vzglavniki .....                                                      | 3.23                                |
| vzratna vožnja .....                                                  |                                     |
| prestavljanje .....                                                   | 2.10, 2.43 → 2.46                   |
| vžigalnik za cigarete .....                                           | 3.22                                |

### Z

|                                              |      |
|----------------------------------------------|------|
| zadnja sedežna klop .....                    | 3.24 |
| zadnje luči .....                            |      |
| lučke za osvetlitev registrske tablice ..... | 5.13 |
| zadnji sedeži .....                          | 1.14 |
| funkcionalnost .....                         | 3.24 |

|                                             |                       |
|---------------------------------------------|-----------------------|
| zagon motorja .....                         | 2.2 – 2.3, 2.5 → 2.8  |
| zaklepanje vrat .....                       | 1.2 → 1.4, 1.6 → 1.10 |
| zamenjava motornega olja .....              | 4.4 – 4.5             |
| zamenjava žarnic .....                      | 5.10 → 5.15           |
| zapiranje vrat .....                        | 1.6 → 1.10            |
| zaščita proti koroziji .....                | 4.14                  |
| zategovalniki varnostnih pasov .....        | 1.15 → 1.18           |
| na prednjih sedežih .....                   | 1.15 → 1.18           |
| zaustavitev motorja .....                   | 2.3                   |
| zaviranje v sili .....                      | 2.26 → 2.29           |
| zavorna tekočina .....                      | 4.9                   |
| zložljiva polica prostora za prtljago ..... | 3.26                  |
| zmanjšanje onesnaževanja .....              |                       |
| nasveti .....                               | 2.15                  |
| zračniki .....                              | 3.2 – 3.3             |
| zunanja temperatura .....                   | 1.57                  |
| zvočni in svetlobni signali .....           | 1.61                  |
| zvočniki .....                              |                       |
| prostor .....                               | 5.16                  |

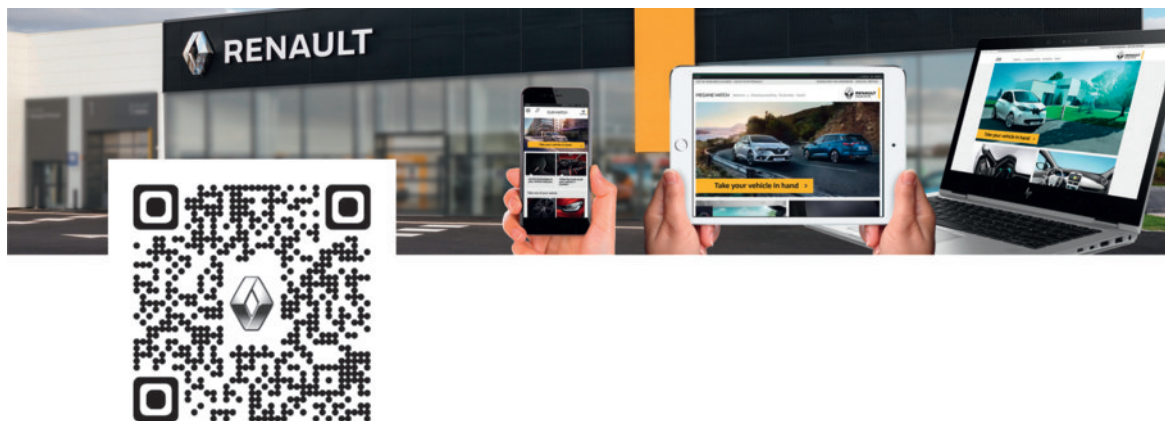
### Ž

|                        |             |
|------------------------|-------------|
| žarnice .....          |             |
| zamenjava .....        | 5.10 → 5.15 |
| žarometi .....         |             |
| nastavitev .....       | 1.62 – 1.63 |
| spredaj .....          | 5.10 – 5.11 |
| zamenjava žarnic ..... | 5.10 – 5.11 |









9 9 9 1 0 2 0 6 7 5

P9